

MONATSBERICHT BULLETIN MENSUEL

Bearbeitet vom Statistischen Bureau / Elaboré par le Bureau de statistique

6. Jahrgang / 6^{me} Année

NO. 7 \approx JULI/JUILLET \approx 1931

Zürich, 15. Juli 1931

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite - page
Schweizerische Wirtschaftskurven — Graphiques économiques suisses	3—6
Tabellen — Tableaux	7—43
Bericht über den Monat	44—45
Chronique du mois	46—47
Quellennachweis — Indication des sources	48

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

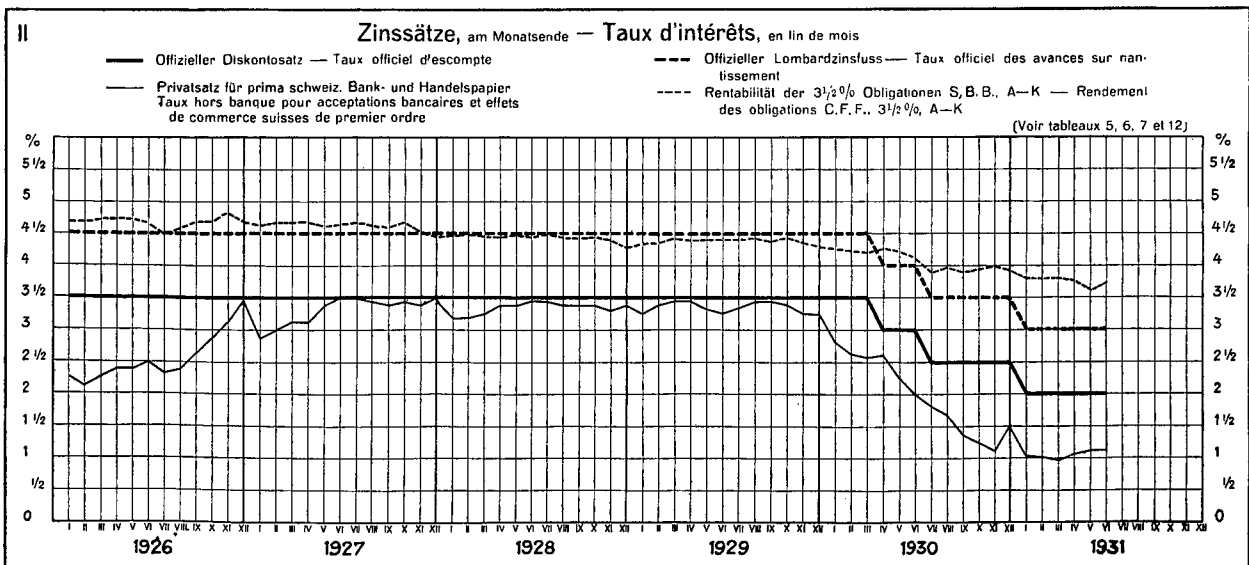
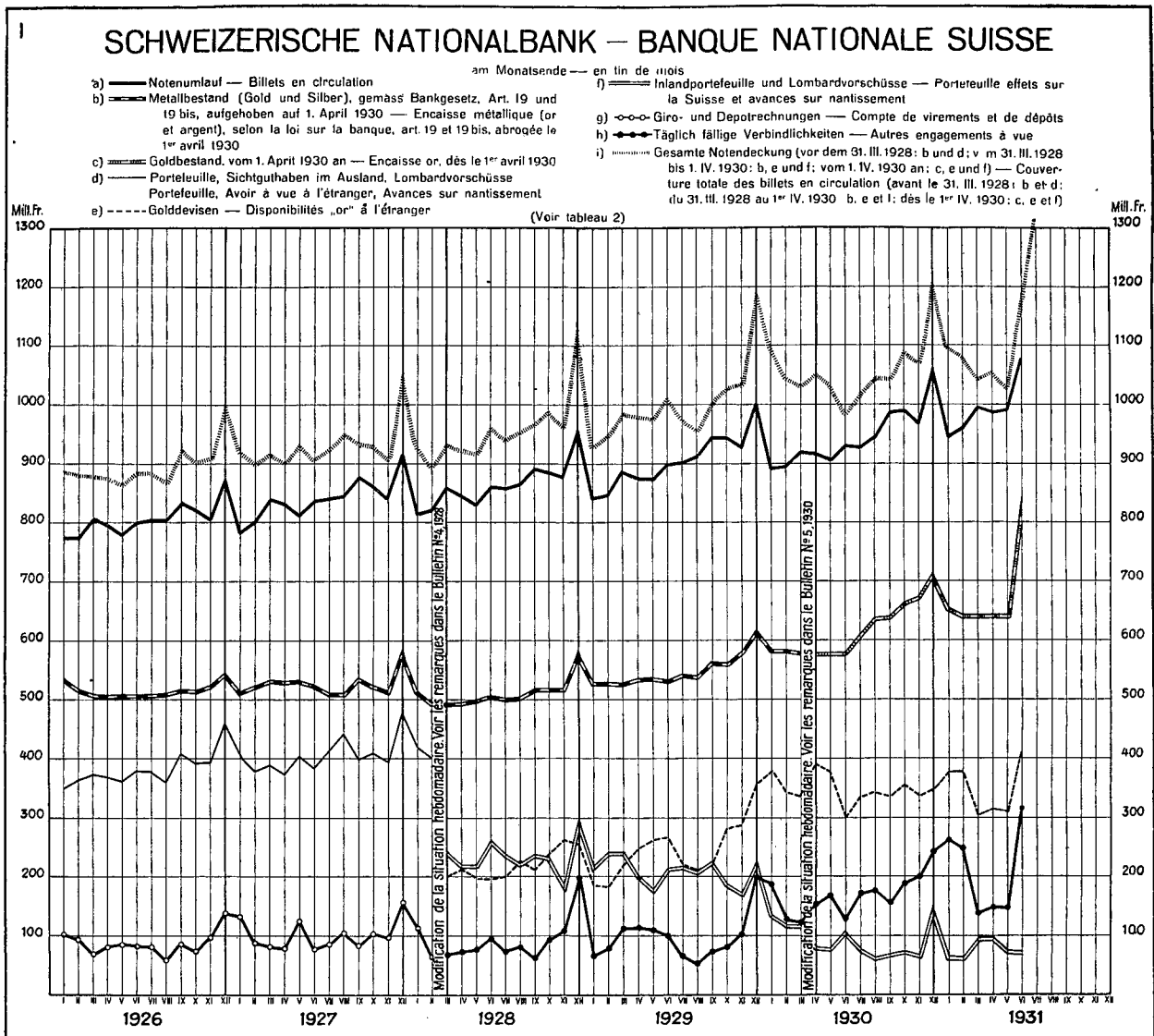
	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr	22, 23	Diskontosätze:		Lombardzinsfuß:	
Aktienemissionen	19, 21	in der Schweiz	3, 4	offizieller der zentralen Noten-	
Aktienindex	15, 16	offizielle Diskontosätze	5, 6	banken	7
Ausfuhr	42, 43, 45	Privatdiskontosätze in der Schweiz		privater Zinsfuß in der Schweiz.	4
Ausfuhr elektrischer Energie	31	und im Ausland	6	(Kol. 14—17)	
(Kol. 8—10)		Einfuhr	42, 44, 45	Nationalbank, Schweizerische	
Ausländische Anleiheemissionen 18, 20		Elektrizitätswerke:		Ausweise	1, 2
Aussenhandel	42—45	Produktionsverhältnisse	31	Diskontosatz	3, 5, 6
Arbeitsmarkt	32—34	Emissionsstatistik	18—21	Giroverkehr	25
Bahnen, Einnahmen usw.:		Finanzen, Eidgenössische 26—28, 36—38		Lombardzinsfuß	7
Bahnen mit starkem Fremden-		Fremdenverkehr	38—40	Notenbanken:	
verkehr	39	Geldmarkt	3—7	Ausweise	1, 2, 55
Bundesbahnen, Schweizerische	36	Giroverkehr der Schweizerischen		Offizielle Diskontosätze	5, 6
Bankausweise:		Nationalbank	25	Offizielle Lombardzinsfüsse	7
Ausländische Notenbanken	55	Gold:		Obligationenemissionen in der	
Bank für Internationalen Zah-		Preis in London	53	Schweiz	18, 20
lungsausgleich	56	Verkehr in der Schweiz	41	Obligationenindex	15
Kantonalbankenverband	54	Grosshandelsindex:		Offizieller Diskontosatz:	
Nationalbank, Schweizerische	1, 2	Schweiz	46, 48	Ausland	5, 6
Bargeldloser Zahlungsverkehr 22—25		Schweiz und Ausland	50	Schweiz	3, 5, 6
Basler Rheinhafen, Güterverkehr	35	Grosshandelspreise	52	Postverwaltung:	
Betriebsergebnisse:		Handelsbilanz der Schweiz	45	Betriebsergebnisse	37
Bundesbahnen	36	Handelsverkehr der Schweiz mit		Postcheck- und Giroverkehr	24
Post		den wichtigsten Ländern	42	Reisepost	38
Telegraph }	37	Hotelfrequenz an Fremdenorten	40	Preise:	
Telephon }	37	Indices:		Gold in London	53
Börsenindex	15, 16	Börsenindex	15, 16	Grosshandelspreise	52
Börsenkurse:		Grosshandelsindex	46, 48, 50	Preisindices, siehe Indices	
schweizerischer Staatsanleihen	11	Lebenskostenindex	47, 49, 51	Privatdiskontosätze:	
3 1/2% S.B.B. A—K	12	Kantonalbanken, Verband:		Schweiz	3, 4
Börsenumsätze	14	Monatsbilanzen	54	Schweiz und Ausland	6
Bundesbahnen, Schweizerische:		Kapitalmarkt	11—13, 17—21	Produktion	29—31
Betriebsergebnisse	36	Kursabweichungen fremder Valuten		Rendite	
3 1/2% Obligationen A—K, Geld-		in der Schweiz von der Parität	10	der 3 1/2% Obligationen S.B.B.,	
kurs und Rendite	12	Lebenskostenindex:		Serie A—K, am Monatsende	12
Callgeld:		Schweiz	47, 49	von 12 Anleihen des Bundes und	
in Zürich	4	Schweiz und Ausland	51	der Bundesbahnen	13
(Kol. 10—13)				der neu aufgelegten Anleihen von	
Clearing	22, 23			schweizerischen öffentlich-	
Devisenkurse, siehe Wechselkurse				rechtlichen Körperschaften	17

	Tab.		Tab.		Tab.
Rendite der im Monat aufgelegten Obliga- tionenanleihen	18 (Kol. 4, 5)	3½% Obligations der Bundes- bahnen, Serie A—K, Geldkurs und Rendite am Monatsende . .	12	Wechselkurse:	
Rheinhafen in Basel, Güterverkehr	35	Rendite von 12 Anleihen des Bun- des und der Bundesbahnen . .	13	Devise Schweiz im Ausland . . .	9
Schweizerfranken in Prozenten: der 9 Valuten }	8 (Kol. 23, 24)	Rendite der neu aufgelegten An- leihen von Bund, Bundesbah- nen und Kantonen	17	Geldkurse in der Schweiz . . .	8
Silber, Preis	52 (Kol. 13)	Stempelabgaben, Eidgenössische	26, 27	Kursabweichungen fremder Valu- ten in der Schweiz von der Pa- rität	10
Seidentrocknungsanstalten in Basel und Zürich, Umsätze	30	Telegraph und Telephon, Betriebs- ergebnisse	37	Wert des Schweizerfrankens . . .	8 (Kol. 23, 24)
Staatsanleihen: Kursbewegung	11	Uhrengehäuse, Stempelungen . . .	29	Wertschriften-Clearing in Zürich .	22
		Verkehr	35—39	Zinssätze:	
				Lombardzinsfuss zentraler Noten- banken	7
				Private Zinssätze in der Schweiz .	4 (Kol. 14—17)
				Zolleinnahmen	28

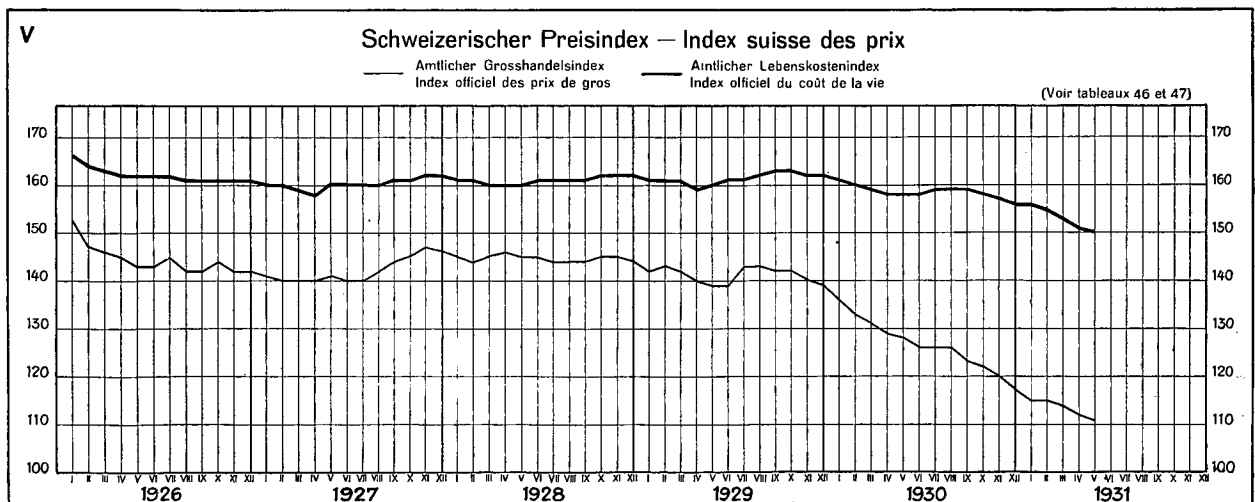
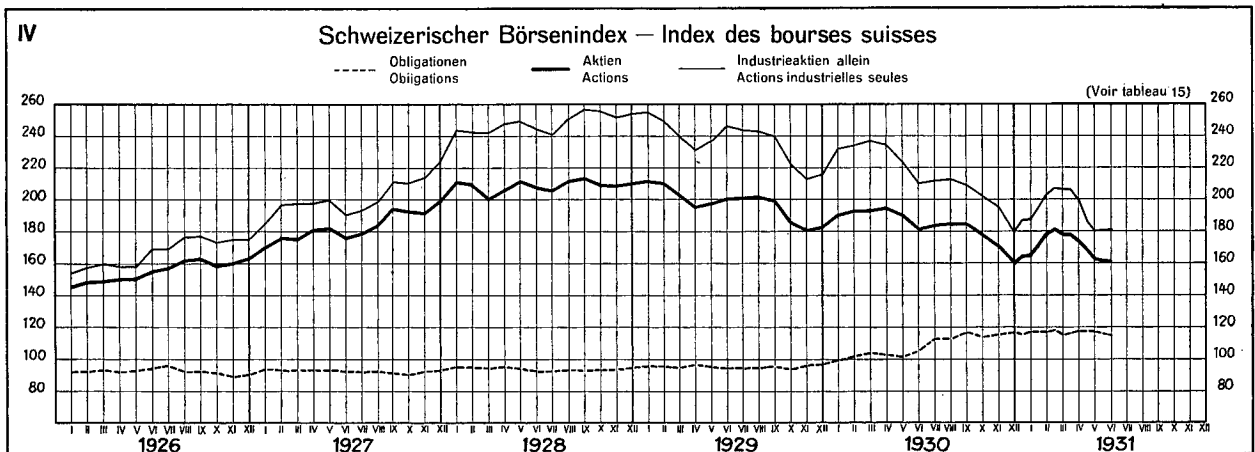
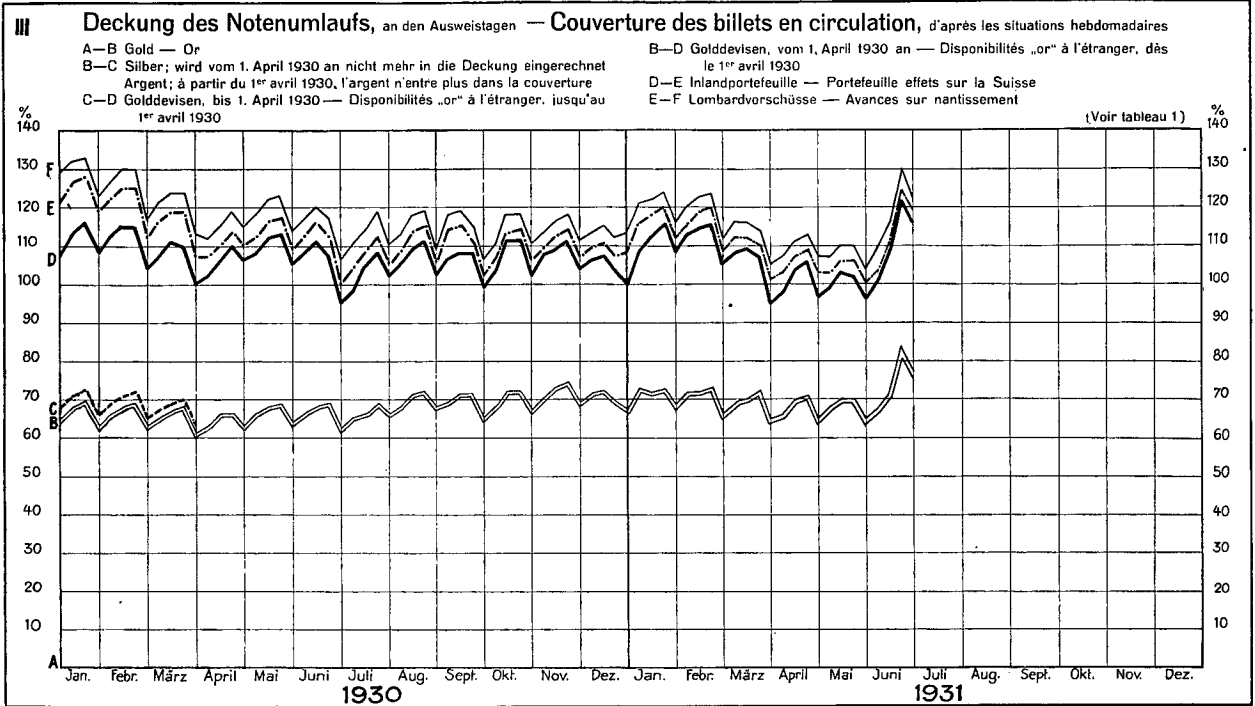
Liste alphabétique des tableaux

	Tab.		Tab.		Tab.
Actions:		Demandes d'emploi, nombre des.	32, 33	Or en Suisse	41
Emissions	19, 21	Devises, cours; cf. Changes		Touristique	38—40
Index	15, 16	Douanes, recettes	28	Virements de la Banque nationale suisse	25
Argent au jour le jour, à Zurich	4	Droits de timbre fédéraux	26, 27	Obligations:	
Argent, prix	52	Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité	10	Emissions	18, 20
Avances sur nantissement:		Emissions:		Index	15
Taux hors banque en Suisse	4 (Col. 14—17)	d'actions	19, 21	Or:	
Taux officiels des banques d'émission étrangères	7	d'obligations	18, 20	Mouvement en Suisse	41
Balance commerciale de la Suisse	45	Emprunts, émissions	18—21	Prix à Londres	53
Bâle, trafic marchandises du port	35	Energie électrique:		Port de Bâle, trafic marchandises	35
Banques cantonales, Union:		Exportation	31 (Col. 8—10)	Postes:	
Bilan mensuel	54	Production	31	Comptes de chèques et virements postaux	24
Banques d'émission:		Escompte:		Résultats d'exploitation	37
Situations	1, 2, 55	Taux hors banque en Suisse . . .	3, 4	Service des voyageurs	38
Taux pour avances sur nan- tissement	7	Taux hors banque en Suisse et à l'étranger	6	Prix de gros	52
Taux officiels d'escompte	5, 6	Taux officiels à l'étranger	5, 6	Prix de l'or à Londres	53
Banque nationale suisse:		Taux officiels en Suisse	3, 5, 6	Production	29—31
Situations	1, 2	Exportation des principaux produits	43	Rendement:	
Taux pour avances sur nan- tissement	7	Finances fédérales	26—28, 36—38	des emprunts Confédération et C. F. F.	13
Taux d'escompte	3, 5, 6	Fonds d'Etat:		des emprunts émis au cours du mois	18 (Col. 4, 5)
Virements	25	Cours	11	des nouveaux emprunts publics	17
Boîtes de montres poinçonnées	29	Obligations C. F. F. 3½%, A—K, cours et rendement en fin de mois	12	des obligations C. F. F. 3½%, A—K, en fin de mois	12
Bourse:		Rendement de 12 emprunts Con- fédération et C. F. F.	13	Résultats d'exploitation:	
Cours des fonds d'Etats fédéraux	11	Rendement des nouveaux em- prunts de la Confédération, des C. F. F. et des cantons	17	Chemins de fer fédéraux	36
Cours des obligations C. F. F. 3½%, A—K	12	Franc suisse en pour-cent:		Postes	
Index	15, 16	des 9 changes }	8 (Col. 23, 24)	Télégraphes }	37
Mouvements	14	du dollar		Téléphones }	
Capitaux, marché des	11—13, 17—21	Importation des principaux pro- duits	44	Situations de banques:	
Chambres de compensation	22, 23	Index:		Banques d'émission étrangères . .	55
Changes:		des bourses	15, 16	Banque nationale suisse	1, 2
Changes à vue en Suisse	8	du coût de la vie	47, 49, 51	Banque des Règlements Inter- nationaux	56
Change suisse à l'étranger	9	des prix de gros	46, 48, 50	Union des Banques cantonales . .	54
Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité	10	Marché des capitaux	11—13, 17—21	Taux:	
Valeur du franc suisse	8 (Col. 23, 24)	Marché monétaire	3—7	pour avances sur nantissement . .	4, 7
Chemins de fer, recettes etc.:		Marché du travail	32—34	d'escompte en Suisse	3, 4
Chemins de fer à fort mouve- ment touristique	39	Modifications:		hors banque en Suisse et à l'étranger	6
Chemins de fer fédéraux	36	du taux officiel des avances sur nantissement	7	officiels	5, 6
Obligations C. F. F. 3½%, A—K, cours et rendement	12	du taux officiel d'escompte	5, 6	Télégraphes et téléphones, résultats d'exploitation	37
Clearing des titres à Zurich	22	Mouvement:		Titres, clearing de Zurich	22
Commerce extérieur	42—45	Bourses	14	Tourisme, mouvement du	38—40
Conditionnement de la soie, éta- blissements de Bâle et Zurich	30	Chambres de compensation	23	Trafic	35—39
Coût de la vie:		Comptes de chèques et virements postaux	24	Travail, marché du	32—34
Index en Suisse	47, 49			Virements:	
Index en Suisse et à l'étranger	51			Banque nationale suisse	25
				Postaux	24

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

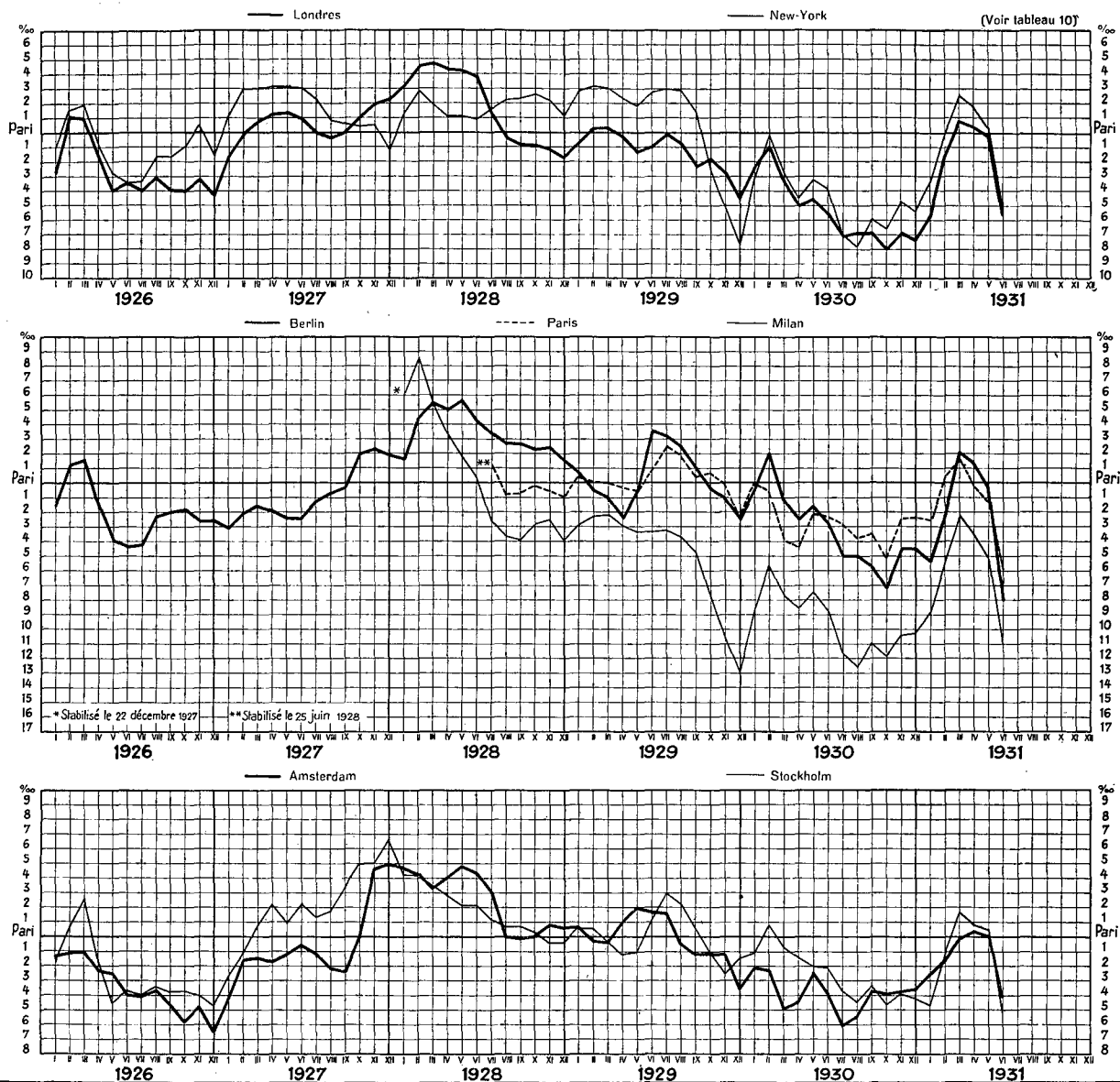


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

VI

Paritätsabweichungen fremder Valuten in der Schweiz – Ecart de la parité des changes étrangers en Suisse

Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles

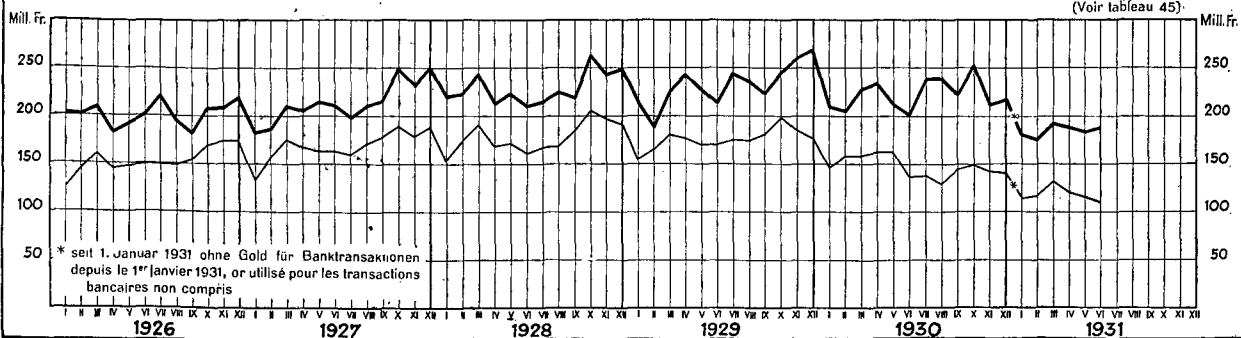


VII

Aussenhandel der Schweiz – Commerce extérieur de la Suisse

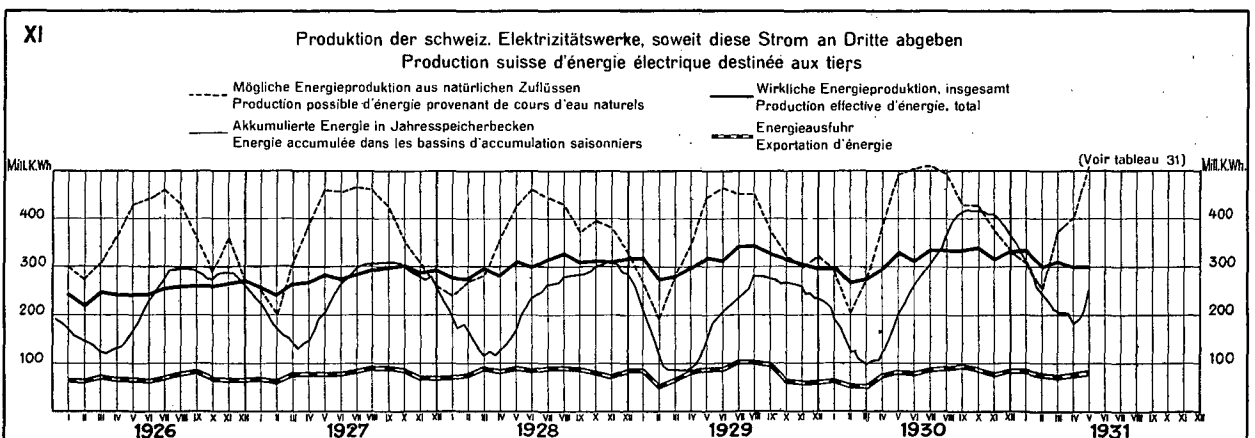
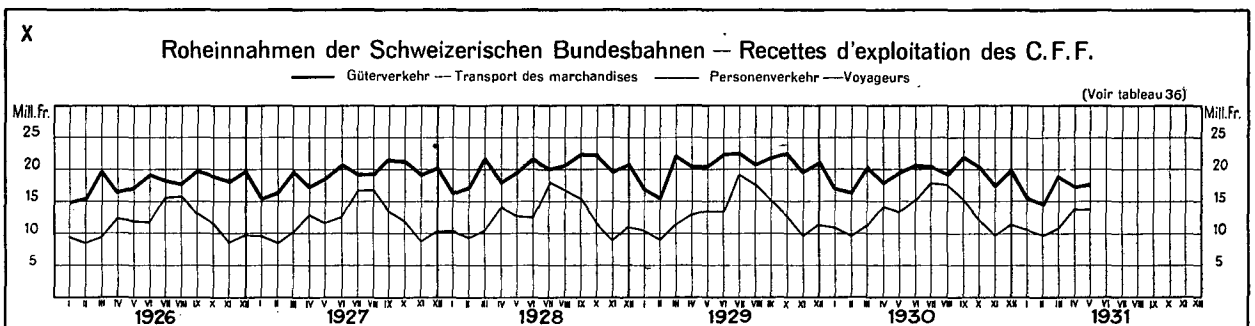
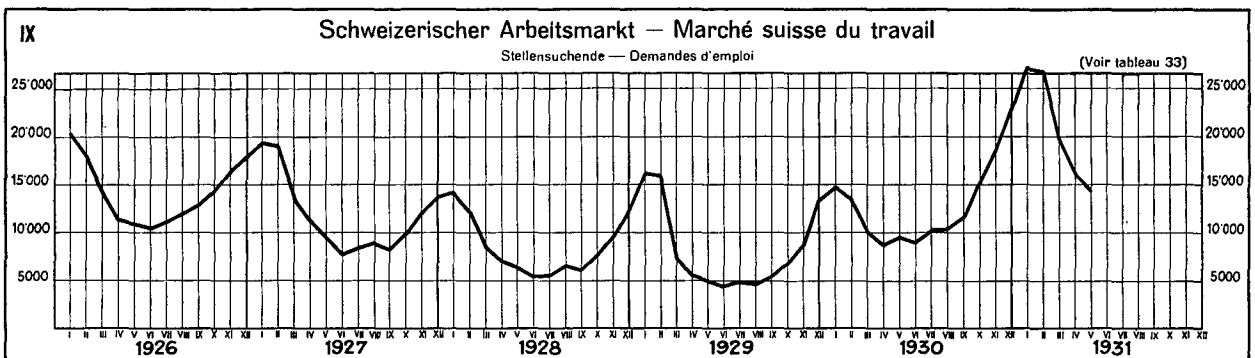
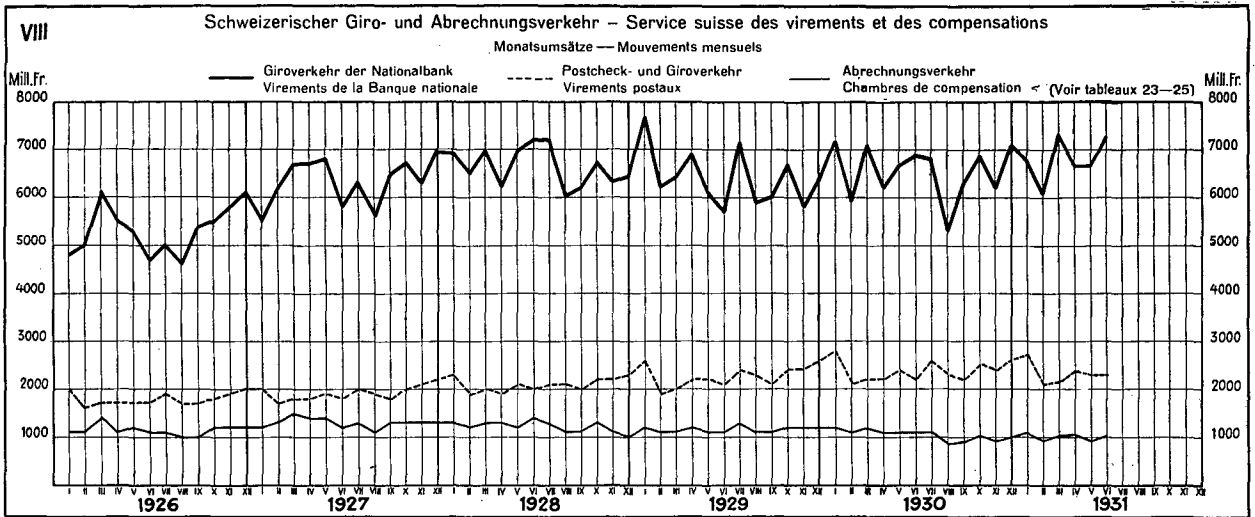
Einfuhr – Importation Ausfuhr – Exportation

(Voir tableau 45)



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — Situations de la Banque nationale suisse

1	1930		1931			
	30 Juin	31 Mai	7 Juin	15 Juin	23 Juin	30 Juin
	In Millionen Franken — En millions de francs					
Aktiva — Actif						
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	578.9	642.8	652.5	680.0	831.8	839.6
im Inland — <i>en Suisse</i>	578.9	642.8	652.5	680.0	735.3	735.4
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	—	—	—	—	96.5	104.2
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	299.7	310.0	326.9	368.5	378.3	411.2
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	46.1	36.0	25.3	24.9	25.5	26.9
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	61.6	42.0	45.3	44.8	46.3	47.5
Wertschriften — <i>Titres</i>	77.6	119.8	118.6	118.7	119.2	81.4
Korrespondenten — <i>Correspondants</i>						
im Inland — <i>en Suisse</i>	22.8	13.6	12.3	17.3	13.9	16.3
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	10.9	14.5	15.4	8.3	8.8	8.5
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	26.0	18.8	21.2	27.7	22.1	24.7
Total	1 123.6	1 197.5	1 217.5	1 290.2	1 445.9	1 456.6
Passiva — Passif						
Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	34.5	35.0	35.0	35.0	35.0	35.0
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	928.7	989.8	966.3	962.6	985.1	1 078.0
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	130.2	146.7	190.9	266.6	399.6	315.2
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	30.2	26.0	25.3	26.0	26.2	28.4
Total	1 123.6	1 197.5	1 217.5	1 290.2	1 445.9	1 456.6
in Prozenten — en pour-cent						
Deckung des Notenumlaufs durch: <i>Couverture des billets en circulation par:</i>						
Gold — <i>Or</i>	62.33	64.93	67.52	70.64	84.43	77.88
Gold und Golddevisen — <i>Or et disponibilités „or“ à l'étranger</i>	94.60	96.25	101.35	108.92	122.84	116.02

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — En millions de francs											
1	Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique¹⁾</i> (Gold und Silber) (<i>Or et argent</i>)						Goldbestand — <i>Encaisse or</i>					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	539.2	513.5	513.5	527.5	584.3	—	447.3	437.3	451.2	482.0	559.9	654.5
Février	519.9	522.1	495.1	526.3	582.6	—	427.1	446.3	432.6	481.6	560.9	643.0
Mars	509.5	530.4	492.5	525.9	578.9	—	417.6	458.2	432.2	481.3	561.0	642.3
Avril	507.4	529.9	493.7	534.2	—	—	418.9	459.3	435.3	492.6	578.3	642.3
Mai	507.7	530.2	500.5	535.3	—	—	418.9	459.2	439.9	496.1	578.3	642.3
Juin	507.7	524.7	506.5	533.0	—	—	419.4	455.1	447.1	496.1	578.9	839.6
Juillet	508.1	512.0	502.4	541.6	—	—	420.0	444.3	447.9	507.2	610.1	
August	510.4	510.5	503.0	540.0	—	—	424.5	443.5	449.4	506.3	639.3	
September	517.3	536.0	518.5	563.7	—	—	437.1	471.4	467.9	532.6	639.6	
October	514.6	524.4	517.5	561.1	—	—	442.4	461.5	469.7	533.7	664.5	
November	518.9	515.5	517.1	573.3	—	—	443.1	450.9	469.1	545.9	672.0	
Décembre	544.6	579.9	578.3	618.5	—	—	471.7	517.0	533.0	595.0	712.9	

¹⁾ Gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930 — *Selon la loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1^{er} avril 1930.*

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois Fortsetzung - Suite

2

Monatsende Fin de mois	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — En millions de francs											
	Golddevisen ¹⁾ - Disponibilités „or“ à l'étranger ¹⁾						Inlandportefeuille ²⁾ Portefeuille effets sur la Suisse ²⁾					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	18.4	24.1	62.7	184.7	378.1	377.0	285.8	339.9	304.9	154.9	93.8	28.7
Février	48.9	26.5	24.2	180.7	343.9	378.5	268.9	309.1	315.1	169.6	78.0	24.5
Mars	32.9	40.6	199.8	217.6	334.9	306.1	290.6	301.6	174.9	168.8	71.9	53.4
Avril	18.7	25.0	210.9	246.9	391.0	315.3	301.8	301.1	153.2	137.1	37.5	58.1
Mai	15.0	44.7	199.0	260.7	376.0	310.0	300.5	311.0	148.7	120.8	35.4	36.0
Juin	14.8	54.9	195.0	265.8	299.7	411.2	316.8	275.0	181.0	145.5	46.1	26.9
Juillet	14.6	47.9	199.1	216.9	333.0		321.1	317.5	174.5	152.8	35.6	
Août	24.1	47.4	226.7	210.1	341.6		297.1	344.2	163.4	148.0	28.0	
September	18.6	26.0	211.4	215.7	334.7		345.1	320.5	168.8	154.6	29.8	
October	21.8	46.5	238.2	280.6	354.0		327.4	308.4	166.2	127.0	32.5	
November	17.0	51.9	262.4	287.6	335.2		327.6	291.9	138.8	113.7	29.5	
Décembre	35.4	28.8	254.4	353.0	344.7		364.8	370.7	217.8	149.4	94.7	
	Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement						Korrespondenten im Inland ³⁾ Correspondants en Suisse ³⁾					
Janvier	43.7	43.9	52.8	63.1	42.2	37.5	21.2	21.1	27.2	32.9	29.6	18.8
Février	45.4	44.4	62.7	71.8	42.0	36.5	15.7	13.5	16.9	26.1	20.6	9.7
Mars	48.8	45.7	66.7	73.6	47.4	41.2	20.2	23.8	27.8	47.8	26.4	15.2
Avril	50.0	48.0	67.8	64.1	46.0	41.1	22.6	30.0	25.5	52.0	26.0	15.9
Mai	45.7	48.1	71.5	60.7	44.4	42.0	22.5	29.9	28.9	51.5	21.9	13.6
Juin	48.1	53.0	81.4	69.8	61.6	47.5	21.7	29.6	29.4	30.9	22.8	16.8
Juillet	42.2	48.5	65.8	65.1	43.4		25.2	24.8	35.9	38.7	26.0	
Août	39.6	49.9	60.2	61.8	37.8		19.8	22.1	38.5	51.0	16.7	
September	45.6	53.1	69.8	71.2	40.6		21.8	20.5	31.2	57.6	24.8	
October	42.9	53.6	67.7	61.8	39.8		21.8	26.8	30.8	44.8	21.7	
November	48.0	50.8	58.1	60.8	37.6		21.7	23.8	49.8	41.7	16.8	
Décembre	60.2	78.1	82.7	75.1	53.8		34.4	35.6	44.8	46.9	32.7	
	Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten ⁴⁾ Autres engagements à vue ⁴⁾					
Janvier	776.8	781.5	814.1	839.9	889.9	949.2	103.2	132.1	113.7	66.6	188.8	262.0
Février	775.8	799.9	819.8	842.9	893.1	961.0	93.5	89.4	65.8	76.8	128.5	245.6
Mars	808.0	838.2	858.7	885.8	918.0	994.8	69.5	81.0	67.7	110.8	122.0	133.8
Avril	797.2	831.0	844.9	875.8	916.8	987.8	80.2	78.2	72.0	111.9	153.7	149.8
Mai	780.8	814.5	831.4	871.6	907.9	989.8	85.2	123.9	75.7	110.8	169.8	146.7
Juin	800.4	835.2	860.2	897.5	928.7	1078.0	83.8	76.4	94.6	100.8	130.2	315.2
Juillet	803.4	839.2	859.5	900.1	928.8		80.7	84.9	73.5	67.1	171.2	
Août	802.8	843.2	864.8	911.0	942.7		59.2	104.2	81.0	50.7	175.9	
September	834.0	877.2	891.5	943.5	986.7		86.0	84.8	63.7	70.8	156.6	
October	824.8	860.8	885.2	943.6	989.0		73.9	101.2	92.5	80.8	189.0	
November	807.8	840.8	878.2	927.7	968.0		97.5	96.5	109.8	101.7	198.9	
Décembre	874.0	917.4	952.6	999.2	1062.1		138.5	153.4	195.5	200.4	242.1	
	Deckung des Notenumlaufs durch Gold in % Couverture or en % des billets en circulation						Deckung des Notenumlaufs durch Gold u. Gold- devisen in % — Or et disponibilités „or“ à l'étranger en % des billets en circulation					
Janvier	57.61	55.96	55.41	57.89	62.91	68.96	—	—	—	79.88	105.89	108.67
Février	55.08	55.79	52.80	57.18	62.80	66.90	—	—	—	78.57	101.80	106.88
Mars	51.68	54.66	50.38	54.38	61.10	64.64	—	—	73.60	78.89	97.59	95.42
Avril	52.47	55.26	51.58	56.27	63.16	65.07	—	—	76.48	84.47	105.84	96.99
Mai	53.65	56.87	52.92	56.92	63.75	64.98	—	—	76.84	86.88	105.16	96.25
Juin	52.89	54.49	51.97	55.27	62.88	77.88	—	—	74.64	84.82	94.60	116.02
Juillet	52.27	52.94	52.10	56.84	65.72		—	—	75.27	80.44	101.59	
Août	52.87	52.59	51.99	55.68	67.81		—	—	78.22	78.69	104.05	
September	52.41	53.78	52.48	56.45	64.82		—	—	76.20	79.81	98.75	
October	53.67	53.62	53.06	56.56	67.19		—	—	79.97	86.29	102.98	
November	54.89	53.62	53.41	58.88	69.42		—	—	83.80	89.88	104.04	
Décembre	53.98	56.85	55.95	59.54	67.12		—	—	82.65	94.87	99.57	

1) Bis 23. März 1928 Sichtguthaben im Ausland. — Jusqu'au 23 mars 1928, avoirs à vue à l'étranger.
 2) Bis 23. März 1928 Gesamtportefeuille — Jusqu'au 23 mars 1928 total du portefeuille.
 3) Bis 31. März 1930 mit Einschluss von Auslandskorrespondenten und zwar bis 23. März 1928 ohne Sichtguthaben im Ausland und vom 31. März 1928, bis 31. März 1930 ohne Golddevisen — Correspondants à l'étranger y compris jusqu'au 31 mars 1930, mais sans les avoirs à vue à l'étranger jusqu'au 23 mars 1928 et sans les disponibilités „or“ à l'étranger du 31 mars 1928 au 31 mars 1930.
 4) Bis 23. März 1928, Giro- und Depotrechnungen — Jusqu'au 23 mars 1928, comptes de virements et de dépôts.

Diskontsätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt
Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles

1	Offizieller Satz — <i>Taux officiel</i>				Privatsatz für prima schweiz. Bank- und Handelspapier — <i>Taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Spannung — <i>Ecart</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	3.50	3.50	3.50	2.84	3.29	3.28	2.97	1.17	0.21	0.22	0.58	1.17
Février	3.50	3.50	3.50	2.00	3.12	3.31	2.71	1.00	0.88	0.19	0.79	1.00
Mars	3.50	3.50	3.50	2.00	3.20	3.39	2.60	0.99	0.30	0.11	0.90	1.01
Avril	3.50	3.50	3.08	2.00	3.29	3.45	2.61	1.06	0.21	0.05	0.42	0.94
Mai	3.50	3.50	3.00	2.00	3.32	3.34	2.44	1.12	0.18	0.16	0.56	0.88
Juin	3.50	3.50	3.00	2.00	3.40	3.26	2.06	1.12	0.10	0.24	0.94	0.88
Juillet	3.50	3.50	2.65		3.44	3.19	1.92		0.06	0.31	0.73	
Août	3.50	3.50	2.50		3.41	3.33	1.75		0.09	0.17	0.75	
Septembre	3.50	3.50	2.50		3.37	3.38	1.50		0.13	0.12	1.00	
Octobre	3.50	3.50	2.50		3.37	3.33	1.29		0.13	0.12	1.21	
Novembre	3.50	3.50	2.50		3.35	3.32	1.16		0.15	0.18	1.34	
Décembre	3.50	3.50	2.50		3.32	3.15	1.18		0.18	0.35	1.32	
Année	3.50	3.50	2.89		3.33	3.31	2.01		0.17	0.19	0.88	

3

Private Diskonto- und Zinssätze in der Schweiz
Taux hors banque et taux d'escompte en Suisse

1	Prima schweiz. Bank- und Handelspapier <i>Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier <i>Effets étrangers de crédit et de rembour., dont l'escompte est conditionnel</i>				Callgeld in Zürich (Geld auf 24 Stunden) <i>Argent au jour le jour à Zurich (Argent à 24 heures)</i>				Vorschüsse gegen Hinterlage von börsenfähigen Wertschriften (Basel, Genf und Zürich) <i>Avances sur nantissement de titres cotés en bourse (Bâle, Genève et Zurich)</i>			
	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier
	des Monats — <i>du mois</i>															
In Prozenten — <i>En pour-cent</i>																
1930	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Juin	2 ¹ / ₈	2	2	2	2 ¹ / ₂	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2	2	2	2	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂
Juillet	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ⁷ / ₈	1 ¹³ / ₁₆	2 ³ / ₈	2 ¹ / ₄	2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₈	2	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -5	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Août	1 ¹³ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ¹¹ / ₁₆	1 ¹¹ / ₁₆	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Septembre	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Octobre	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Novembre	1 ³ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Décembre	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	2	2 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
1931																
Janvier	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1	1 ⁷ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Février	1	1	1	1	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mars	1	1 ⁵ / ₁₆	1	1	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Avril	1	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mai	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Juin	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂

4

Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

5

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in ‰ <i>Moyennes mensuelles en ‰</i>				Satz am 15. Juli 1931 <i>Taux au 15 Juillet 1931</i>		Vorheriger Satz <i>Taux précédent</i>
	1929	1930	1930 <i>Juin</i>	1931			‰	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
				<i>Avril</i>	<i>Mai</i>	<i>Juin</i>			
Schweiz — <i>Suisse</i>	3.50	2.89	3.00	2.00	2.00	2.00	2	22 Janvier 1931	2½
Albanien — <i>Albanie</i>	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	8	1 Juillet 1931	9
Australien — <i>Australie</i>	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	22 Novembre 1922	—
Belgien — <i>Belgique</i>	4.85	2.95	3.00	2.50	2.50	2.50	2½	31 Juillet 1930	3
Britisch Indien — <i>Inde britannique</i>	6.38	5.88	6.00	7.00	6.87	6.00	6	28 Mai 1931	7
Bulgarien — <i>Bulgarie</i>	9.50	10.00	10.00	9.00	9.00	8.55	8½	4 Juin 1931	9
Chile — <i>Chili</i>	6-7	6.41-7.41	6-7	7-8	7.81-8.81	8-9	8-9	7 Mai 1931	7-8
Dänemark — <i>Danemark</i>	5.12	4.19	4.00	3.50	3.50	3.50	3½	13 Novembre 1930	4
Danzig — <i>Dantzig</i>	6.54	5.04	4.88	5.00	5.00	5.00	5	9 Octobre 1930	4
Deutschland — <i>Allemagne</i>	7.12	4.92	4.88	5.00	5.00	6.20	7	13 Juin 1931	5
Ecuador — <i>Equateur</i>	9.27	9.02	9.00	10.00	10.00	10.00	10	Mars 1931	9
England — <i>Angleterre</i>	5.50	3.41	3.00	3.00	2.71	2.50	2½	14 Mai 1931	3
Estland — <i>Estonie</i>	7.62	7.76	8.00	7.00	7.00	7.00	7	7 Octobre 1930	8
Finnland — <i>Finlande</i>	7.00	6.49	6.50	6.00	6.00	6.00	6	27 Août 1930	6½
Frankreich — <i>France</i>	3.50	2.71	2.50	2.00	2.00	2.00	2	2 Janvier 1931	2½
Griechenland — <i>Grèce</i>	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9	2 Décembre 1928	10
Japan — <i>Japon</i>	5.48	5.89	5.48	5.11	5.11	5.11	5.11	6 Octobre 1930	5.48
Java	4.87	4.65	4.50	4.50	4.50	4.50	4½	11 Mars 1930	5
Irland — <i>Irlande</i>	6.05	4.80	4.00	4.00	3.71	3.50	3½	14 Mai 1931	4
Italien — <i>Italie</i>	6.79	5.98	5.50	5.50	5.50	5.50	5½	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	6.00	5.70	5.50	5.50	5.50	5.67	6½	26 Juin 1931	5½
Kolumbien — <i>Colombie</i>	7.72	8.10	8.00	7.00	7.00	7.00	7	18 Septembre 1930	8
Lettland — <i>Lettonie</i>	6-7	6.87	6.00	6.00	6.00	6.00	6	1 Octobre 1930	6-7
Litauen — <i>Lithuanie</i>	7.00	6.58	6.50	6-7	6-7	6-7	6-7	1 Avril 1930	6½
New-York	5.15	3.04	2.82	2.00	1.61	1.50	1½	8 Mai 1931	2
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	5.18	3.22	3.00	2.50	2.24	2.00	2	16 Mai 1931	2½
Norwegen — <i>Norvège</i>	5.57	4.58	4.50	4.00	4.00	4.00	4	8 Novembre 1930	4½
Oesterreich — <i>Autriche</i>	7.87	5.74	5.50	5.00	5.00	6.52	7½	16 Juin 1931	6
Peru — <i>Pérou</i>	6.75	7.10	7.00	7.00	7.00	7.00	7	1 Septembre 1930	8
Polen — <i>Pologne</i>	8.64	7.21	6.70	7.50	7.50	7.50	7½	3 Octobre 1930	6½
Portugal	8.00	7.71	7.52	7.50	7.50	7.50	7½	2 Juin 1930	8
Rumänien — <i>Roumanie</i>	8.24	9.00	9.00	8.00	8.00	8.00	8	1 Avril 1931	9
Russland — <i>Russie</i>	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8	Avril 1924	9
Schweden — <i>Suède</i>	4.74	3.72	3.50	3.00	3.00	3.00	3	6 Février 1931	3½
Spanien — <i>Espagne</i>	5.50	5.78	5.50	6.00	6.00	6.00	6½	8 Juillet 1931	6
Südafrika — <i>Afrique du Sud</i>	5.69	5.87	6.00	5.00	5.00	5.00	5	12 Mars 1931	5½
Tschechoslowakei — <i>Tchécoslovaquie</i>	5.00	4.44	4.40	4.00	4.00	4.00	4	25 Juin 1930	4½
Ungarn — <i>Hongrie</i>	7.61	5.92	5.50	5.50	5.50	6.25	7	16 Juin 1931	5½

Diskontosatzänderungen in der Zeit vom 16. Juni bis 15. Juli 1931
Modifications des taux d'escompte durant la période allant du 16 Juin au 15 Juillet 1931

Datum der Änderung <i>Date de la modification</i>		Neuer Diskontosatz <i>Nouveau taux d'escompte</i>	Vorheriger Diskontosatz <i>Taux d'escompte précédent</i>
1	2	3	4
26 Juni 1931	Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	6½	5½
1. Juli 1931	Albanien — <i>Albanie</i>	8	9
8 " "	Spanien — <i>Espagne</i>	6½	6

Offizielle und Privatkontosätze in der Schweiz und im Ausland
Taux officiels et taux hors banque en Suisse et à l'étranger

1	2	Jahres- durchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in ‰ <i>Moyennes mensuelles en ‰</i>				Sätze am — <i>Taux au</i>						
		3	4	1930		1931		1930		1931				
				1929	1930	30 Juin	Avril	Mai	Juin	30 Juin	31 Mai	7 Juin	15 Juin	23 Juin
Schweiz — <i>Suisse</i>	O P*	3.50 3.81	2.89 2.01	3.00 2.06	2.00 1.06	2.00 1.12	2.00 1.12	3 2	2 1 ¹ / ₈	2 1 ¹ / ₈	2 1 ¹ / ₈	2 1 ¹ / ₈	2 1 ¹ / ₈	2 1 ¹ / ₈
Amsterdam . . .	O P	5.13 4.78	3.22 2.05	3.00 1.87	2.50 1.37	2.24 1.39	2.00 1.01	3 2	2 1 ¹ / ₈	2 1 ¹ / ₁₆	2 1	2 7 ⁷ / ₈	2 7	2 15 ¹⁵ / ₁₆
Berlin	O P	7.12 6.88	4.92 4.43	4.33 3.60	5.00 4.65	5.00 4.64	6.20 5.99	4 3 ¹ / ₂	5 4 ³ / ₄	5 5	7 7	7 7	7 7	7 7
Brüssel — <i>Bruxelles</i>	O P	4.35 4.29	2.95 2.79	3.00 2.77	2.50 2.25	2.50 2.22	2.50 2.12	3 2 ³ / ₄	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₈
London — <i>Londres</i>	O P	5.50 5.26	3.41 2.56	3.00 2.29	3.00 2.59	2.71 2.28	2.50 2.07	3 2 ³ / ₁₆	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₃₂	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₁₆	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₁₆	2 ¹ / ₂ 2 ³ / ₃₂	2 ¹ / ₂ 2	2
Mailand — <i>Milan</i>	O P	6.79 6.69	5.93 5.90	5.50 5.50	5.50 5.48	5.50 5.25	5.50 5.25	5 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₄
New-York	O P	5.15 4.97	3.04 2.85	2.82 1.97	2.00 1.45	1.61 0.94	1.50 0.75	2 ¹ / ₂ 1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ 3 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ 3 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ 3 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ 3 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ 3 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ 3 ³ / ₄
Paris	O P	3.50 3.48	2.71 2.85	2.50 2.11	2.00 1.47	2.00 1.28	2.00 1.06	2 ¹ / ₂ 2 ¹ / ₁₆	2 1 ¹ / ₁₆	2 1 ¹ / ₁₆	2 1 ¹ / ₁₆	2 1 ¹ / ₁₆	2 1 ¹ / ₁₆	2 1 ¹ / ₁₆
Prag — <i>Prague</i>	O P	5.00 5.01	4.44 4.46	4.40 4.40	4.00 4.00	4.00 4.00	4.00 4.00	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4
Wien — <i>Vienne</i>	O P	7.87 7.14	5.74 4.87	5.50 4.58	5.00 3.78	5.00 4.00	6.57 5.94	5 ¹ / ₂ 4 ¹¹ / ₁₆	5 4	5 5 ¹ / ₄	6 6	7 ¹ / ₂ 6	7 ¹ / ₂ 6	7 ¹ / ₂ 6 ¹ / ₂

O = Offizieller Satz — *Taux officiel d'escompte.* P = Privatkontosatz — *Taux hors banque.*
 * Prima schweiz. Bank- und Handelspapier — *Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre.*

Lombardzinsfüsse zentraler Notenbanken — *Taux pour avances sur nantissement*

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Am Monatsende geltender Zinsfuß in ‰ <i>Taux en vigueur en fin de mois en ‰</i>				Zinsfuß am 15. Juli 1931 <i>Taux au 15 Juillet 1931</i>		Vor- heriger Zinsfuß <i>Taux précédent</i>
	2	3	1930		1931		8	9	
			1929	1930	30 Juin	Avril			
Schweiz — <i>Suisse</i> . . .	4.50	3.89	4	3	3	3	3	22 Janvier 1931	3 ¹ / ₂
Belgien — <i>Belgique</i> . .	5.85	3.95	4	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	31 Juillet 1930	4
Deutschland — <i>Allemagne</i>	8.12	5.92	5	6	6	8	8	13 Juin 1931	6
Frankreich — <i>France</i> . .	5.50	4.58	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	31 Janvier 1930	5 ¹ / ₂
Italien — <i>Italie</i>	6.79	5.93	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	8.00	7.45	7	7	7	8	8	26 Juin 1931	7
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	5.63–6.56	4.00	4	3	2 ¹ / ₂	2 ¹ / ₂	2 ¹ / ₂	16 Mai 1931	3
Oesterreich — <i>Autriche</i>	7.87–8.37	6.24–6.74	6–6 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂ –6	5 ¹ / ₂ –6	8–8 ¹ / ₂	8–8 ¹ / ₂	15 Juin 1931	6 ¹ / ₂ –7
Polen — <i>Pologne</i>	9.64	8.21	7 ¹ / ₂	8 ¹ / ₂	8 ¹ / ₂	8 ¹ / ₂	8 ¹ / ₂	3 Octobre 1930	7 ¹ / ₂
Rumänien — <i>Roumanie</i> . .	9.24	10.00	10	9	9	9	9	1 Avril 1931	10
Spanien — <i>Espagne</i> . . .	4.50–6.00	4.73–6.23	4 ¹ / ₂ –6	5–6 ¹ / ₂	5–6 ¹ / ₂	5–6 ¹ / ₂	5–7	8 Juillet 1931	5–6 ¹ / ₂
Tschechoslovakei — <i>Tchéco- slovaquie</i>	6.00–6.50	5.70–6.20	5 ¹ / ₂ –6	5–5 ¹ / ₂	5–5 ¹ / ₂	5–5 ¹ / ₂	5–5 ¹ / ₂	26 Janvier 1931	5 ¹ / ₂ –6

Lombardzinsfußänderungen in der Zeit vom 16. Juni bis 15. Juli 1931
Modifications des taux pour avances sur nantissement durant la période allant du 16 Juin au 15 Juillet 1931

1	2	3	4
Datum der Änderung <i>Date de la modification</i>		Neuer Lombardzinsfuß <i>Nouveau taux pour avances sur nantisse- ment</i>	Vorher. Lombardzinsfuß <i>Taux précédent pour avances sur nantisse- ment</i>
26 Juin 1931	Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	8	7
8 Juillet 1931	Spanien — <i>Espagne</i>	5–7	5–6 ¹ / ₂

Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz — Wert des Schweizerfrankens

8

	Paris für — pour Fr. 100.—	London Londres für — pour £ 1.—	Berlin für — pour RM 100.—	Mailand Milan für — pour L. 100.—	Brüssel Bruxelles für — pour Belgas 100.—	Wien Vienne für — pour S 100.—	Amster- dam für — pour fl. 100.—	New-York für — pour \$ 1.—	Stock- holm für — pour Kr. 100.—	Kopenhagen Copenhague für — pour Kr. 100.—	Oslo für — pour Kr. 100.—
Parität Parité	20.305	25.22154	123.457	27.277	72.062	72.926	208.32	5.18262	138.889	138.889	138.889
Juni 1931 Juin											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	20.22	25.09	122.47 ^{1/2}	26.99	71.80	72.47 ^{1/2}	207.47 ^{1/2}	5.15 ^{3/4}	138.25	138.11 ^{1/4}	138.10
2.	20.19	25.07	122.30	26.96	71.70	72.40	207.35	5.15	138.10	138.—	138.—
3.	20.20	25.09	122.42 ^{1/2}	26.97 ^{1/2}	71.80	72.45	207.47 ^{1/2}	5.15 ^{1/2}	138.15	138.05	138.05
4.	20.19 ^{1/4}	25.08	122.36 ^{1/4}	26.97 ^{1/2}	71.77 ^{1/2}	72.42 ^{1/2}	207.47 ^{1/2}	5.15 ^{1/4}	138.12 ^{1/2}	138.05	138.03 ^{3/4}
5.	20.19 ^{1/4}	25.09 ^{1/2}	122.40	26.98 ^{3/4}	71.82 ^{1/2}	72.45	207.45	5.15 ^{5/8}	138.25	138.12 ^{1/2}	138.12 ^{1/2}
6.	20.18 ^{1/2}	25.08 ^{3/4}	122.31 ^{1/4}	26.97 ^{1/2}	71.78 ^{3/4}	72.45	207.45	5.16 ^{5/8}	138.17 ^{1/2}	138.07 ^{1/2}	138.07 ^{1/2}
7.											
8.	20.18 ^{3/4}	25.08 ^{3/4}	122.35	26.98	71.82	72.45	207.45	5.15 ^{5/8}	138.17 ^{1/2}	138.07 ^{1/2}	138.07 ^{1/2}
9.	20.18 ^{1/2}	25.07 ^{3/4}	122.30	26.97 ^{1/2}	71.80	72.42 ^{1/2}	207.42 ^{1/2}	5.15 ^{7/16}	138.12 ^{1/2}	138.05	138.05
10.	20.17 ^{3/4}	25.07 ^{1/4}	122.31	26.97	71.79	72.40	207.35	5.15 ^{5/16}	138.10	138.—	138.—
11.	20.17	25.06 ^{1/4}	122.26	26.96 ^{1/2}	71.75	72.39	207.30	5.15 ^{3/16}	138.07 ^{1/2}	137.95	137.97 ^{1/2}
12.	20.16	25.04	122.—	26.94	71.65	72.32 ^{1/2}	207.20	5.14 ^{7/8}	137.90	137.80	137.80
13.	20.16 ^{1/4}	25.04 ^{1/4}	122.12 ^{1/2}	26.95 ^{1/2}	71.67 ^{1/2}	72.32 ^{1/2}	207.22 ^{1/2}	5.14 ^{7/8}	137.92 ^{1/2}	137.82 ^{1/2}	137.82 ^{1/2}
14.											
15.	20.17	25.05	122.17 ^{1/2}	26.96	71.67 ^{1/2}	72.35	207.25	5.15 ^{1/16}	137.95	137.85	137.85
16.	20.17 ^{3/4}	25.05 ^{1/4}	122.20	26.96	71.68 ^{3/4}	72.35	207.27 ^{1/2}	5.14 ^{15/16}	137.97 ^{1/2}	137.87 ^{1/2}	137.87 ^{1/2}
17.	20.17 ^{1/8}	25.05	122.21	26.96	71.68 ^{3/4}	72.32	207.27 ^{1/2}	5.14 ^{15/16}	137.98	137.88	137.88
18.	20.15 ^{3/4}	25.04 ^{1/2}	122.24	26.95 ^{1/2}	71.65	72.32	207.25	5.14 ^{3/16}	137.95	137.88	137.88
19.	20.17	25.05 ^{1/2}	122.19	26.96	71.65	72.35	207.30	5.15 ^{1/16}	137.95	137.88	137.88
20.	20.16 ^{1/4}	25.04 ^{3/4}	122.15	26.95 ^{1/2}	71.65	72.32 ^{1/2}	207.30	5.14 ^{15/16}	138.—	137.88	137.88
21.											
22.	20.18 ^{1/2}	25.08 ^{1/2}	122.40	26.98 ^{3/4}	71.75	72.46 ^{1/4}	207.47 ^{1/2}	5.15 ^{7/16}	138.25	138.10	138.12 ^{1/2}
23.	20.19	25.09	122.47 ^{1/2}	26.99 ^{1/2}	71.76 ^{1/4}	72.43 ^{3/4}	207.52 ^{1/2}	5.15 ^{9/16}	138.25	138.10	138.12 ^{1/2}
24.	20.18 ^{3/4}	25.08 ^{1/2}	122.43 ^{3/4}	26.98 ^{3/4}	71.77 ^{1/2}	72.42 ^{1/2}	207.47 ^{1/2}	5.15 ^{9/16}	138.22 ^{1/2}	138.07 ^{1/2}	138.10
25.	20.19 ^{3/4}	25.10	122.45	27.—	71.82 ^{1/2}	72.45	207.60	5.15 ^{13/16}	138.30	138.12 ^{1/2}	138.15
26.	20.19 ^{1/4}	25.10	122.42 ^{1/2}	27.—	71.83 ^{3/4}	72.46 ^{1/4}	207.62 ^{1/2}	5.15 ^{7/8}	138.31 ^{1/4}	138.13 ^{3/4}	138.16 ^{1/4}
27.	20.24	25.15	122.70	27.05	71.97 ^{1/2}	72.62 ^{1/2}	208.—	5.17	138.62 ^{1/2}	138.40	138.41 ^{1/4}
28.											
29.	20.24 ^{1/2}	25.16	122.75	27.06 ^{1/4}	72.02 ^{1/2}	72.70	208.10	5.17 ^{1/4}	138.67 ^{1/2}	138.47 ^{1/2}	138.48 ^{3/4}
30.	20.22	25.12	122.57 ^{1/2}	27.02 ^{1/2}	71.90	72.55	207.85	5.16 ^{1/2}	138.47 ^{1/2}	138.27 ^{1/2}	138.28 ^{3/4}
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1929 VI.	20.32	25.197	123.89	27.19	72.16	73.—	208.68	5.197	139.04	138.39	138.43
1930 VI.	20.26	25.083	123.12	27.04	72.03	72.82	207.53	5.163	138.59	138.11	138.15
VII.	20.25	25.043	122.84	26.96	71.93	72.70	207.08	5.147	138.37	137.89	137.89
VIII.	20.23	25.047	122.84	26.93	71.90	72.68	207.17	5.142	138.28	137.90	137.86
IX.	20.24	25.048	122.75	26.98	71.86	72.75	207.55	5.152	138.43	137.91	137.88
X.	20.20	25.020	122.56	26.96	71.79	72.62	207.50	5.149	138.25	137.74	137.74
XI.	20.26	25.048	122.90	26.99	71.91	72.61	207.53	5.158	138.35	137.91	137.92
XII.	20.26	25.037	122.91	27.00	71.98	72.57	207.56	5.155	138.31	137.86	137.85
1931 I.	20.25	25.077	122.80	27.04	72.01	72.62	207.80	5.165	138.24	138.04	138.05
II.	20.31	25.179	123.19	27.13	72.25	72.81	208.01	5.182	138.73	138.61	138.61
III.	20.34	25.245	123.71	27.22	72.37	73.02	208.29	5.196	139.13	138.95	138.98
IV.	20.30	25.232	123.63	27.18	72.18	72.99	208.41	5.192	139.01	138.86	138.87
V.	20.28	25.217	123.41	27.14	72.12	72.89	208.33	5.184	138.96	138.80	138.81
VI.	20.19	25.080	122.35	26.98	71.77	72.43	207.46	5.156	138.16	138.04	138.05
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1929	20.31	25.190	123.49	27.14	72.17	72.91	208.30	5.186	138.90	138.36	138.37
1930	20.25	25.084	123.06	27.02	71.98	72.73	207.51	5.159	138.53	138.07	138.04
Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New-York errechnet.											

Changes à vue en Suisse (cours de la demande) — Valeur du franc suisse

8

Parität Parité	Madrid	Prag Prague	Warschau Varsovie	Budapest	Belgrad Belgrade	Bukarest Bucarest	Montreal	Buenos- Aires	Yokohama	Der Schweizerfranken in % Le franc suisse en %	
	für — pour Pes. 100.—	für — pour Kc 100.—	für — pour zl. 100.—	für — pour Pengö 100.—	für — pour din. 100.—	für — pour Lei 100.—	für — pour \$ 1.—	für — pour P. Peso 100.—	für — pour Yen 100.—	der 9 Valuten Kol. 2-10 des 9 changes col. 2-10	des Dollars du dollar
	100. —	15. 3553 ¹⁾	58. 1396	90. 643	9. 12778 ²⁾	3. 10	5. 18262	220. —	258. 332		
Juni 1931 Juin											
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1.	41. 50	15. 27 ^{1/2}	57. 75	89. 90	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/2}	5. 15 ^{1/2}	157. —	255. 25	100. 57	100. 48
2.	46. —	15. 26	57. 70	89. 80	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 14 ^{3/4}	156. 50	254. 75	100. 68	100. 63
3.	49. —	15. 27 ^{1/2}	57. 75	89. 90	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/2}	5. 15 ^{1/4}	155. —	254. 75	100. 61	100. 53
4.	48. 50	15. 26 ^{1/4}	57. 75	89. 90	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/2}	5. 15	155. —	254. 50	100. 64	100. 58
5.	49. 25	15. 27 ^{1/2}	57. 80	89. 95	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/2}	5. 15 ^{3/8}	155. 50	254. 50	100. 59	100. 51
6.	49. 25	15. 27	57. 80	89. 95	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/4}	5. 15 ^{1/4}	156. 75	254. 25	100. 63	100. 51
7.											
8.	49. 40	15. 27	57. 80	89. 95	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/4}	5. 15 ^{1/4}	158. —	254. 25	100. 61	100. 51
9.	49. 30	15. 26 ^{1/4}	57. 75	89. 87 ^{1/2}	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 15	159. 25	254. 25	100. 64	100. 54
10.	50. —	15. 26 ^{1/4}	57. 75	89. 85	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 14 ^{3/8}	158. 25	254. 25	100. 66	100. 57
11.	51. 50	15. 26	57. 75	89. 85	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 14	157. —	254. 25	100. 69	100. 59
12.	51. 50	15. 25	57. 75	89. 80	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 13	157. —	254. —	100. 79	100. 65
13.	51. 75	15. 25	57. 75	89. 85	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 13 ^{1/2}	157. —	254. —	100. 77	100. 65
14.											
15.	51. 75	15. 26	57. 75	89. 80	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 14	156. 50	254. —	100. 74	100. 62
16.	51. 75	15. 25 ^{1/2}	57. 72 ^{1/2}	89. 80	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 13 ^{1/4}	157. —	254. —	100. 73	100. 64
17.	51. 50	15. 24 ^{3/4}	57. 72 ^{1/2}	89. 80	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 13	157. —	254. 25	100. 74	100. 64
18.	51. 12 ^{1/2}	15. 24 ^{3/4}	57. 72 ^{1/2}	89. 80	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 13	156. 50	254. —	100. 76	100. 67
19.	49. 50	15. 25	57. 70	89. 85	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 13	156. 50	254. —	100. 74	100. 62
20.	50. —	15. 25	57. 65	89. 85	9. 11 ^{3/4}	3. 06	5. 13	157. 50	253. 50	100. 75	100. 64
21.											
22.	50. —	15. 27	57. 75	90. —	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/2}	5. 13 ^{1/2}	159. 75	254. —	100. 61	100. 54
23.	50. 25	15. 27	57. 77 ^{1/2}	90. —	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/2}	5. 13 ^{3/4}	162. 50	254. 50	100. 60	100. 52
24.	49. 85	15. 26 ^{1/4}	57. 75	89. 95	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/2}	5. 13 ^{1/4}	162. 50	254. 25	100. 61	100. 52
25.	48. 50	15. 27	57. 75	90. —	9. 11 ^{3/4}	3. 06 ^{1/2}	5. 13 ^{1/4}	163. 75	254. 25	100. 56	100. 47
26.	48. 75	15. 27 ^{1/2}	57. 75	90. 02 ^{1/2}	9. 11 ^{7/8}	3. 06 ^{1/2}	5. 12 ^{5/8}	163. 50	254. 25	100. 56	100. 46
27.	48. 50	15. 31	57. 80	90. 15	9. 12	3. 07 ^{1/4}	5. 14	164. —	254. 50	100. 35	100. 24
28.											
29.	48. 75	15. 32	57. 92 ^{1/2}	90. 25	9. 12 ^{1/4}	3. 08	5. 15 ^{1/8}	165. 75	255. —	100. 30	100. 20
30.	49. —	15. 29 ^{1/2}	57. 82 ^{1/2}	90. 12 ^{1/2}	9. 12 ^{1/4}	3. 07 ^{1/2}	5. 15	166. 25	254. 50	100. 45	100. 34
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1929 VI.	73. 34	15. 38	58. 23	90. 55	9. 13	3. 08	5. 152	217. 71	228. 04	99. 91	99. 72
1930 VI.	60. 61	15. 31	57. 84	90. 26	9. 13	3. 07	5. 161	191. 31	255. 01	100. 34	100. 38
VII.	59. 04	15. 26	57. 71	90. 15	9. 13	3. 07	5. 150	185. 44	254. 02	100. 53	100. 69
VIII.	55. 94	15. 25	57. 68	90. 17	9. 13	3. 06	5. 146	186. 37	253. 78	100. 57	100. 78
IX.	55. 19	15. 29	57. 74	90. 23	9. 13	3. 06	5. 157	185. 11	254. 42	100. 50	100. 59
X.	52. 95	15. 27	57. 67	90. 10	9. 13	3. 07	5. 152	176. 12	255. 22	100. 61	100. 65
XI.	58. 01	15. 29	57. 77	90. 18	9. 13	3. 06	5. 161	176. 79	255. 61	100. 48	100. 47
XII.	55. 35	15. 29	57. 74	90. 16	9. 13	3. 06	5. 151	171. 47	255. 81	100. 48	100. 53
1931 I.	53. 65	15. 29	57. 85	90. 21	9. 13	3. 07	5. 154	158. 03	255. 32	100. 42	100. 34
II.	52. 66	15. 34	58. 04	90. 40	9. 13	3. 08	5. 181	163. 67	255. 89	100. 12	100. 002
III.	55. 58	15. 39	58. 19	90. 55	9. 13	3. 09	5. 195	178. 04	256. 44	99. 87	99. 74
IV.	54. 02	15. 37	58. 12	90. 49	9. 13	3. 09	5. 189	173. 83	256. 14	99. 96	99. 82
V.	51. 53	15. 35	58. 05	90. 37	9. 13	3. 08	5. 181	161. 04	256. 03	100. 06	99. 97
VI.	49. 47	15. 27	57. 76	89. 92	9. 12	3. 06	5. 141	158. 89	254. 29	100. 62	100. 51
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1929	76. 11	15. 35	58. 13	90. 46	9. 13	3. 09	5. 146	216. 90	238. 96	100. 04	99. 93
1930	59. 97	15. 29	57. 81	90. 23	9. 13	3. 07	5. 149	188. 78	254. 66	100. 40	100. 46

1) Seit 27. November 1929. — Depuis le 27 novembre 1929.

2) Seit 28. Juni 1931. — Depuis le 28 juin 1931.

Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New-York.

Devise Schweiz im Ausland — Change suisse à l'étranger

	in — à Paris	in London à Londres	in — à Berlin	in Mailand à Milan	in Brüssel à Bruxelles	in Wien à Vienne	in — à Amsterdam	in — à New-York	in — à Stockholm
Parität Parité	492.4895	25.22154	81.—	366.6127	138.77	137.125	48.003	19.295	72.—
Juni 1931 Juin									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	494.25	25.09 ³ / ₈	81.57	369.30	139.07 ¹ / ₂	137.57	48.20	19.39 ⁵ / ₈	72.25
2.	494.50	25.10	81.60	370.55	139.01	137.87	48.20 ¹ / ₂	19.39 ³ / ₄	72.45
3.	495.—	25.08 ¹ / ₂	81.58	370.37 ¹ / ₂	139.04	137.80	48.19	19.39 ³ / ₄	72.40
4.	495.25	25.08 ¹ / ₄	81.62 ¹ / ₂	—	138.96	—	48.22	19.40	72.47 ¹ / ₂
5.	494.25	25.09 ¹ / ₄	81.61 ¹ / ₂	370.32 ¹ / ₂	138.91 ¹ / ₂	137.75	48.20	19.39 ¹ / ₄	72.47 ¹ / ₂
6.	495.25	25.08 ⁵ / ₈	81.68	370.40	—	137.75	48.19	19.39 ¹ / ₂	72.40
7.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8.	—	25.09 ⁵ / ₈	81.66	370.44	138.96	137.73	48.21	19.39 ³ / ₄	72.40
9.	495.25	25.07 ⁵ / ₈	81.64	370.47 ¹ / ₂	139.00 ¹ / ₄	137.77	48.22	19.40 ³ / ₄	72.42 ¹ / ₂
10.	495.—	25.07 ¹ / ₄	81.69	370.66 ¹ / ₄	139.08	137.84	48.23 ¹ / ₂	19.40 ³ / ₄	72.46
11.	495.50	25.05 ¹ / ₄	81.76	370.67 ¹ / ₂	139.11	137.87	48.24	19.42 ¹ / ₄	72.47 ¹ / ₂
12.	495.75	25.04 ³ / ₈	81.91	371.12 ¹ / ₂	139.29	137.97	48.26	19.42 ¹ / ₄	72.55
13.	495.25	25.04 ³ / ₄	81.82	370.90	—	137.90	48.25	19.42 ¹ / ₄	72.55
14.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15.	495.75	25.05 ¹ / ₈	81.79	370.82 ¹ / ₂	139.23	137.94	48.24 ¹ / ₂	19.41 ³ / ₄	72.52 ¹ / ₂
16.	496.—	25.05 ⁵ / ₈	81.71	370.80	139.22	137.94	48.24 ¹ / ₂	19.41 ⁷ / ₈	72.52 ¹ / ₂
17.	—	25.05 ¹ / ₈	81.71	370.82 ¹ / ₂	139.25	137.91	48.24 ¹ / ₂	19.42	72.50
18.	496.25	25.04 ¹ / ₂	81.75	370.87 ¹ / ₂	139.28	137.92	48.25	19.42 ¹ / ₄	72.50
19.	495.25	25.05	81.80	370.85	139.27	137.90	48.22	19.41 ³ / ₄	72.47 ¹ / ₂
20.	494.75	25.05	81.81	370.80	—	137.90	48.22	19.42 ¹ / ₂	72.47 ¹ / ₂
21.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22.	495.25	25.09 ¹ / ₄	81.59 ¹ / ₂	370.52 ¹ / ₂	139.15	137.83	48.19	19.40	72.40
23.	495.25	25.08 ⁷ / ₈	81.55	370.27 ¹ / ₂	138.97	137.65	48.19	19.40 ¹ / ₈	72.35
24.	495.25	25.09 ¹ / ₈	81.65	—	138.96 ¹ / ₂	137.65	48.20	19.39 ³ / ₈	—
25.	495.25	25.10 ¹ / ₄	81.61	370.30	138.92	137.65	48.17	19.38 ³ / ₈	72.35
26.	495.75	25.11 ¹ / ₈	81.56	370.25	138.90	137.63	48.15	19.36 ¹ / ₄	72.35
27.	495.25	25.17 ¹ / ₈	81.41	369.52 ¹ / ₂	—	137.26 ¹ / ₂	48.25	19.34	72.35
28.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29.	494.—	25.14 ⁷ / ₈	81.37	—	138.53	—	48.07	19.35 ¹ / ₂	72.35
30.	494.75	25.12 ¹ / ₂	81.52	369.82	138.70	137.33	48.11	19.37 ¹ / ₂	72.30
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles									
1929									
VI.	492.02	25.20	80.61	367.78	138.31	136.68	47.93	19.244	71.95
1930									
VI.	493.49	25.08	81.13	369.74	138.55	136.99	48.19	19.369	72.20
VII.	493.77	25.04	81.30	370.86	138.73	137.23	48.29	19.432	72.32
VIII.	494.24	25.05	81.32	371.24	138.79	137.30	48.27	19.447	72.37
IX.	494.03	25.05	81.39	370.52	138.89	137.19	48.17	19.408	72.29
X.	494.98	25.02	81.51	370.86	139.01	137.42	48.20	19.423	72.39
XI.	493.52	25.05	81.27	370.33	138.78	137.44	48.18	19.389	72.33
XII.	493.54	25.04	81.27	370.29	138.62	137.50	48.18	19.399	72.36
1931									
I.	493.68	25.08	81.34	369.76	139.10	137.41	48.12	19.360	72.38
II.	492.17	25.18	81.08	368.13	138.14	137.06	48.08	19.294	72.14
III.	491.54	25.25	80.73	367.35	137.91	136.62	48.01	19.246	71.93
IV.	492.44	25.24	80.80	367.73	138.25	136.69	48.02	19.260	71.98
V.	493.04	25.22	80.94	368.39	138.35	136.92	47.99	19.289	72.00
VI.	495.17	25.08	81.65	370.47	139.04	137.76	48.21	19.400	72.43
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles									
1929	492.27	25.19	80.89	368.37	138.30	136.86	47.01	19.282	71.05
1930	493.74	25.09	81.17	370.01	138.64	137.19	48.19	19.384	72.24

Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität
Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité

10

Abweichungen in ‰ von der Parität <i>Ecarts en ‰ de la parité</i>									
	New-York	London <i>Londres</i>	Berlin	Paris	Mailand <i>Milan</i>	Amster- dam	Stock- holm	Brüssel <i>Bruxelles</i>	Wien <i>Vienne</i>
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>									
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1929									
Juin	+ 2.8	— 1.0	+ 3.5	+ 0.7	— 3.3	+ 1.7	+ 1.1	+ 1.4	+ 1.0
1930									
Janvier	— 2.9	— 2.3	— 0.4	+ 0.02	— 8.7	— 2.1	— 1.2	— 0.6	— 3.1
Février	— 0.1	— 0.9	+ 2.0	— 0.5	— 5.5	— 2.3	+ 0.8	+ 1.6	+ 0.1
Mars	— 2.7	— 3.4	— 1.2	— 3.8	— 7.6	— 4.9	— 0.7	— 0.3	— 1.7
Avril	— 4.4	— 5.0	— 2.5	— 4.4	— 8.5	— 4.5	— 1.4	— 0.6	— 2.8
Mai	— 3.2	— 4.6	— 1.5	— 2.1	— 7.4	— 2.5	— 2.0	+ 0.3	— 1.1
Juin	— 3.8	— 5.5	— 2.7	— 2.3	— 8.7	— 3.8	— 2.1	— 0.5	— 1.4
Juillet	— 6.9	— 7.1	— 5.0	— 2.8	— 11.7	— 6.0	— 3.7	— 1.8	— 3.1
Août	— 7.8	— 6.9	— 5.0	— 3.7	— 12.5	— 5.5	— 4.4	— 2.2	— 3.4
Septembre	— 5.9	— 6.9	— 5.7	— 3.4	— 10.9	— 3.7	— 3.3	— 2.8	— 2.5
Octobre	— 6.5	— 8.0	— 7.3	— 5.1	— 11.8	— 3.9	— 4.6	— 3.7	— 4.2
Novembre	— 4.7	— 6.9	— 4.5	— 2.4	— 10.4	— 3.8	— 3.9	— 2.2	— 4.3
Décembre	— 5.3	— 7.3	— 4.5	— 2.4	— 10.3	— 3.6	— 4.2	— 1.1	— 4.9
1931									
Janvier	— 3.4	— 5.7	— 5.4	— 2.6	— 8.8	— 2.5	— 4.7	— 0.7	— 4.2
Février	— 0.02	— 1.7	— 2.1	+ 0.4	— 5.5	— 1.5	— 1.1	+ 2.6	— 1.6
Mars	+ 2.6	+ 0.9	+ 2.0	+ 1.6	— 2.2	— 0.1	+ 1.7	+ 4.3	+ 1.3
Avril	+ 1.8	+ 0.4	+ 1.4	— 0.2	— 3.5	+ 0.4	+ 0.8	+ 1.7	+ 0.9
Mai	+ 0.3	— 0.2	— 0.4	— 1.3	— 5.1	+ 0.03	+ 0.5	+ 0.9	— 0.5
Juin	— 5.1	— 5.6	— 9.0	— 5.8	— 10.9	— 4.1	— 5.2	— 4.1	— 6.8
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>									
1929	+ 0.7	— 1.2	+ 0.3	+ 0.3	— 4.9	— 0.1	+ 0.1	+ 1.5	— 0.2
1930	— 4.6	— 5.5	— 3.2	— 2.8	— 9.6	— 3.9	— 2.6	— 1.2	— 2.7

Markt schweizerischer Staatsanleihen — *Marché des fonds d'Etats fédéraux*

11

Notierungen an der Zürcher Börse <i>Cours de la Bourse de Zurich</i>	Fälligkeit <i>Echéance</i>	Emissions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Mai 1931	Juin 1931			Janvier-Juin 1931	
			Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3 0/0 Eidg. Anleihe 1903	1913-1952	—	95.50	96.75	93.50	94.—	96.75	89.75
3 1/2 0/0 Oblig. S. B. B., Serie A-K	1911-1962	—	98.40	100.10 c	96.75 c	97.—	100.10 c	94.90
III. 4 1/2 0/0 Mob.-Anl. 1915	1926-1955	96 1/2	103.30	104.25	102.50	102.50	104.25	101.75
VI. 4 1/2 0/0 „ „ 1917	1932	96	101.85	102.25	101.50	102.—	102.40	101.50
VII. 4 1/2 0/0 „ „ 1917	1934	96	102.40	103.40	101.25	101.50	103.40	101.25
4 0/0 Staatsanl. 1922	1932	97 1/2	101.70	101.75 c	100.60	101.35	101.90	100.60 c
5 0/0 „ 1923	1931	100	101.75	101.75	101.30	101.30	102.75	101.30
5 0/0 „ 1924	1935	96	107.— c	109.— c	107.—	107.75	109.— c	104.75
5 0/0 „ 1925	1940	98	108.50 c	112.50 c	106.75	107.25	112.50 c	105.75
4 1/2 0/0 „ 1926	1941	98	105.50	107.25 c	104.—	105.—	107.25 c	103.25
4 1/2 0/0 „ 1927	1942	97	105.75	108.25 c	104.25	104.50	108.25 c	104.—
4 1/2 0/0 „ 1930	1948	98.90	105.65 c	107.25 c	105.—	105.25	107.25 c	104.—
4 0/0 „ 1930	1950	98.50	101.95	103.25 c	101.75	101.80	103.25	101.—

Geldkurs und Rendite der 3½% Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A—K, am Monatsende
Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3½%, Série A—K, en fin de mois

12

	Kurs — Cours					Rentabilität — Rendement				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	84.25	86.30	88.25	89.60	96.10	4.62	4.46	4.33	4.25	3.78
Février	83.70	86.—	88.—	89.90	95.80	4.66	4.48	4.35	4.23	3.80
Mars	83.75	86.35	87.10	90.25	95.75	4.66	4.45	4.42	4.20	3.80
Avril	83.55	86.65	87.60	89.50c	96.20	4.67	4.43	4.38	4.26	3.77
Mai	84.40	86.10	87.40	90.—	98.40	4.61	4.47	4.40	4.22	3.61
Juin	84.—	86.50	87.40	91.30	97.—	4.64	4.44	4.40	4.12	3.72
Juillet	83.80	85.70	87.40	94.45		4.66	4.50	4.40	3.89	
Août	84.35	86.60	87.—	93.30		4.62	4.44	4.43	3.97	
Septembre	84.50	86.75	87.75	94.25		4.60	4.42	4.37	3.90	
Octobre	83.80	86.60	86.85	93.75		4.66	4.44	4.44	3.94	
Novembre	85.60	87.10	88.15	93.15		4.51	4.40	4.34	3.98	
Décembre	86.40	88.80	88.75	94.10		4.45	4.27	4.29	3.91	

Durchschnittliche Rendite auf Grund des Kursstandes von 12 Anleihen der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Bundesbahnen 1)

Rendement moyen calculé sur la base du cours de 12 emprunts Confédération et Chemins de fer fédéraux 1)

13

	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
10 Janvier	—	—	—	—	—	—	—	3.86
25 „	5.06	5.06	4.79	4.72	4.67	4.64	4.48	3.77
10 Février	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „	5.27	5.15	4.78	4.73	4.67	4.67	4.39	3.78
10 Mars	—	—	—	—	—	—	—	3.76
25 „	5.31	5.25	4.77	4.74	4.69	4.69	4.31	3.83
10 Avril	—	—	—	—	—	—	—	3.81
25 „	5.48	5.21	4.82	4.74	4.70	4.62	4.32	3.78
10 Mai	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „	5.37	5.11	4.77	4.75	4.71	4.63	4.37	3.79
10 Juin	—	—	—	—	—	—	—	3.68
25 „	5.34	5.06	4.72	4.81	4.79	4.69	4.20	3.83
10 Juillet	—	—	—	—	—	—	—	3.74
25 „	5.28	5.00	4.60	4.83	4.78	4.68	3.95	
25 Août	5.35	4.94	4.81	4.83	4.76	4.69	3.96	
25 Septembre	5.40	5.02	4.81	4.85	4.80	4.67	3.81	
25 Octobre	5.45	4.89	4.84	4.91	4.77	4.73	3.91	
25 Novembre	5.25	5.00	4.95	4.82	4.73	4.65	3.87	
23 Décembre	5.17	4.93	4.90	4.79	4.71	4.59	3.82	
Moyen annuel	5.31	5.05	4.80	4.79	4.73	4.66	4.12	

1) Diese Durchschnittsrendite wird für die Berechnung des Obligationenindex (Tab. 15) verwendet.
Ce rendement moyen sert au calcul de l'index des obligations (Tabl. 15).

Börsenumsätze¹⁾ — Mouvements des bourses¹⁾

14

1	Basel - Bâle			Genf - Genève			Zürich ²⁾ - Zurich ²⁾					
	Umsatz in Mill. Fr. Mouvement en millions de frs.			Anzahl der bezahlten Kurse Total des cours cotés						Umsatz in Millionen Fr. Mouvement en millions de frs.		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . .	161.0	133.7	104.2	6 454	5 250	5 037	7 550	8 749	8 548	642.5	626.8	458.0
Février . . .	141.9	125.6	125.7	5 522	5 073	5 536	6 437	7 735	8 898	576.8	571.1	607.8
Mars	146.1	124.3	147.3	5 116	4 846	5 334	7 346	7 405	9 434	690.2	656.6	718.6
Avril	110.1	120.9	98.6	4 954	4 948	4 086	7 413	7 108	7 280	589.3	741.7	655.0
Mai	121.1	80.8	95.6	4 707	4 461	4 240	7 494	5 988	7 370	617.9	630.8	532.8
Juin	112.1	80.8	116.5	4 752	4 064	4 974	6 765	6 310	9 858	596.4	602.1	
Juillet	93.9	82.5		4 516	4 571		5 159	7 142		474.7	508.2	
Août	85.6	85.3		4 334	3 878		5 140	6 481		454.7	448.0	
Septembre . .	104.6	111.6		4 759	3 983		6 110	7 497		517.8	531.9	
Octobre	130.6	121.2		6 194	5 694		9 029	9 574		678.0	596.7	
Novembre . . .	113.0	105.9		5 885	4 587		8 341	7 513		532.1	444.8	
Décembre . . .	89.3	97.7		4 590	4 515		6 534	7 478		398.9	414.6	
Janvier-Mai . .	680.2	585.8	571.4	26 753	24 578	24 233	36 240	36 985	41 530	3 116.7	3 226.0	2 971.7
Janvier-Juin . .	792.3	666.1	687.9	31 505	28 642	29 207	43 005	43 295	51 388	3 713.1	3 828.1	
Année	1 409.3	1 270.3		61 783	55 870		83 318	88 980		6 769.3	6 772.8	

¹⁾ Die Zahlen der drei Plätze sind unter sich nicht vergleichbar. — *Une comparaison ne peut pas être faite entre les données de ces trois places.*
²⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — *Transactions hors bourse y comprises.*

Schweizerischer Börsenindex — Index des bourses suisses

15

1	12 Obligationen* (Bund und S. B. B.) 12 obligations* (Confédération et C. F. F.)				Aktien — Actions							
					107 Aktien 107 actions				davon 26 Industrieaktien dont 26 actions industrielles			
	In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals En pour-cent du capital-actions versé											
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
10 Janvier . .	—	—	—	114. 51	—	—	—	165. 42	—	—	—	187. 14
25 „	94. 69	95. 24	98. 66	117. 24	210. 51	211. 56	190. 46	164. 95	242. 59	254. 05	231. 63	188. 30
10 Février . .	—	—	—	116. 93	—	—	—	174. 18	—	—	—	196. 24
25 „	94. 59	94. 55	100. 68	116. 93	208. 93	210. 08	191. 85	178. 83	242. 25	249. 25	232. 85	203. 66
10 Mars	—	—	—	117. 55	—	—	—	180. 57	—	—	—	207. 27
25 „	94. 22	94. 24	102. 55	115. 40	200. 46	201. 62	192. 06	179. 37	241. 64	239. 21	236. 03	207. 02
10 Avril	—	—	—	116. 01	—	—	—	179. 13	—	—	—	206. 07
25 „	94. 66	95. 69	102. 31	116. 93	206. 30	195. 47	193. 86	175. 26	247. 42	231. 29	234. 44	199. 48
10 Mai	—	—	—	116. 93	—	—	—	168. 93	—	—	—	185. 60
25 „	93. 92	95. 42	101. 14	116. 62	210. 81	197. 26	189. 67	163. 49	248. 77	235. 72	223. 24	179. 84
10 Juin	—	—	—	120. 11	—	—	—	156. 99	—	—	—	174. 01
25 „	92. 35	94. 32	105. 24	115. 40	207. 42	199. 79	179. 55	161. 07	243. 55	245. 76	209. 25	180. 71
10 Juillet . . .	—	—	—	118. 18	—	—	—	161. 98	—	—	—	184. 08
25 „	92. 49	94. 40	111. 90		205. 19	199. 60	183. 02		239. 92	243. 17	210. 94	
25 Août	92. 80	94. 40	111. 62		210. 68	200. 61	184. 27		249. 52	242. 43	212. 21	
25 Septembre .	92. 10	94. 59	116. 01		213. 07	198. 76	183. 94		256. 12	239. 26	209. 17	
25 Octobre . .	92. 68	93. 45	113. 04		209. 46	185. 38	177. 22		255. 33	220. 66	201. 46	
25 Novembre .	93. 47	95. 05	114. 21		208. 03	180. 00	170. 38		251. 27	212. 43	195. 41	
23 Décembre .	93. 76	96. 30	115. 71		209. 58	181. 61	157. 88		252. 83	214. 98	177. 58	

* Vergleich der durchschnittlichen Rendite 1906—1925 = 4,42% mit der durchschnittlichen Rendite der 12 Anleihen am Stichtag, unter Berücksichtigung des Kapitalbetrages und der Laufzeit, Tab. 13.
* Rapport entre le rendement moyen 1906—1925 = 4,42% et le rendement moyen des 12 emprunts au jour de pointage (en tenant compte du capital et des jours à courir; cf. tableau 13).

Gliederung des schweizerischen Aktienindex — *Détail de l'index suisse des actions*

16

	Banken <i>Banques</i>	Finanz- gesell- schaften <i>Sociétés financières</i>	Versiche- rungsgesell- schaften <i>Sociétés d'assurances</i>	Diverse Unter- nehmen <i>Entreprises diverses</i>	Industrieaktien — <i>Actions industrielles</i>						Gesamt- index <i>Index total</i>
					Kraftwerke <i>Forces motrices</i>	Chem. Industrie <i>Industrie chimique</i>	Maschinen <i>Machines</i>	Lebensmittel <i>Denrées alimentaires</i>	Diverse <i>Divers</i>	Total (Kol. 6-10)	
Zahl der Aktien- gesellschaften ¹⁾ <i>Nombre des caté- gories d'actions¹⁾</i>	17	41	13	10	4	3	10	3	6	26	107
Einbezahltes Aktienkapital (in Millionen Fr.) ¹⁾ <i>Capital-actions versé (en millions de frs.)¹⁾</i>	835.0	831.9	68.0	74.4	62.0	78.0	231.0	131.5	98.6	601.1	2410.4
In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals — <i>En pour-cent du capital-actions versé</i>											
1 1930	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
25 Avril . . .	153.22	171.38	750.35	79.42	169.26	254.36	191.17	380.47	172.32	234.44	193.86
25 Mai . . .	153.36	171.45	698.62	78.35	167.74	239.00	186.18	355.60	161.86	223.24	189.67
25 Juin . . .	151.94	156.96	663.21	78.76	165.55	221.19	175.28	332.14	148.67	209.25	179.55
25 Juillet . . .	156.34	157.09	719.96	76.88	168.65	216.62	177.81	339.87	144.99	210.94	183.02
25 Août . . .	158.08	159.27	705.18	76.02	171.08	207.77	179.23	348.00	144.37	212.21	184.27
25 Septembre	160.39	157.56	711.90	77.73	173.31	206.67	172.94	348.25	139.70	209.17	183.94
25 Octobre	157.76	148.75	685.05	76.82	169.92	200.08	161.13	335.28	141.06	201.46	177.22
25 Novembre	155.19	138.11	658.22	75.41	167.88	190.30	155.83	336.83	127.95	195.41	170.38
23 Décembre	148.84	122.60	641.61	75.21	160.58	168.67	139.30	304.20	122.01	177.58	157.88
1931											
10 Janvier . . .	153.63	129.00	687.14	76.50	163.52	184.56	147.56	322.49	122.91	187.14	165.42
25 „ . . .	154.53	126.71	676.80	77.28	164.34	187.10	148.36	327.16	119.74	188.30	164.95
10 Février . . .	159.26	138.96	703.96	77.87	171.52	199.36	157.66	335.99	122.78	196.24	174.18
25 „ . . .	157.20	143.82	769.44	78.52	173.56	209.31	164.93	344.94	129.95	203.66	178.83
10 Mars . . .	155.75	147.81	764.47	80.81	174.58	217.77	166.97	351.58	127.16	207.27	180.57
25 „ . . .	155.22	145.22	762.92	81.09	179.29	214.62	165.20	349.36	130.10	207.02	179.37
10 Avril . . .	155.60	146.35	745.79	79.66	179.00	216.28	162.41	349.01	130.13	206.07	179.13
25 „ . . .	156.07	139.72	742.08	79.56	173.53	208.36	154.85	340.64	128.36	199.48	175.26
10 Mai . . .	155.32	134.48	714.15	79.35	171.00	186.04	149.46	308.48	118.27	185.60	168.93
25 „ . . .	153.08	126.60	685.15	78.00	172.56	175.54	144.63	298.97	114.42	179.84	163.49
10 Juin . . .	149.66	118.16	653.32	76.99	169.13	174.97	135.35	293.68	107.32	174.01	156.99
25 „ . . .	149.54	124.82	663.80	77.47	167.52	184.85	143.92	301.68	110.62	180.71	161.07
10 Juillet . . .	149.78	124.77	665.16	76.60	167.81	184.56	148.34	308.29	112.03	184.08	161.98

¹⁾ Am 10. Juni 1931 — *Au 10 juin 1931.*

Rendite der neu aufgelegten Anleihen von schweizerischen öffentlich-rechtlichen Körperschaften
Rendement des nouveaux emprunts publics

17

	Zahl der aufgelegten Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>									Nettorendite für den Zeichner <i>Rendement net pour le souscripteur</i>								
	Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>			Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Total der Anleihen — <i>Nombre d'emprunts</i>									In Prozenten — <i>En pour-cent</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Janvier	—	—	—	—	1	1	4	—	2	—	—	—	—	4.82	4.12	4.77	—	4.29
Février	—	1	—	—	1	2	1	1	2	—	4.58	—	—	4.80	3.94	4.76	5.04	4.32
Mars	—	—	1	1	2	2	—	1	7	—	—	3.89	4.67	4.72	3.92	—	5. —	3.99
Avril	—	—	—	—	1	1	—	—	6	—	—	—	—	4.63	3.91	—	—	3.97
Mai	—	—	—	1	4	1	1	5	4	—	—	—	—	4.73	4.61	3.91	4.84	4.72
Juin	—	—	—	1	1	2	2	—	6	—	—	—	—	4.64	4.58	3.93	4.87	4.00
Juillet	—	—	—	1	2	—	1	4	—	—	—	—	—	4.65	4.63	—	4.95	4.88
Août	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.88	—
Septembre	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	4.11	—	—	4.12	—	—	—	—
Octobre	—	—	—	1	1	—	—	9	—	—	—	—	—	4.78	4.17	—	—	4.20
Novembre	—	—	—	—	4	—	1	9	—	—	—	—	—	4.17	—	—	4.78	4.22
Décembre	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	4.12	—	—	4.81	4.28
Année	—	2	—	5	19	—	13	31	—	—	4.40	—	—	4.72	4.52	—	4.82	4.37

Emission von öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen im Juni 1931 — Emissions publiques d'emprunts en juin 1931
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

18

	Zins- fuss <i>Taux</i>	Emis- sions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Brutto- Rendite <i>Rendement brut</i>	Netto- Rendite <i>Rendement net</i>	Fällig- keit <i>Eché- ance</i>	Künd- bar <i>Dénon- çable</i>	Nomi- nalwert <i>Valeur nomi- nale</i>	Emis- sions- wert <i>Valeur d'émission</i>	Kon- version <i>Con- version</i>	Neubean- spruchung d. Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>
	in Prozenten — <i>en pour-cent</i>				in Tausend Franken — <i>en milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses										
Canton de Genève	4	99.25	4.07	3.93	1932-61	1946	35 000	34 737	30 000	4 737
Canton de Neuchâtel	4	99.25	4.05	3.93	1932-71	1946	5 000	4 963	3 804	1 159
Einwohnergemeinde Thun	4	99.00	4.09	3.95	1946	1943	2 500	2 475	2 500	(— 25)
Città di Bellinzona	4	98.50	4.11	3.99	1951	1941	1 000	985	940	45
Comune di Massagno	4 ¹ / ₄	100.50	4.21	4.09	1951	—	1 000	1 005	—	1 005
Comune di Canobbio	4 ¹ / ₄	99.50	4.29	4.16	1933-52	1944	50	50	—	50
Commune de Pesieux	4	97.50	4.26	4.12	1932-56	1946	425	414	368	46
Commune de Fleurier	4	97.50	4.30	4.15	1932-51	1942	500	487	332	155
Burgdorf-Thun-Bahn mit 1. Hyp. Emmenthalbahn-Gesellschaft mit 1. Hypothek	4 ¹ / ₂	99.25	4.57	4.42	1946	1943	4 500	4 466	2 000	2 466
Bahngesellschaft Zürich-Ütliberg Elektrizitätswerk Olten-Aarburg A.-G., Olten	5	100.00	5.00	4.82	—	1941	300	300	300	—
Kranken- und Diakonissen-Anstalt Neumünster-Zürich (Hypothek- karanleihen)	4	100.00	4.00	3.88	1951	1946	3 000	3 000	—	3 000
Société libre des Catholiques Ro- mains à Neuchâtel (Emprunt hypothécaire)	4 ¹ / ₄	99.40	4.30	4.17	1932-61	1937	150	149	37	112
Neuchâtel-Plage à Neuchâtel	5	100.00	5.00	4.84	1935-50	—	60	60	—	60
Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse										
Chemin de fer d'Alsace et de Lor- raine (Emprunt de conversion de ffr. 374 000 000)	4	96.50	ca 4.30	ca. 4.30	1932-81	1936	In Tausend ffr. <i>en milliers de ffrs.</i>		In Tausend sfr. <i>en milliers de sfrs.</i>	
							374 000	360 910	75 000	—
Evangelische Diakonissenanstalt Karlsruhe mit 1. Hypothek	7	100	7.00	7.00	1941	1936	In Tausend Franken — <i>en milliers de francs</i>			
							1 250	1 250	—	1 250

Öffentlich aufgelegte Aktienemissionen im Juni 1931 — Emissions publiques d'actions en juin 1931
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

19

	Emissions- preis <i>Prix d'émission</i>	Nominal- betrag <i>Valeur nominale</i>	Emissions- wert <i>Valeur d'émission</i>
	0/0	in Tausend Fr. — <i>en milliers de francs</i>	
1	2	3	4
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses			
Gornergratbahn-Gesellschaft, Sitten	110	600	660
Finanzgesellschaft für Brauereiunternehmungen, Zürich, Aktien Serie A	100	600	600

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen, Januar-Juni

Emissions publiques d'emprunts janvier-juin

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

20

1	Zahl der Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>		Konversionen <i>Conversions</i>		Neubeanspruchung des Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>							
Schweizerische Emissionen. — <i>Emissions suisses</i>										
1. Bund und Bundesbahnen <i>Confédération suisse et Chemins de fer fédéraux</i>	1	1	250 000	200 000	247 250	199 500	250 000	200 000	(—2 750)	(— 500)
2. Kantone — <i>Cantons</i>	10	9	142 000	164 800	140 208	163 761	142 000	154 404	(—1 792)	9 357
3. Gemeinden — <i>Communes</i>	7	27	49 900	131 670	49 236	129 968	23 885	74 436	25 351	55 532
Öffentlich-rechtliche Körperschaften — <i>Emprunts publics</i>	18	37	441 900	496 470	436 694	493 229	415 885	428 840	20 809	64 389
4. Transportunternehmungen <i>Entreprises de transports</i>	1	7	1 500	18 800	1 491	18 709	—	10 350	1 491	8 359
5. Banken — <i>Banques</i>	3	5	41 000	80 000	40 090	79 550	26 081	49 075	14 009	30 475
6. Finanzgesellschaften <i>Sociétés financières</i>	7	9	58 000	154 000	57 222	152 726	22 846	30 215	34 376	122 511
7. Elektrische Unternehmungen — <i>Entreprises électriques</i>	5	4	75 500	74 000	74 939	73 865	11 000	58 000	63 939	15 865
8. Diverse — <i>Divers</i>	18	8	53 660	18 660	52 761	18 568	33 840	9 737	18 921	8 831
Total 1—8	52	70	671 560	841 930	663 197	836 647	509 652	586 217	153 545	250 430
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>										
Total	10	11	227 624	188 234	212 714	178 342	30 000	75 000	182 714	103 342

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen, Januar-Juni

Emissions publiques d'actions suisses, janvier-juin

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

21

1	Zahl der Emissionen <i>Nombre d'émissions</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
Schweizerische Emissionen. — <i>Emissions suisses</i>						
1. Transportunternehmungen — <i>Entreprises de transports</i>	—	2	—	1 600	—	1 660
2. Banken — <i>Banques</i>	2	3	2 500	1 350	2 670	1 427
3. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	2	4	1 270	13 100	1 276	16 200
4. Versicherungsgesellschaften — <i>Sociétés d'assurances</i>	—	—	—	—	—	—
5. Diverse — <i>Divers</i>	17	6	15 784	2 432	17 004	2 446
Total 1—5	21	15	19 554	18 482	20 950	21 733

Wertschriften-Clearing auf dem Platze Zürich¹⁾ — *Clearing des titres sur la place de Zurich*¹⁾

22

	Betrag der Einreichungen <i>Montant des titres présentés</i>		davon kompensiert — dont compensés	
	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
1	2	3	4	5
Janvier	—	78 263	—	55 479
Février	—	78 546	—	57 803
Mars	—	87 287	—	65 307
Avril	—	69 871	—	51 429
Mai	—	63 375	—	45 396
Juin	—	98 596	—	68 947
Juillet	—	—	—	—
Août	—	—	—	—
Septembre	—	—	—	—
Octobre	—	—	—	—
Novembre	—	—	—	—
Décembre	46 065	—	33 344	—
Total	46 065	475 938	33 344	344 361

¹⁾ Eröffnet am 15. Dezember 1930 — Ouvert le 15 décembre 1930.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — *Mouvement des chambres de compensation en Suisse*

23

1	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	149 928	157 647	152 990	146 122	132 093	1 239.4	1 341.8	1 216.8	1 231.8	1 073.2
Février	136 064	141 646	127 334	124 143	113 583	1 301.8	1 238.9	1 071.1	1 067.5	925.2
Mars	150 187	149 810	125 781	132 390	122 572	1 476.5	1 302.9	1 080.1	1 165.6	1 034.3
Avril	145 667	142 515	150 457	132 185	121 017	1 390.0	1 268.8	1 220.0	1 055.9	1 032.1
Mai	154 162	153 532	143 441	137 077	116 800	1 406.2	1 248.5	1 059.8	1 077.1	915.5
Juin	148 577	150 310	132 067	127 770	128 665	1 245.8	1 364.1	1 137.7	1 098.6	1 051.2
Juillet	145 727	146 969	150 247	138 648	—	1 269.7	1 326.8	1 251.6	1 087.9	—
Août	150 525	142 911	135 684	117 406	—	1 116.8	1 140.5	1 100.9	854.1	—
Septembre	143 881	129 168	128 953	127 081	—	1 264.7	1 056.2	1 093.7	931.8	—
Octobre	151 717	157 401	145 713	136 059	—	1 313.5	1 326.5	1 213.9	1 050.1	—
Novembre	152 216	146 230	141 224	121 798	—	1 283.0	1 083.1	1 151.6	955.4	—
Décembre	156 512	143 101	141 756	136 367	—	1 346.2	1 050.6	1 164.8	1 010.2	—
Janvier-Juin	884 585	895 460	832 070	799 687	734 730	8 058.7	7 764.5	6 785.5	6 696.5	6 031.5
Année	1 785 163	1 761 240	1 675 647	1 577 046	—	15 652.6	14 747.7	13 761.5	12 586.0	—

1	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1930	1931				1930	1931			
	Juin	Mars	Avril	Mai	Juin	Juin	Mars	Avril	Mai	Juin
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Basel — <i>Bâle</i>	16 959	18 450	17 343	16 362	18 648	361.7	338.0	324.7	319.2	328.5
Bern — <i>Berne</i>	5 694	5 626	5 510	5 148	6 169	20.8	16.6	17.2	15.6	15.2
La Chaux-de-Fonds	3 747	3 181	3 089	2 454	2 998	5.8	3.6	3.7	2.8	3.4
Genf — <i>Genève</i>	20 792	19 669	19 130	18 065	20 954	365.5	327.0	339.2	259.3	338.2
Lausanne	6 961	7 595	7 347	6 548	7 681	14.8	15.9	15.1	14.4	16.0
Neuenburg — <i>Neuchâtel</i>	973	1 032	991	884	1 058	2.7	2.6	2.1	2.0	2.3
St. Gallen — <i>St-Gall</i>	4 622	4 170	4 238	3 927	4 383	16.2	18.8	14.5	14.6	17.7
Zürich — <i>Zurich</i>	68 022	62 849	63 369	63 412	66 774	311.1	311.8	315.6	287.6	329.9
Total	127 770	122 572	121 017	116 800	128 665	1 098.6	1 034.8	1 032.1	915.5	1 051.2

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — *Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses*

24

	1930		1931							
	1930	1931	1931	1931	1931					
1	2	3	4	5						
Anzahl der Rechnungsinhaber — <i>Nombre de titulaires de comptes</i>	81 633	86 415	86 909	87 491						
Anzahl der Konten der Postverwaltung. — <i>Nombre de comptes de l'Administration postale</i>	237	240	239	239						
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
Bare Einzahlungen — <i>Versements en espèces</i>	303.3	326.9	308.1	323.4						
Bare Auszahlungen — <i>Paiements en espèces</i>	159.1	160.7	161.8	167.1						
Giroverkehr — <i>Virements: Schweiz — Suisse</i>	1 575.8	1 736.6	1 646.6	1 661.9						
Ausland — <i>Etranger</i>	6.0	6.1	6.2	6.8						
Giroausgleich mit der Schweizerischen Nationalbank — <i>Règlement par virements avec la Banque nationale suisse</i>	131.8	158.4	143.0	142.4						
Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>	2 176.0	2 388.7	2 265.7	2 301.6						
Anlagen in Obligationen — <i>Placements en obligations</i>	128.8	127.6	128.6	128.5						
Guthaben beim Eidgenössischen Finanzdepartement — <i>Avoir auprès du Département fédéral des finances</i>	39.4	42.3	49.2	53.7						
Guthaben auf den Girokonten der Nationalbank — <i>Avoir en compte de virements de la Banque nationale suisse</i>	0.5	0.5	0.5	0.5						
Kassenbestände — <i>Avoir en caisse</i>	22.8	35.5	29.6	37.2						
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>	191.0	205.9	207.9	219.9						
Konten der Postverwaltg. — <i>Comptes de l'Administration des postes</i>	3.8	4.7	3.5	3.5						
Stand der Postcheckrechnungen — <i>Avoir total des comptes de chèques postaux</i>	194.8	210.6	211.4	223.4						
Monatsumsätze — <i>Mouvements mensuels</i>										
	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	2 040	2 271	2 568	2 796	2 745	1 610	1 798	2 052	2 248	2 207
Février . . .	1 664	1 876	1 932	2 088	2 125	1 301	1 473	1 517	1 651	1 693
Mars . . .	1 761	1 967	2 024	2 209	2 160	1 362	1 534	1 592	1 751	1 706
Avril . . .	1 814	1 868	2 155	2 243	2 389	1 414	1 446	1 684	1 770	1 901
Mai . . .	1 860	2 069	2 248	2 367	2 266	1 454	1 622	1 776	1 882	1 796
Juin . . .	1 824	2 006	2 067	2 176	2 302	1 414	1 558	1 606	1 714	1 811
Juillet . . .	2 009	2 150	2 437	2 600		1 558	1 668	1 901	2 058	
Août . . .	1 950	2 147	2 326	2 307		1 520	1 684	1 834	1 833	
Septembre . . .	1 819	1 951	2 071	2 241		1 404	1 520	1 616	1 759	
Octobre . . .	1 984	2 211	2 396	2 496		1 540	1 712	1 878	1 972	
Novembre . . .	2 085	2 244	2 393	2 387		1 631	1 765	1 883	1 898	
Décembre . . .	2 193	2 274	2 617	2 616		1 675	1 732	2 028	2 027	
Janvier-Juin . . .	10 963	12 057	12 994	13 879	13 987	8 555	9 431	10 227	11 016	11 114
Année . . .	23 003	25 034	27 234	28 526		17 883	19 512	21 367	22 563	
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>										
	1930					1931				
	7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>		7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>	
	des Monats — <i>du mois</i>			provisorisch	definitiv	des Monats — <i>du mois</i>			provisorisch	definitiv
				montant	montant				montant	montant
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	222	205	192	179	187	263	242	227	215	215
Février . . .	186	172	178	169	173	225	215	210	197	199
Mars . . .	183	181	171	164	175	210	204	201	194	201
Avril . . .	181	183	194	178	185	229	217	207	203	206
Mai . . .	197	191	183	175	181	218	208	208	203	208
Juin . . .	185	186	180	175	191	210	212	214	208	220
Juillet . . .	196	200	196	189	193					
Août . . .	204	199	195	175	183					
Septembre . . .	199	198	196	187	198					
Octobre . . .	206	207	204	190	197					
Novembre . . .	208	200	201	188	197					
Décembre . . .	210	208	211	216	234					

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — *Virements de la Banque nationale suisse*

1	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
Janvier . . .	5 457	6 892	7 697	7 215	6 754	5 214	6 625	7 434	6 940	6 509
Février . . .	6 244	6 483	6 250	5 911	6 140	5 998	6 238	6 027	5 682	5 927
Mars . . .	6 741	7 047	6 380	7 085	7 386	6 478	6 763	6 125	6 818	7 134
Avril . . .	6 684	6 163	6 909	6 220	6 702	6 431	5 908	6 649	5 973	6 451
Mai . . .	6 831	7 030	6 106	6 669	6 670	6 576	6 762	5 868	6 411	6 424
Juin . . .	5 826	7 188	5 683	6 922	7 289	5 583	6 902	5 449	6 663	6 980
Juillet . . .	6 281	7 156	7 241	6 768		6 026	6 893	6 959	6 487	
Août . . .	5 571	6 010	5 902	5 265		5 321	5 751	5 642	5 014	
Septembre . .	6 539	6 161	6 013	6 307		6 280	5 914	5 758	6 028	
Octobre . . .	6 711	6 661	6 719	6 854		6 454	6 395	6 456	6 584	
Novembre . . .	6 285	6 270	5 811	6 155		6 040	6 006	5 561	5 929	
Décembre . . .	6 893	6 402	6 353	7 077		6 584	6 092	6 023	6 753	
Janvier-Juin .	37 783	40 803	39 025	40 022	40 941	36 280	39 198	37 552	38 487	39 425
Année . . .	76 063	79 463	77 064	78 448		72 985	76 249	73 951	75 282	

25

 Spezifikation der Stempelabgaben — *Rendement des droits de timbre selon les sources*

1 <i>Droit de timbre sur</i>	II. Quartal			Janvier-Juin		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>					
2	3	4	5	6	7	
1. Inländischen Obligationen <i>Obligations suisses</i>	2 620	3 310	6 246	5 997	7 521	9 825
2. Inländischen Aktien <i>Actions suisses</i>	6 172	3 980	2 055	13 366	6 373	4 553
3. Inländischen genossenschaftlichen Stammanteilen <i>Parts de capital des sociétés coopératives suisses</i>	36	60	40	1 020	576	224
4. Ausländischen Wertpapieren <i>Titres étrangers</i>	369	668	1 264	1 209	1 089	1 588
5. Umsatz inländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres suisses</i>	313	349	546	594	747	868
6. Umsatz ausländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres étrangers</i>	1 251	1 313	1 466	2 904	2 495	2 482
7. Wechseln und wechsellähnlichen Papieren <i>Effets de change et effets analogues</i>	968	863	872	1 914	1 753	1 796
8. Prämienquittungen <i>Quittances de primes d'assurance</i>	1 355	1 108	1 658	2 404	2 283	2 796
9. Frachtkunden <i>Documents en usage dans les transports</i>	620	669	621	1 402	1 476	1 391
Total 1—9	13 704	12 320	14 768	30 810	24 313	25 523
10. Coupons von inländischen Obligationen <i>Coupons d'obligations suisses</i>	2 916	3 073	3 476	6 102	6 664	6 924
11. Coupons von inländischen Aktien <i>Coupons d'actions suisses</i>	5 139	5 352	5 286	9 302	9 979	9 535
12. Coupons von inländ. genossenschaftl. Stammanteilen <i>Coupons de parts de capital des soc. coopératives suisses</i>	121	107	380	489	547	533
13. Coupons von ausländischen Wertpapieren <i>Coupons de titres étrangers</i>	445	790	1 538	1 345	1 626	2 135
Total 10—13	8 621	9 322	10 680	17 238	18 816	19 127
14. Bussen <i>Amendes</i>	7	4	31	12	16	46
Total 1—14	22 332	21 646	25 479	48 060	43 145	44 696
Davon Abgaben auf <i>Dont droit de timbre sur</i>						
inländischen Papieren — <i>titres suisses</i>	20 267	18 875	21 211	42 602	37 935	38 491
ausländischen Papieren — <i>titres étrangers</i>	2 065	2 771	4 268	5 458	5 210	6 205

26

Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben
Rendement des droits de timbre fédéraux

27

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	4 629	18 076	25 728	21 499	19 217
Février . . .	5 309				
Mars . . .	4 937				
Avril . . .	7 171				
Mai . . .	4 405	20 416	22 332	21 646	25 479
Juin . . .	3 632				
Juillet . . .	6 316	12 748	14 207	20 551	
Août . . .	2 991				
Septembre . . .	2 767	16 210	16 276	17 846	
Octobre . . .	6 227				
Novembre . . .	3 714				
Décembre . . .	4 101				
Janvier-Juin . . .	30 083	38 492	48 060	43 145	44 696
Année . . .	56 199	67 450*	78 543*	81 542*	

* Ohne Nachholungsstempel. — Non compris le timbre à récupérer.
Dieser beträgt — Celui-ci se monte: 1928: Fr. 18 817 864
1929: " 1 563 514
1930: " 1 930 105

Schweizerische Zolleinnahmen
Recettes des douanes suisses

28

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	14 107	57 552	55 504	63 682	65 463
Février . . .	14 269				
Mars . . .	17 885				
Avril . . .	17 201	60 037	67 822	68 441	75 753
Mai . . .	17 221				
Juin . . .	16 850	57 411	64 099	68 163	
Juillet . . .	15 677				
Août . . .	16 344	61 539	66 427	75 022	
Septembre . . .	17 633				
Octobre . . .	21 210	61 539	66 427	75 022	
Novembre . . .	19 008				
Décembre . . .	22 106	97 533	117 589	123 326	132 123
Janvier-Juin . . .	97 533				
Année . . .	209 511	236 539	253 852	275 308	141 216
Verrechnung von provisorisch erhobenen Zöllen Décompte des droits perçus provisoirement	3 269	—	—	—	—
Total	212 780	236 539	253 852	275 308	
Tabakzölle — Droits sur les tabacs					
Année . . .	18 726	21 362	21 357	21 849	

Stempelungen von Uhrgehäusen — Boîtes de montres poinçonnées

29

	Goldene Gehäuse <i>Boîtes or</i>		Silberne Gehäuse <i>Boîtes argent</i>		Platin-Gehäuse <i>Boîtes platine</i>		Total	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Janvier . . .	65 120	44 706	71 776	32 463	361	206	137 257	77 375
Février . . .	76 313	42 135	76 485	32 205	472	379	153 270	74 719
Mars . . .	75 557	32 121	74 651	37 085	526	406	150 734	69 612
Avril . . .	64 460	31 190	66 037	27 484	476	432	130 973	59 106
Mai . . .	65 505	34 399	70 166	29 529	489	582	136 160	64 510
Juin . . .	64 675	32 790	66 594	28 963	346	408	131 615	62 161
Juillet . . .	57 968		55 824		374		114 166	
Août . . .	60 896		54 620		282		115 798	
Septembre . . .	69 729		62 190		315		132 234	
Octobre . . .	91 661		71 016		515		163 192	
Novembre . . .	77 008		57 994		453		135 455	
Décembre . . .	44 519		47 962		289		92 770	
Janvier-Juin . . .	411 630	217 341	425 709	187 729	2 670	2 413	840 009	407 483
Année . . .	813 411		775 315		4 898		1 593 624	

Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — Mouvement des établissements de conditionnement de la soie

30

	Basel — Bâle					Zürich — Zurich				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
in — en kg										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	20 543	25 037	34 279	12 299	17 266	79 868	88 449	96 769	37 695	45 725
Février . . .	18 451	23 953	27 299	12 374	9 962	71 168	80 670	64 972	41 021	34 496
Mars . . .	19 499	23 905	23 435	12 272	13 893	81 712	92 461	63 574	42 139	35 991
Avril . . .	22 555	15 428	22 782	10 250	9 684	71 214	73 887	54 015	44 885	38 738
Mai . . .	31 720	16 240	17 111	10 943	9 165	84 371	75 310	42 204	30 650	29 442
Juin . . .	29 155	18 786	17 557	11 285	7 847	93 424	83 770	44 836	29 122	24 915
Juillet . . .	25 861	22 716	14 559	8 880		84 326	61 905	48 682	22 092	
Août . . .	23 489	21 000	17 348	12 754		69 789	61 434	37 959	21 190	
Septembre . . .	24 693	26 460	34 463	12 988		71 115	77 972	57 753	27 990	
Octobre . . .	34 136	45 906	33 033	12 974		85 766	95 564	62 022	39 069	
Novembre . . .	25 005	43 677	14 333	12 407		79 003	104 797	63 683	39 558	
Décembre . . .	23 240	45 623	15 184	16 130		72 624	89 429	44 504	43 459	
Janvier-Juin . . .	141 923	123 349	142 463	69 423	67 817	481 757	494 547	366 370	225 512	209 307
Année . . .	298 347	328 731	271 383	145 556		944 380	985 648	680 973	418 870	

Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben
Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers

1	Mögliche Energieproduktion aus natürlichen Zuflüssen <i>Production d'énergie possible provenant de cours d'eau naturels</i>			Wirkliche Energieproduktion <i>Production d'énergie effective</i>						Akkumulierte Energie in Jahresspeicherbecken (am Monatsende) <i>Energie accumulée dans les bassins d'accumulation saisonniers (Fin du mois)</i>		
				Insgesamt <i>Total</i>			Ausfuhr allein <i>Exportation</i>					
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
in Millionen kWh — en millions de kWh												
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Janvier	272	293	309	320	300	333	87	68	86	211	192	310
Février	193	203	256	274	268	300	59	55	79	126	122	243
Mars	281	274	373	280	273	312	68	55	77	85	99	206
Avril	346	380	401	298	297	300	84	78	78	85	120	185
Mai	443	488	513	317	330	301	92	84	87	149	201	246
Juin	465	505		314	313		91	82		207	261	
Juillet	454	511		344	336		106	91		234	309	
Août	453	494		345	332		106	92		281	370	
Septembre	377	430		328	332		101	97		276	413	
Octobre	324	429		316	340		67	90		271	416	
Novembre	299	377		306	316		64	79		260	411	
Décembre	321	335		300	336		64	83		233	366	

31

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail
Gliederung nach Berufsgruppen — Groupé d'après les professions

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Landwirtschaft und Gärtnerei <i>Agriculture et horticulture</i>	Lebens- und Genussmittel <i>Denrées alimentaires, boissons, tabac</i>	Bekleidung und Reinigung <i>Habillement et toilette</i>	Baugewerbe <i>Industrie du bâtiment</i>	Holz und Glas <i>Industrie du bois et du verre</i>	Textilindustrie <i>Industrie textile</i>	Metall-, Maschinen- und elektr. Industrie <i>Industrie des métaux et des machines et industr. électr.</i>	Uhren und Bijouterie <i>Horlogerie et bijouterie</i>	Handel und Verwaltung <i>Commerce et administration</i>	Hotel und Gastwirtschaft <i>Hôtellerie</i>	Verschiedene <i>Divers</i>	Total
Offene Stellen — <i>Offres d'emploi</i>												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1930												
Mai	559	36	172	511	140	153	229	7	76	891	1 268	4 042
Novembre	381	23	82	210	69	69	80	7	44	165	497	1 627
Décembre	303	12	77	148	57	69	79	6	35	152	550	1 488
1931												
Janvier	349	12	92	273	71	57	106	15	47	289	820	2 131
Février	433	9	166	395	84	80	94	13	62	478	1 063	2 877
Mars	613	24	200	1 274	104	90	155	1	69	833	1 359	4 722
Avril	632	31	216	1 023	99	184	176	2	66	919	1 246	4 594
Mai	650	40	214	474	116	129	180	29	50	777	968	3 627
Stellensuchende — <i>Demandes d'emploi</i>												
1930												
Mai	103	120	156	1 082	386	1 596	755	2 075	728	403	2 141	9 545
Novembre	247	199	308	3 256	958	2 453	1 814	3 030	976	1 080	4 033	18 354
Décembre	327	251	336	5 964	1 080	2 799	2 026	4 051	1 013	832	4 366	23 045
1931												
Janvier	461	293	464	6 821	1 067	3 311	2 581	4 514	1 162	861	5 781	27 316
Février	346	289	392	6 316	1 126	3 554	2 879	4 687	1 161	763	5 373	26 886
Mars	170	233	263	2 408	860	3 348	2 212	4 739	1 073	697	3 916	19 919
Avril	108	190	221	942	667	2 355	1 787	4 987	1 139	627	3 013	16 036
Mai	94	165	185	749	567	2 000	1 576	4 680	1 071	605	2 673	14 365

32

Schweizerischer Arbeitsmarkt — *Marché suisse du travail*

33

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Stellensuchende <i>Demandes d'emploi</i>				Offene Stellen <i>Offres d'emploi</i>				Stellensuchende auf 100 offene Stellen <i>Demandes pour 100 offres</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	14 212	16 284	14 846	27 316	2 422	2 485	3 601	2 131	587	655	412	1 282
Février	12 017	15 979	13 462	26 886	3 564	3 381	3 920	2 877	337	473	343	935
Mars	8 265	7 098	10 138	19 919	4 535	7 516	4 695	4 722	182	94	216	422
Avril	6 910	5 382	8 791	16 036	4 854	5 961	4 378	4 594	142	90	201	349
Mai	6 410	5 049	9 545	14 365	4 126	5 605	4 042	3 627	155	90	236	396
Juin	5 378	4 399	9 002		4 125	5 516	3 341		130	80	269	
Juillet	5 525	4 801	10 161		3 407	4 324	2 623		162	111	387	
August	6 523	4 611	10 351		3 214	4 285	2 610		203	108	397	
September	6 125	5 197	11 613		3 209	5 025	2 652		191	103	438	
October	7 636	6 799	15 268		2 293	3 015	1 754		333	226	870	
November	9 571	8 657	18 354		1 972	2 451	1 627		485	353	1 128	
Décembre	11 993	13 320	23 045		1 666	1 980	1 488		720	673	1 549	

Die Arbeitslosigkeit unter den Mitgliedern der Arbeitslosenkassen
Le chômage parmi les membres des caisses de chômage

34

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1930				1931			
	Avril	October	November	Décembre	Janvier	Février	Mars	Avril
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zahl der Mitglieder <i>Nombre des assurés . . .</i>	242 761	246 875	246 016	245 984	248 112	252 763	256 370	262 645
davon waren — <i>dont</i> gänzlich Arbeitslose <i>chômeurs complets . . .</i>	5 203	7 399	11 666	16 973	20 551	20 081	13 844	10 389
teilweise Arbeitslose <i>chômeurs partiels . . .</i>	12 755	23 309	25 793	27 058	30 977	30 879	31 790	27 726

Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — *Trafic marchandises total du port de Bâle*

35

	1929			1930			1931		
	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total
	In Tonnen — <i>en tonnes</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	11 810	2 244	14 054	51 011	4 197	55 208	59 836	4 248	64 084
Février	—	—	—	34 428	2 680	37 108	66 289	4 368	70 657
Mars	24 533	660	25 193	49 895	2 544	52 439	86 421	3 557	89 978
Avril	59 629	5 218	64 847	80 013	3 769	83 782	84 351	6 607	90 958
Mai	65 704	7 255	72 959	103 904	8 373	112 277	83 203	10 747	93 950
Juin	66 743	8 406	75 149	123 430	13 662	137 092	125 642	9 614	135 256
Juillet	88 310	5 008	93 318	166 193	15 853	182 046			
August	64 694	4 930	69 624	107 166	14 290	121 456			
September	65 969	7 047	73 016	48 701	6 531	55 232			
October	42 851	4 499	47 350	103 147	6 560	109 707			
November	32 584	4 189	36 773	84 368	9 752	94 120			
Décembre	40 261	6 046	46 307	50 462	6 212	56 674			
Janvier-Juin	228 419	23 783	252 202	442 681	35 225	477 906	505 742	39 141	544 883
Année	563 088	55 502	618 590	1 002 718	94 423	1 097 141			

Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ — Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux¹⁾

36

1	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Personenverkehr — <i>Voyageurs</i>			Güterverkehr — <i>Marchandises</i>			Einnahmen aus dem Personenverkehr <i>Recettes de transport des voyageurs</i>		
	Anzahl in Tausend — <i>Nombres en milliers</i>			In Tausend Tonnen — <i>En milliers de tonnes</i>			In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>		
Janvier . . .	10 256	10 660	9 995	1 340	1 385	1 273	10 357	10 997	10 853
Février . . .	8 851	9 384	9 362	1 216	1 342	1 183	8 939	9 676	9 783
Mars . . .	10 995	10 790	10 408	1 646	1 530	1 363	11 386	11 106	10 720
Avril . . .	10 052	10 857	10 580	1 642	1 449	1 431	12 825	14 089	13 883
Mai . . .	10 783	10 447	10 724	1 635	1 590	1 455	13 510	13 404	13 749
Juin . . .	10 608	11 357		1 680	1 584		13 410	15 167	
Juillet . . .	11 789	11 513		1 816	1 699		19 169	17 868	
Août . . .	11 270	11 357		1 757	1 616		17 716	17 685	
Septembre . .	10 116	10 338		1 770	1 632		15 040	15 238	
Octobre . . .	11 268	11 004		1 942	1 743		12 625	12 495	
Novembre . .	9 577	9 295		1 726	1 520		9 798	9 904	
Décembre . .	10 985	10 910		1 505	1 456		11 466	11 492	
Janvier-Mai .	50 937	52 138	51 069	7 479	7 296	6 705	57 017	59 272	58 988
Année . . .	126 550	127 911		19 675	18 546		156 241	159 121	
Einnahmen aus dem Güterverkehr <i>Recettes de transport des marchandises</i>			Total der Transporteinnahmen <i>Total des recettes de transport</i>			Ertrag pro Kilometer <i>Produit par kilomètre</i>			
In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>			In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>			In Franken — <i>En francs</i>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	16 871	16 820	15 678	27 228	27 817	26 531	9 255	9 455	9 018
Février . . .	15 291	16 156	14 843	24 230	25 832	24 626	8 236	8 781	8 370
Mars . . .	22 085	20 474	18 861	33 471	31 580	29 581	11 377	10 734	10 055
Avril . . .	20 529	17 930	17 402	33 354	32 019	31 285	11 337	10 883	10 634
Mai . . .	20 415	19 363	17 702	33 925	32 767	31 451	11 531	11 138	10 690
Juin . . .	22 191	20 473		35 601	35 640		12 101	12 114	
Juillet . . .	22 337	20 302		41 505	38 170		14 108	12 974	
Août . . .	20 750	19 173		38 466	36 858		13 075	12 528	
Septembre . .	21 916	22 379		36 957	37 617		12 562	12 786	
Octobre . . .	22 439	20 940		35 064	33 435		11 918	11 365	
Novembre . .	19 734	18 068		29 532	27 972		10 038	9 508	
Décembre . .	21 146	19 978		32 612	31 470		11 085	10 697	
Janvier-Mai .	95 191	90 743	84 486	152 208	150 015	143 474	51 736	50 991	48 767
Année . . .	245 704	232 056		401 945	391 177		136 623	132 963	
Betriebseinnahmen <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebsausgaben ²⁾ <i>Dépenses d'exploitation²⁾</i>			Betriebsüberschuss <i>Excédent d'exploitation</i>			
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	29 619	29 002	27 639	23 294	24 311	23 730	6 325	4 691	3 909
Février . . .	26 374	26 698	25 468	20 559	22 173	21 237	5 815	4 525	4 231
Mars . . .	35 548	32 523	30 520	21 291	22 670	22 363	14 257	9 853	8 157
Avril . . .	36 230	33 484	33 001	21 315	22 683	22 214	14 915	10 801	10 787
Mai . . .	36 065	33 624	32 300	21 394	22 614	21 880	14 671	11 010	10 420
Juin . . .	37 929	36 941		21 936	22 514		15 993	14 427	
Juillet . . .	44 130	39 302		23 696	24 770		20 434	14 532	
Août . . .	40 624	37 721		21 686	21 937		18 938	15 784	
Septembre . .	39 057	38 635		22 024	22 491		17 033	16 144	
Octobre . . .	37 949	34 861		22 075	22 085		15 874	12 776	
Novembre . .	31 643	28 816		22 457	22 211		9 186	6 605	
Décembre . .	36 190	33 791		22 380	22 855		13 810	10 936	
Janvier-Mai .	163 836	155 331	148 928	107 853	114 451	111 424	55 983	40 880	37 504
Année . . .	431 358	405 398		264 107	273 314		167 251	132 084	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*

²⁾ Unter Ausschluss der Ausgaben zulasten der Spezialfonds. — *A l'exclusion des dépenses à la charge des fonds spéciaux.*

Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung
Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses

37

1	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Betriebserträge <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebskosten <i>Frais d'exploitation</i>			Saldo der Betriebsrechnung <i>Solde du compte d'exploitation</i>		
	In Tausend Franken — En milliers de francs								
Postverwaltung — Administration des postes									
Janvier	11 466	11 868	11 782	10 219	10 523	10 792	+ 1 247	+ 1 345	+ 990
Février	10 044	10 926	10 742	10 209	10 525	10 725	— 165	+ 401	+ 17
Mars	11 431	11 495	11 683	10 411	10 699	10 971	+ 1 020	+ 796	+ 712
Avril	11 319	12 058	11 707	10 396	10 694	11 031	+ 923	+ 1 364	+ 676
Mai	11 511	12 129	11 451	10 554	10 740	11 047	+ 957	+ 1 389	+ 404
Juin	11 693	11 929		10 616	10 915		+ 1 077	+ 1 014	
Juillet	13 404	13 603		10 806	11 113		+ 2 598	+ 2 490	
Août	13 605	12 764		10 935	11 111		+ 2 670	+ 1 653	
Septembre	11 842	12 229		10 778	11 066		+ 1 064	+ 1 163	
Octobre	12 723	12 890		10 743	11 058		+ 1 980	+ 1 832	
Novembre	11 987	11 696		10 642	10 973		+ 1 345	+ 723	
Décembre	15 834	15 695		10 716	11 054		+ 5 118	+ 4 641	
Janvier-Mai	55 771	58 476	57 365	51 789	53 181	54 566	+ 3 982	+ 5 295	+ 2 799
Année	146 859	149 282		127 025	130 471		+ 19 834	+ 18 811	
Telegraphen- und Telefonverwaltung — Administration des télégraphes et des téléphones									
Janvier	6 085	6 473	6 977	3 057	3 300	3 543	+ 3 028	+ 3 173	+ 3 434
Février	5 795	6 216	6 723	3 068	3 570	3 791	+ 2 727	+ 2 646	+ 2 932
Mars	6 246	6 549	7 193	3 078	3 526	3 585	+ 3 168	+ 3 023	+ 3 608
Avril	6 345	6 590	7 071	3 143	3 420	3 737	+ 3 202	+ 3 170	+ 3 334
Mai	6 378	6 786	7 240	3 222	3 482	3 813	+ 3 156	+ 3 304	+ 3 427
Juin	6 335	6 764		3 390	3 665		+ 2 945	+ 3 099	
Juillet	6 728	7 131		3 482	3 770		+ 3 246	+ 3 361	
Août	6 601	6 826		3 478	3 854		+ 3 123	+ 2 972	
Septembre	6 615	7 120		3 560	3 844		+ 3 055	+ 3 276	
Octobre	6 850	7 268		3 609	3 864		+ 3 241	+ 3 404	
Novembre	6 355	6 610		3 634	3 826		+ 2 721	+ 2 784	
Décembre	6 312	6 991		3 774	4 015		+ 2 538	+ 2 976	
Janvier-Mai	30 849	32 614	35 204	15 568	17 298	18 469	+ 15 281	+ 15 316	+ 16 735
Année	76 645	81 324		40 495	44 136		+ 36 150	+ 37 188	

Die Angaben für das laufende Jahr sind nicht endgültig. — Les données pour l'année courante ne sont pas définitives.

Verkehr der schweizerischen Reisepost — Postes suisses: service des voyageurs

38

1	Beförderte Personen <i>Voyageurs</i>			Erträge aus dem Reiseverkehr ¹⁾ <i>Recettes du service des voyageurs¹⁾</i>		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Anzahl in Tausend — Nombre en milliers			In Tausend Franken — En milliers de francs		
Janvier	343	370	432	340	358	406
Février	309	340	401	287	321	353
Mars	279	335	415	260	314	349
Avril	269	334	360	262	307	298
Mai	274	343	384	295	331	362
Juin	322	388		430	496	
Juillet	446	497		1 006	940	
Août	497	513		1 086	1 079	
Septembre	411	425		662	611	
Octobre	339	378		345	384	
Novembre	316	346		256	260	
Décembre	384	392		450	419	
Janvier-Mai	1 474	1 722	1 992	1 444	1 631	1 768
Année	4 189	4 661		5 679	5 820	

¹⁾ Diese Erträge sind in den Betriebserträgen der schweizerischen Postverwaltung (Tab. 37 Kol. 2-4) eingeschlossen.
¹⁾ Ces recettes sont comprises dans les résultats d'exploitation de l'Administration des postes suisses (Tab. 37 Col. 2-4).

Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr ¹⁾
Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

39

1	Rhätische Bahn			Bernina-Bahn			Furkabahn			Stansstad-Engelberg		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	In Tausend Franken — En milliers de francs											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	919	858	772	96	95	79	12	14	15	42	37	35
Février	640	683	642	121	132	96	11	13	11	19	13	21
Mars	427	455	405	83	90	90	8	9	8	38	46	35
Avril	315	363	335	33	56	46	9	9	12	12	14	12
Mai	334	318	336	38	36	33	17	19	18	23	13	13
Juin	506	601		68	85		101	119		57	64	58
Juillet	1 032	952		166	133		191	180		57	44	
Août	1 103	907		274	220		245	217		63	53	
Septembre	462	505		105	123		98	108		113	101	
Octobre	346	336		31	35		27	29		9	9	
Novembre	301	288		25	19		7	7		9	10	
Décembre	818	739		82	80		12	14		25	24	
Janvier-Mai	2 635	2 677	2 490	371	409	344	57	64	64	134	123	116
Janvier-Juin	3 141	3 278		439	494		158	183		191	187	174
Année	7 203	7 005		1 122	1 104		738	738		467	428	

14	Jungfraubahn			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt			Lugano-Monte San-Salvatore		
	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Janvier	19	21	13	158	159	144	19	18	21	—	—	—
Février	17	21	6	111	119	128	6	11	18	—	—	—
Mars	16	16	7	94	95	100	4	5	9	12	8	6
Avril	18	20	22	108	115	119	7	7	10	21	23	21
Mai	67	50	45	150	155	158	38	38	50	25	22	23
Juin	188	196		171	180		116	131		17	26	23
Juillet	411	346		282	272		270	253		28	18	
Août	516	447		322	300		325	290		23	22	
Septembre	237	163		186	176		128	133		24	28	
Octobre	45	48		92	85		24	31		15	19	
Novembre	4	8		69	55		5	9		3	3	
Décembre	23	21		146	137		21	23		1	2	
Janvier-Mai	137	128	93	621	643	649	74	79	108	58	53	50
Janvier-Juin	325	324		792	823		190	210		75	79	73
Année	1 561	1 357		1 889	1 848		963	949		169	171	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*

Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers

40

1	Art der Erhebung Base de relevé	Frequenz — Fréquence								
		1929			1930			1931		
		Avril	Mai	Juin	Avril	Mai	Juin	Avril	Mai	Juin
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	75 057	82 603	82 228	77 619	83 488	92 760	73 322	74 652	77 009
Kt. Graubünden	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	173 867	179 809	206 932	163 141	183 379	210 814	161 617	111 752	161 365
Luzern	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	14 489	20 796	26 944	13 499	19 048	28 251	—	17 424	22 448
Bern	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	24 757	26 971	29 069	23 733	26 187	30 321	23 409	26 267	—
Lausanne	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	12 944	13 057	12 788	12 808	12 151	13 059	12 658	13 286	12 602
Montreux	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	5 970	7 849	8 736	7 340	7 678	9 124	6 401	7 469	7 928
Leysin	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	2 337	2 250	2 308	2 487	2 346	2 337	2 381	—	—
Genf	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	13 198	14 861	14 832	13 661	14 188	18 599	13 587	15 758	16 745
Locarno	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	7 638	4 581	3 688	8 191	5 000	6 489	8 520	5 477	—
Lugano	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	17 222	16 211	11 428	19 714	14 845	14 693	6 927	9 124	—

Goldverkehr der Schweiz — *Mouvement de l'or en Suisse*

41

Monatsverkehr — <i>Mouvement mensuelle</i>									
	Einfuhr — <i>Importation</i>			Ausfuhr — <i>Exportation</i>			— Einfuhrüberschuss <i>Excédent d'importation</i> + Ausfuhrüberschuss <i>Excédent d'exportation</i>		
	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier 1931	4 807	352	5 159	1 044	641	1 685	— 3 763	+ 289	— 3 474
Février "	1 121	51	1 172	582	869	1 451	— 539	+ 818	+ 279
Mars "	936	50	986	952	606	1 558	+ 16	+ 556	+ 572
Avril "	644	—	644	435	261	696	— 209	+ 261	+ 52
Mai "	510	483	993	956	132	1 088	+ 446	— 351	+ 95
Juin "	91 715	128	91 843	1 181	119	1 300	— 90 534	— 9	— 90 543
Juillet "									
Août "									
Septembre "									
Octobre "									
Novembre "									
Décembre "									
Janv.-Juin 1931	99 733	1 064	100 797	5 150	2 628	7 778	— 94 583	+ 1 564	— 93 019
Janv.-Juin 1930	30 097	2 001	32 098	9 099	378	9 477	— 20 998	— 1 623	— 22 621
Verkehr nach Ländern, 1931 — <i>Mouvement par pays, 1931</i>									
	Einfuhr — <i>Importation</i>				Ausfuhr — <i>Exportation</i>				
	Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		
	Juin	Janv.-Juin	Juin	Janv.-Juin	Juin	Janv.-Juin	Juin	Janv.-Juin	
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Deutschland- <i>Allemagne</i>	31 860	32 422	—	—	184	1 696	17	317	
Oesterreich — <i>Autriche</i>	—	—	—	—	576	726	25	49	
Frankreich — <i>France</i>	42 626	42 659	9	116	46	504	—	178	
Italien — <i>Italie</i>	156	169	—	—	182	1 112	67	214	
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	—	—	—	—	—	—	—	4	
Grossbritannien . . . <i>Grande-Bretagne</i>	16 936	24 079	—	829	—	—	—	—	
Ver. Staaten — <i>États-Unis</i>	—	—	119	119	—	—	—	—	
Spanien — <i>Espagne</i>	—	85	—	—	—	—	—	—	
Belgien — <i>Belgique</i>	—	—	—	—	—	450	—	—	
Tschechoslovakei . . . <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	295	5	50	
Ungarn — <i>Hongrie</i>	—	—	—	—	193	351	5	1 016	
Rumänien — <i>Roumanie</i>	—	—	—	—	—	—	—	772	
Übr. Länder — <i>Autrespays</i>	137	319	—	—	—	16	—	28	
Total	91 715	99 733	128	1 064	1 181	5 150	119	2 628	
Gliederung des Goldverkehrs 1931 — <i>Détail du mouvement de l'or, 1931</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.) ¹⁾ <i>Or utilisé pour les trans- actions bancaires (or destiné aux paiements, or en circu- lation et or affecté à la cou- verture des billets de banque etc.)¹⁾</i>	90 588	93 631	128	1 064	—	—	119	2 628	
Warengold ²⁾ — <i>Or pour le commerce et l'industrie²⁾</i>	1 127	6 102	—	—	1 181	5 150	—	—	
Total	91 715	99 733	128	1 064	1 181	5 150	119	2 628	
¹⁾ Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) nicht inbegriffen — <i>Non compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).</i> ²⁾ Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) inbegriffen — <i>Y compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).</i>									

Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern
Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants

42

Länder — Pays	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Juin		Janvier-Juin		Juin		Janvier-Juin	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — En milliers de francs							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	54 477	54 684	343 072	306 931	21 341	16 660	153 584	113 448
Oesterreich - <i>Autriche</i>	3 995	3 764	26 695	21 083	3 771	4 218	28 795	22 992
Frankreich - <i>France</i>	37 030	30 462	241 848	183 712	14 034	11 820	92 918	81 786
Italien - <i>Italie</i>	14 724	16 341	86 792	93 673	9 474	6 726	62 567	45 748
Belgien - <i>Belgique</i>	6 020	6 677	38 980	39 910	4 730	3 515	30 347	22 189
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	4 382	4 054	28 446	22 246	4 336	4 017	33 139	23 393
Grossbritannien - <i>Grande-Bretagne</i>	9 576	7 560	78 984	49 315	20 819	17 203	129 644	114 337
Irland - <i>Irlande</i>	49	328	1 262	1 328	158	159	977	699
Spanien - <i>Espagne</i>	3 414	3 488	21 744	19 457	3 768	2 342	26 278	16 535
Portugal - <i>Portugal</i>	104	173	831	864	582	388	3 451	2 645
Dänemark - <i>Danemark</i>	1 650	1 750	10 311	10 757	1 523	1 669	10 228	9 533
Norwegen - <i>Norvège</i>	308	248	1 418	1 349	803	468	5 778	4 026
Schweden - <i>Suède</i>	766	971	5 400	4 953	2 174	2 034	14 748	12 655
Finnland - <i>Finlande</i>	58	130	343	628	444	215	2 343	1 895
Lettland u. Estland <i>Lettonie et Estonie</i>	206	197	957	984	492	292	2 602	2 002
Litauen - <i>Lithuanie</i>	193	336	653	1 031	131	147	1 068	865
Polen - <i>Pologne</i>	2 641	3 018	16 081	14 475	1 988	2 872	14 096	16 515
Tschechoslowakei - <i>Tchécoslovaquie</i>	6 702	6 936	42 485	36 359	4 034	3 501	24 449	20 053
Ungarn - <i>Hongrie</i>	3 053	3 254	18 249	20 859	1 086	995	6 828	5 377
Jugoslawien - <i>Yougoslavie</i>	956	953	6 852	6 708	850	755	5 593	4 817
Griechenland - <i>Grèce</i>	383	290	1 795	1 707	373	528	4 029	3 399
Bulgarien - <i>Bulgarie</i>	539	909	2 645	5 324	138	325	1 112	1 651
Rumänien - <i>Roumanie</i>	1 093	1 253	5 835	9 428	1 091	786	9 777	5 491
Russland - <i>Russie</i>	725	1 698	4 470	14 776	967	1 621	8 209	9 089
Türkei - <i>Turquie</i>	193	506	1 449	2 546	169	270	1 741	2 004
Aegypten - <i>Egypte</i>	2 530	2 094	20 939	12 887	1 169	613	7 386	3 896
Übriges Afrika - <i>Reste de l'Afrique</i>	793	1 114	12 805	12 793	1 895	2 305	13 670	11 118
Britisch-Indien - <i>Inde britannique</i>	3 952	2 237	18 897	13 435	1 997	2 075	16 245	10 142
Straits Settlements	482	294	3 323	1 769	1 161	596	6 073	4 131
Niederländisch-Indien - <i>Indes néerlandaises</i>	1 176	684	6 076	5 426	1 089	650	7 653	4 556
China - <i>Chine</i>	1 186	625	5 980	5 789	2 731	1 570	16 445	10 348
Japan - <i>Japon</i>	696	523	4 398	3 931	3 188	1 726	19 240	12 801
Übriges Asien - <i>Reste de l'Asie</i>	1 817	1 729	11 106	9 043	1 400	912	10 365	8 138
Canada - <i>Canada</i>	5 728	3 573	31 055	23 619	2 415	1 199	14 596	9 864
Vereinigte Staaten - <i>Etats-Unis</i>	16 274	14 574	106 028	80 308	10 096	6 292	81 579	53 182
Brasilien - <i>Brésil</i>	1 298	1 310	10 053	8 470	999	703	5 737	4 216
Argentinien - <i>Argentine</i>	6 132	4 709	36 866	31 462	2 774	2 808	15 041	13 510
Übriges Amerika - <i>Reste de l'Amérique</i>	3 147	3 815	19 760	20 685	3 439	3 692	20 071	13 059
Australien - <i>Australie</i>	1 973	982	11 267	8 349	3 099	1 532	15 440	8 047

Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

43

1	Menge — Quantité q				Wert — Valeur In Tausend Franken — En milliers de francs			
	Juin		Janvier-Juin		Juin		Janvier-Juin	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
2	3	4	5	6	7	8	9	
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	567	870	42 284	4 258	54	60	1 394	293
Schokoladen — <i>Chocolats</i>	6 001	4 266	27 923	22 761	2 134	1 550	10 268	8 508
Kondensierte Milch — <i>Lait condensé</i>	27 248	22 108	166 476	150 411	2 784	2 140	17 487	14 775
Käse — <i>Fromage</i>	26 551	21 339	148 989	130 228	8 366	6 361	47 270	38 756
Feine Esswaren — <i>Comestibles fins</i>	5 121	4 702	24 752	19 432	818	848	5 385	14 852
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	16 550	9 230	131 818	148 518	183	164	1 195	1 958
Häute und Felle — <i>Cuir et peaux</i> .	7 718	4 957	51 199	43 962	4 154	2 884	33 424	25 875
davon } Häute und Felle roh — <i>cuir</i> } <i>et peaux, brut</i>	6 904	4 060	43 253	36 984	1 542	732	10 201	7 019
dont } Schuhwaren — <i>Chaussures</i>	666	652	6 208	5 474	2 041	1 718	19 455	15 767
} Holz und Holzwaren — <i>Bois</i>	51 815	25 553	282 157	147 566	834	408	4 111	2 601
Rohstoffe zur Papierbereitung — <i>Matières premières pour la fabrication du papier</i>	14 638	15 241	96 279	82 355	435	339	2 865	1 993
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	8 871	3 949	57 899	35 404	478	297	3 255	2 199
Bücher etc. — <i>Livres, revues, etc.</i> . .	2 764	2 280	14 210	13 223	1 236	905	7 022	5 615
Baumwollgarne — <i>Fils de coton</i> . . .	5 053	4 488	34 721	26 711	3 052	2 182	21 773	13 084
Baumwollgewebe — <i>Tissus de coton</i>	2 537	3 194	22 780	22 411	4 893	5 117	42 689	38 609
Plattstichgewebe und Stickereien — <i>Plumetis et broderies</i>	1 255	1 196	9 320	6 285	4 712	4 644	36 877	26 230
Schappe — <i>Chappe</i>	789	676	4 517	5 644	2 088	1 425	13 068	12 198
Kunstseide — <i>Soie artificielle</i>	3 248	3 763	20 513	24 061	3 205	3 295	20 218	21 495
Seidenstoffe — <i>Soies</i>	1 936	1 465	11 274	8 989	12 385	8 057	77 371	51 037
Seidenbänder — <i>Rubans de soie</i> . . .	604	453	3 649	3 044	1 267	874	7 593	5 908
Wolle und Wollwaren — <i>Laine et lainages</i>	3 350	3 889	21 362	21 884	3 399	3 020	22 821	18 018
Strohwaren — <i>Ouvrages en paille</i>	646	501	9 028	8 879	1 850	1 486	28 284	28 400
Konfektion — <i>Confections</i>	598	519	5 333	3 628	2 651	2 297	25 537	17 262
davon } Wirk- und Strickwaren — } <i>Bonneterie et tricotés</i>	378	337	3 177	2 157	1 573	1 259	13 476	8 445
dont } Andere Konfektion — <i>Autre confection</i>	220	182	2 156	1 471	1 078	1 038	12 061	8 817
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	304 010	192 464	1 541 685	930 713	1 870	1 328	10 823	7 105
Eisen und Eisenwaren — <i>Fer</i>	166 994	123 466	821 487	618 413	3 365	3 976	24 595	17 291
davon Ferrosilizium, Ferrochrom, etc. — <i>dont Ferrosilicium, Ferrochrom etc.</i>	5 108	4 032	23 671	23 246	282	192	1 357	1 096
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	9 315	6 961	53 966	43 277	2 147	1 466	15 117	9 551
davon Rohkupfer — <i>dont cuivre brut</i>	872	324	5 580	1 095	105	29	801	123
Aluminium und Aluminiumwaren — <i>Aluminium et ouvrages en aluminium</i>	16 914	6 458	84 190	90 776	4 530	1 796	24 218	21 991
Maschinen — <i>Machines</i>	54 437	40 638	381 036	254 123	17 187	13 319	118 269	82 582
Fahrzeuge — <i>Véhicules</i>	1 906	2 820	16 700	19 288	1 770	2 193	14 090	12 656
Uhren, Stück — <i>Horloges et montres, pièces</i>	1 359 294	1 097 203	8 858 316	5 811 209	16 157	10 511	100 061	55 496
Uhrenbestandteile — <i>Pièces détachées d'horloges et de montres</i>	183	157	1 124	956	1 845	1 647	12 132	8 944
Instrumente und Apparate — <i>Instruments et appareils</i>	4 954	3 697	31 527	23 771	5 583	4 163	34 307	26 723
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Produits pharmaceutiques et de droguerie</i>	2 117	2 261	12 680	11 856	3 919	4 204	25 410	22 558
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	33 983	32 439	194 684	122 700	2 786	2 850	16 340	14 373
Teerfarben — <i>Couleurs d'aniline</i> . .	5 300	5 413	35 619	30 726	4 855	5 230	35 068	29 962
Quincaillerie	152	144	787	716	405	272	2 011	1 628
Tabak — <i>Tabacs</i>	1 120	1 005	5 269	5 720	542	502	3 021	2 893

Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants*

44

	Menge — <i>Quantité</i> g				Wert — <i>Valeur</i> In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	<i>Juin</i>		<i>Janvier-Juin</i>		<i>Juin</i>		<i>Janvier-Juin</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Getreide — <i>Céréales</i>	676 306	708 565	4 270 813	4 943 717	16 551	11 938	109 659	84 271
davon Weizen — <i>dont froment</i>	362 927	362 927	1 948 987	2 186 529	9 374	9 374	54 433	41 534
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	200 072	247 170	852 097	1 359 319	9 242	11 067	37 645	50 658
Kolonialwaren — <i>Denrées coloniales</i>	172 852	199 783	923 253	1 012 360	7 819	7 676	52 594	46 013
Animalische Nahrungsmittel — <i>Produits alimentaires de provenance animale</i>	52 678	59 821	287 679	332 887	10 275	10 665	57 484	62 502
davon frische Butter — <i>dont beurre frais</i>	10 820	13 932	42 066	55 365	3 417	3 900	15 537	16 984
Getränke hl.	104 956	99 661	792 582	701 827	4 696	4 195	39 254	29 543
<i>Boissons</i> q.	1 049	1 239	7 910	6 686	226	256	1 785	1 328
Tiere, Stück — <i>Animaux, pièces</i>	14 964	12 934	114 333	98 876	2 997	3 086	18 419	22 112
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	66 059	109 528	931 858	817 383	492	632	7 584	6 130
Häute u. Felle — <i>Cuir et peaux</i>	7 147	8 808	41 732	45 071	6 885	6 573	43 870	35 022
davon { Häute und Felle roh	3 325	4 786	19 678	23 135	854	768	6 284	4 270
<i>dont</i> { <i>cuir et peaux, brut</i>								
Sämereien und Pflanzen — <i>Semences, plantes</i>	282 579	259 908	1 777 162	2 011 654	5 069	3 569	34 682	30 683
Holz — <i>Bois</i>	538 184	707 786	3 173 016	3 117 157	6 791	8 145	38 213	38 161
davon Brenn- u. Papierholz — <i>dont bois à brûler et bois à papier</i>	209 030	160 084	1 188 514	966 403	801	514	4 673	3 640
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	9 529	10 991	55 677	64 164	1 214	1 178	6 903	7 009
Bücher — <i>Livres, revues, etc.</i>	3 208	3 169	19 781	19 153	1 598	1 345	9 468	8 773
Baumwolle — <i>Coton</i>	26 837	24 990	196 923	173 173	8 900	7 140	67 067	46 880
davon Rohbaumwolle — <i>dont coton brut</i>	19 054	16 993	142 846	123 426	4 075	2 645	34 173	19 602
Flachs, Hanf, etc. — <i>Lin, chanvre etc.</i>	6 235	11 027	45 192	51 335	2 229	1 954	15 829	12 017
Seide — <i>Soie</i>	6 213	7 206	33 928	39 973	11 780	9 757	73 690	64 644
davon { Rohseide — <i>Soie brute</i>	1 389	2 646	8 984	12 100	1 933	2 108	12 528	10 904
<i>dont</i> { Kunstseide — <i>Soie artific.</i>								
Wolle — <i>Laine</i>	13 707	8 432	79 213	78 750	9 918	6 902	62 116	49 549
davon Rohwolle — <i>dont laine brute</i>	8 753	3 075	47 624	47 806	3 705	844	19 436	13 430
Stroh — <i>Paille</i>	7 206	9 102	53 363	44 723	613	619	4 873	3 912
Kautschuk — <i>Caoutchouc</i>	5 580	6 815	35 246	37 032	2 792	3 096	19 608	18 208
Konfektion — <i>Confections</i>	1 445	1 850	10 785	9 064	4 716	6 082	35 774	29 317
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	3 543 208	3 897 264	18 761 846	19 416 776	13 745	13 880	77 270	76 228
davon Kohle — <i>dont charbon</i>	2 587 262	2 697 608	14 063 390	14 209 326	11 145	11 160	60 443	59 988
Glas — <i>Verre</i>	23 417	22 843	134 096	120 589	2 119	2 182	12 424	11 050
Eisen — <i>Fer</i>	505 056	524 599	3 222 911	3 060 134	13 307	12 706	88 787	74 108
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	22 308	22 890	113 548	128 859	4 968	3 816	27 991	21 973
davon Rohkupfer — <i>Cuivre brut</i>	13 314	14 083	68 984	68 618	2 376	1 613	13 412	4 838
Maschinen — <i>Machines</i>	33 332	35 700	222 632	196 276	7 933	8 082	51 022	43 049
Automobile — <i>Automobiles</i>	12 152	15 951	81 817	81 444	6 128	7 442	41 354	37 956
Instrumente und Apparate — <i>Instruments, appareils</i>	3 258	3 833	22 164	22 418	3 989	4 318	28 077	26 639
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Objets pharmaceutiques et drogueries, etc.</i>	5 906	5 770	26 868	27 341	1 581	1 674	8 956	9 236
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	322 131	374 389	1 583 042	1 501 603	10 240	9 385	57 224	43 548
davon Benzin — <i>dont benzine</i>	153 015	180 464	696 499	790 812	3 979	2 870	18 748	12 972
Farbwaren — <i>Couleurs</i>	18 123	16 848	95 169	94 051	1 712	1 524	10 371	9 553
Technische Fette — <i>Graisses, huiles</i>	56 389	70 515	365 060	378 982	3 209	3 181	21 137	16 908
Tabak — <i>Tabacs</i>	6 496	6 569	34 588	33 565	2 242	2 220	11 602	10 954

Aussenhandel der Schweiz (ohne gemünztes Edelmetall)
Commerce extérieur de la Suisse (métaux précieux monnayés non compris)

45

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	- Einfuhr- überschuss + Ausfuhr- überschuss	Monat Mois	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		- Excédent d'importation + Excédent d'exportation	
					1930 ¹⁾	1931 ²⁾	1930 ¹⁾	1931 ²⁾	1930	1931
					In Mill. Fr. — En millions de frs.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1911	1 802	1 257	— 545	Janvier . . .	208.2	182.1	147.1	113.9	— 61.1	— 68.2
1912	1 979	1 358	— 621	Février . . .	205.0	173.2	157.4	117.9	— 47.6	— 55.3
1913	1 920	1 376	— 544	Mars	227.4	192.4	157.9	130.9	— 69.5	— 61.5
1914	1 478	1 187	— 291	Avril	233.8	189.4	161.7	120.1	— 72.1	— 69.3
1915	1 680	1 670	— 10	Mai	211.8	183.5	162.9	116.8	— 48.4	— 66.7
1916	2 379	2 448	+ 69	Juin	200.4	188.2	136.7	110.2	— 63.7	— 78.0
1917	2 405	2 323	— 82	Juillet	238.4		138.1		— 100.3	
1918	2 402	1 963	— 439	Août	240.8		130.4		— 109.9	
1919	3 533	3 298	— 235	Septembre . .	221.8		143.8		— 78.0	
1920	4 243	3 277	— 966	Octobre . . .	251.2		149.1		— 102.1	
1921	2 296	2 140	— 156	Novembre . .	210.6		142.3		— 68.3	
1922	1 914	1 762	— 152	Décembre . .	215.8		140.1		— 75.7	
1923	2 243	1 760	— 483	Janvier-Juin .	1 286.1	1 108.8	923.7	709.8	— 362.4	— 399.0
1924	2 504	2 070	— 434	Année	2 664.2		1 767.5		— 896.7	
1925	2 633	2 039	— 594							
1926	2 415	1 837	— 578							
1927	2 564	2 023	— 541							
1928	2 744	2 134	— 610							
1929	2 784	2 105	— 679							
1930	2 664	1 767	— 897							

¹⁾ Inklusive Goldbarren. — *Y compris des contingents de barres d'or.*
²⁾ Seit 1. Januar 1931 ohne Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlauf- und Notendeckungsgold usw.). — *Depuis le 1^{er} janvier 1931, or utilisé pour les transactions bancaires (or destiné aux paiements, or en circulation et or affecté à la couverture des billets de banque etc.) non compris.*

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex

Index officiel suisse des prix de gros

Juli - Juillet 1914 = 100

46

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	141	145	143	136	115
Février . .	141	144	143	133	115
Mars . . .	141	145	142	131	114
Avril . . .	140	146	140	129	112
Mai	141	145	139	128	111
Juin	140	145	139	126	
Juillet . .	140	144	143	126	
Août	142	144	143	126	
Septembre .	144	144	142	123	
Octobre . .	145	145	142	122	
Novembre .	147	145	140	120	
Décembre .	146	144	139	117	
Moyenne annuelle	142	145	141	126	

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex

Index officiel suisse du coût de la vie

Juni - Juin 1914 = 100

47

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	160	161	161	161	156
Février . .	160	161	161	160	155
Mars . . .	159	160	161	159	153
Avril . . .	158	160	159	158	151
Mai	160	160	160	158	150
Juin	160	161	161	158	
Juillet . .	160	161	161	159	
Août	160	161	162	159	
Septembre .	161	161	163	159	
Octobre . .	161	162	163	158	
Novembre .	162	162	162	157	
Décembre .	162	162	162	156	
Moyenne annuelle	160	161	161	158	

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — Index officiel suisse des prix de gros
Juli—Juillet 1914=100

48

1	Tierische Nahrungsmittel	Pflanzliche Nahrungsmittel	Nahrungsmittel zu industr. Verarbeitung	Baustoffe	Metalle	Textilien, Leder, Gummi	Brennstoffe	Betriebsstoffe, Chemikalien	Landwirtschaftliche Futtermittel	Landwirtschaftliche Düngemittel	Total-Index
	<i>Denrées alimentaires de provenance animale</i>	<i>Denrées alimentaires de provenance végétale</i>	<i>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement</i>	<i>Matériaux de construction</i>	<i>Métaux</i>	<i>Textiles, Cuir, Caoutchouc</i>	<i>Combustibles</i>	<i>Carburants et produits chimiques</i>	<i>Fourrages</i>	<i>Engrais</i>	<i>Index total</i>
In Prozenten — En pour-cent											
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Moyenne annuelle											
1928	147	156*	145	144	115	149	145	127	141	109	144.6
1929	150	142*	129	144	125	130	157	129	134	116	141.2
1930	147	112	111	131	104	102	105	126	97	111	126.4
1930											
Mai . . .	145	115	114	134	107	110	155	126	98	114	128.1
Juin . . .	146	110	114	133	104	105	155	126	95	112	126.2
Juillet . . .	148	112	111	133	102	100	154	126	91	109	125.8
Août . . .	149	114	109	133	101	95	154	126	96	108	125.8
Septembre . . .	148	104	103	130	95	92	154	124	91	108	123.0
Octobre . . .	150	100	105	127	91	93	153	124	88	107	122.4
Novembre . . .	146	96	102	125	92	89	153	121	87	107	119.6
Décembre . . .	144	93	100	125	92	85	152	121	86	106	117.4
1931											
Janvier . . .	142	90	101	123	88	84	148	119	82	104	115.2
Février . . .	139	93	100	123	89	86	147	115	82	102	114.7
Mars . . .	137	92	100	123	87	86	145	115	83	101	113.6
Avril . . .	135	94	100	122	84	83	142	108	87	96	112.2
Mai . . .	134	93	98	122	82	80	140	108	87	101	110.8

* Wegen Änderung der Berechnungsweise mit den spätern Jahren nicht genau vergleichbar. — La méthode de calcul ayant été modifiée, ces chiffres ne peuvent se comparer avec ceux des années ultérieures.

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — Index officiel suisse du coût de la vie
Juni—Juin 1914=100

49

1	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Brenn- u. Leuchtstoffe	Be- kleidung	Lebens- kosten- index ohne Miete	Miete	Ge- samter Lebens- kosten- index
	Milch- produkte	Eier	Fette und Speise- öle	Fleisch und Fleisch- waren	Brot und andere Getreide- produkte	Zucker und Honig	Kar- toffeln und Hülsen- früchte	Kaffee und Schoko- lade	Total Nahrungsmittel					
	<i>Produits laitiers</i>	<i>Oeufs</i>	<i>Graisses et huiles comestibles</i>	<i>Viande et charcuterie</i>	<i>Pain et autres produits de céréales</i>	<i>Sucre et miel</i>	<i>Pommes de terre et légumes à cosses</i>	<i>Café et chocolat</i>	<i>Total des denrées alimentaires</i>	<i>Chaufage et éclairage</i>	<i>Vêtements</i>	<i>Index du coût de la vie sans logement</i>	<i>Logement</i>	<i>Total de l'index du coût de la vie</i>
In Prozenten — En pour-cent														
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Moyenne annuelle														
1928	151	179	141	170	156	136	160	169	157	137	166	157	176	161
1929	151	184	138	175	145	122	168	170	156	134	167	156	180	161
1930	146	159	134	188	138	102	143	155	152	132	160	152	184	158
1930														
Mai . . .	145	134	135	187	140	103	132	156	150	132	160	151	185	158
Juin . . .	145	134	134	187	139	101	158	154	151	132	160	151	185	158
Juillet . . .	146	141	133	189	138	98	160	153	152	132	160	152	185	159
Août . . .	146	154	133	190	138	97	150	153	152	132	160	152	185	159
Septembre . . .	145	173	132	190	137	96	141	151	152	132	160	152	185	159
Octobre . . .	145	185	132	191	132	94	146	150	152	131	155	150	185	158
Novembre . . .	143	193	131	191	132	94	144	148	151	131	155	150	185	157
Décembre . . .	142	192	130	190	126	93	142	147	149	131	155	148	185	156
1931														
Janvier . . .	142	183	129	189	125	93	142	145	148	131	155	148	185	156
Février . . .	143	162	127	185	125	93	142	142	146	130	155	147	185	155
Mars . . .	143	142	125	183	118	92	144	139	144	130	155	145	185	153
Avril . . .	141	126	123	182	118	92	144	137	142	129	145	141	185	151
Mai . . .	139	125	120	181	117	92	145	135	141	128	145	140	187	150

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger
1913 = 100

50

	Schweiz ¹⁾ Suisse ¹⁾ Officiel	Ver. Staaten Etats-Unis Bureau of Labor	England Angleterre Board of Trade	Niederlande Pays-Bas Officiel	Schweden Suède Officiel	Frankreich France Officiel	Deutschland Allemagne Officiel	Italien - Italie Camera di commercio di Milano
In Prozenten — En pour-cent								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mittel - Moyenne								
1927	142	137	141	148	146	126 ²⁾	138	139 ²⁾
1928	145	140	140	149	148	126 ²⁾	140	134
1929	141	138	136	142	140	124	137	130
1930	126	124	120	117	122	108	125	112
1930								
Avril . . .	129	130	124	122	124	111	127	117
Mai . . .	128	128	122	118	123	110	126	114
Juin . . .	126	124	121	118	123	108	124	111
Juillet . . .	126	120	119	115	121	109	125	109
Août . . .	126	120	118	114	121	108	125	109
Septembre . . .	123	121	115	112	119	106	123	108
Octobre . . .	122	118	113	111	118	103	120	105
Novembre . . .	120	115	112	110	117	100	120	103
Décembre . . .	117	112	109	107	117	99	118	100
1931								
Janvier . . .	115	110	107	105	115	98	115	98
Février . . .	115	108	106	104	114	98	114	97
Mars . . .	114	107	106	103	113	98	114	97
Avril . . .	112	106	106		112	98	114	96
Mai . . .	111		104		111	95	113	94
Juin . . .							112	92

¹⁾ 1914 = 100. — ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Index du coût de la vie en Suisse et à l'étranger
1914 = 100

51

	Schweiz Suisse	Ver. Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Niederlande ¹⁾ Pays-Bas ¹⁾	Schweden Suède	Frankreich France	Deutschland ⁴⁾ Allemagne ⁴⁾	Italien Italie
	Landesindex Index du pays		630 Städte 630 villes	Amsterdam	49 Städte 49 villes	Paris	72 Städte 72 villes	Milano Milan
In Prozenten — En pour-cent								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Juillet 1927 . . .	160	162	164	167	169	107 ²⁾	150	149 ²⁾
„ 1928 . . .	161	161	165	170	173	105	153	143
„ 1929 . . .	161	162	163	169	169	113	154	148
1930								
Avril . . .	158	158	155	—	165	—	147	146
Mai . . .	158	156	154	—	—	—	147	144
Juin . . .	158	155	155	162	—	116 ³⁾	148	145
Juillet . . .	159	152	157	—	164	—	149	145
Août . . .	159	152	157	—	—	—	149	144
Septembre . . .	159	153	156	162	—	120 ³⁾	147	143
Octobre . . .	158	152	157	—	163	—	145	143
Novembre . . .	157	150	155	—	—	—	143	143
Décembre . . .	156	148	153	157	—	121 ³⁾	142	139
1931								
Janvier . . .	156	145	152	—	161	—	140	133
Février . . .	155	143	150	—	—	—	139	135
Mars . . .	153	142	147	154	—	120 ³⁾	138	135
Avril . . .	151		147	—	160	—	137	135
Mai . . .	150			—	—	—	137	134

¹⁾ 1911—1913 = 100. ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or. ³⁾ Quartaldurchschnitt — Moyenne du trimestre. ⁴⁾ 1913—1914 = 100.

Grosshandelspreise — Prix de gros

52

1	Weizen <i>Froment</i>	Zucker <i>Sucre</i>	Kaffee <i>Café</i>	Wolle Kammzug <i>Laine cardée</i>	Baum- wolle <i>Coton</i>	Roh- seide <i>Soie brute</i>	Gummi <i>Caout- chouc</i>	Benzin <i>Benzine</i>	Stein- kohle <i>Houille</i>	Kupfer <i>Cuivre</i>	Roh- eisen <i>Fer brut</i>	Silber <i>Argent</i>
	per bushel loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb.	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. disp.	per amerik. Gallone	per t.	per engl. to. Kassa	per engl. to.	per ounce std. Kassa
	New-York			Anvers	New-York		London	New York	Essen	London	New-York	London
	Cents			d.	Cents	\$	d.	Cents	RM.	£	\$	d.
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1929												
30 Juin . .	141.12 ¹ / ₂	3.64	16.75	38 ¹ / ₂	18.45	5.38	11	10.—	16.87	73 ¹ / ₁₆	21.—	24 ¹ / ₈
31 Décembre	146.—	3.80	9.62 ¹ / ₂	27 ¹ / ₈	17.25	4.95	8 ¹ / ₄	10.—	16.87	68	20.89	21 ⁷ / ₁₆
1930												
31 Mars . .	125.50	3.77	10.12 ¹ / ₂	24 ³ / ₄	16.45	4.95	8 ¹ / ₂	9.50	16.87	71 ¹ / ₈	19.39	19 ⁷ / ₁₆
30 Juin . .	107.37 ¹ / ₂	3.35	8.75	25 ¹ / ₄	13.55	3.75	7 ¹ / ₈	9.50	16.87	49 ³ / ₁₆	19.39	15 ³ / ₄
30 Septembre	93.25	3.03	7.87 ¹ / ₂	22 ⁷ / ₈	10.35	3.12	5 ¹ / ₂	9.50	16.87	43 ¹⁷ / ₃₂	18.89	16 ³ / ₈
31 Décembre	94.50	3.20	7.12 ¹ / ₂	18 ³ / ₈	10.00	3.40	5 ⁷ / ₈	6.25	15.40	46 ¹⁵ / ₃₂	17.87 ¹ / ₂	14 ⁷ / ₁₆
1931												
31 Janvier . .	91.62 ¹ / ₂	3.35	6.75	17 ¹ / ₂	10.45	3.45	5 ¹ / ₈	6.18	15.40	43 ¹⁹ / ₃₂	17.89	13 ³ / ₈
28 Février . .	91.12 ¹ / ₂	3.32	5.50	19 ⁷ / ₈	11.20	3.25	4 ³ / ₈	6.12	15.40	46 ⁹ / ₁₆	17.89	12 ³ / ₄
15 Mars . .	90.62 ¹ / ₂	3.25	5.75	23 ⁷ / ₈	10.75	2.97	4 ³ / ₈	6.12	15.40	44 ²⁷ / ₃₂	17.89	14 ¹ / ₁₆
31 „ . .	91.62 ¹ / ₂	3.33	5.43 ³ / ₄	22 ⁵ / ₈	10.70	2.80	4 ³ / ₈	5.87	15.40	43	17.89	13 ³ / ₁₆
15 Avril . .	94.12 ¹ / ₂	3.32	5.31 ¹ / ₄	22 ¹ / ₄	10.15	2.90	4 ¹ / ₄	5.54	15.40	43 ³ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₈
30 „ . .	93.25	3.29	6.37 ¹ / ₂	21 ³ / ₄	9.75	2.60	4 ¹ / ₈	5.50	15.40	41 ⁷ / ₃₂	17.89	13 ³ / ₁₆
15 Mai . .	93.—	3.20	6.—	21 ¹ / ₂	9.50	2.19	4 ¹ / ₈	5.50	15.40	39 ⁷ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₁₆
30 „ . .	91.25	3.25	6.56	21 ⁵ / ₈	8.75	2.20	4 ¹ / ₈	5.00	15.40	36 ¹ / ₄	17.89	12 ³ / ₁₆
15 Juin . .	87.—	3.30	7.06 ¹ / ₄	19 ¹ / ₂	8.65	2.19	4 ¹ / ₈	3.87	15.40	34 ¹⁷ / ₃₂	17.89	12 ⁵ / ₁₆
30 „ . .	—	3.42	6.93 ³ / ₄	21 ¹ / ₄	9.95	2.42	4 ¹ / ₄	3.50	15.40	38 ⁹ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₂
10 Juillet . .	—	3.45	6.81 ¹ / ₄	21	9.35	2.41	4 ¹ / ₂	3.50	—	34 ¹⁵ / ₁₆	17.89	13 ⁵ / ₁₆

Goldpreis in London — Prix de l'or à Londres

53

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Gold — Or									
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In sh per Unze Feingold — <i>En sh par once de fin</i>					In Fr. per kg Feingold in London* <i>En francs pour un kg d'or fin à Londres*</i>				
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . .	84. 10 ¹ / ₂	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ³ / ₈	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	3 440	3 456	3 443	3 443	3 432
Février . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	3 445	3 459	3 446	3 441	3 446
Mars . . .	84. 10 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₄	84. 9 ³ / ₄	3 444	3 460	3 445	3 432	3 443
Avril . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 9 ³ / ₄	3 449	3 457	3 439	3 424	3 442
Mai . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 9 ³ / ₄	3 448	3 458	3 440	3 430	3 427
Juin . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 10 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	84. 9 ⁷ / ₈	3 445	3 452	3 442	3 427	3 426
Juillet . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85/0 ¹ / ₈		3 443	3 445	3 444	3 424	
Août . . .	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —		3 441	3 442	3 440	3 421	
Septembre .	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84/11 ⁷ / ₈		3 445	3 442	3 437	3 421	
Octobre . .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —		3 448	3 441	3 438	3 420	
Novembre .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85/1 ³ / ₈		3 454	3 439	3 432	3 430	
Décembre .	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 10	85/1 ³ / ₈		3 451	3 440	3 426	3 427	

* Umgerechnet zum Geldkurs des englischen £ in der Schweiz. — *Calculé au cours du change à vue de la livre anglaise en Suisse.*

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken
Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

54

Aktiven — Actif											
	Zahl der Institute <i>Nombre d'établissements</i>	Kassa und Giro-Guthaben <i>Caisse et avoir en comptes de virements</i>	Banken und Korrespondenten <i>Banques et correspondants</i>	Schweizerwechsel <i>Effets sur la Suisse</i>	Auslandwechsel <i>Effets sur l'Étranger</i>	Darlehen <i>Avances</i>	Darlehen an Gemeinden <i>Prêts aux Communes</i>	Konto-Korrentdebitoren <i>Comptes courants débiteurs</i>	Hypotheken <i>Créances hypothécaires</i>	Effekten <i>Fonds publics</i>	
In Millionen Franken — En millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1929											
Avril	25	34.1	323.0	324.2	24.2	495.8	189.0	894.0	3 111.2	399.5	
Mai	25	33.5	350.6	332.7	24.9	499.0	190.0	898.0	3 124.0	399.0	
1930											
Mars	25	33.1	433.5	329.8	26.7	519.8	193.6	931.2	3 289.9	470.8	
Avril	25	44.8	451.1	322.4	23.7	521.2	194.4	932.2	3 306.0	467.8	
Mai	25	41.9	484.8	316.8	19.5	523.5	197.4	918.2	3 322.6	482.8	
Juin	25	35.1	471.8	310.1	21.8	525.6	204.6	921.6	3 333.5	496.2	
Juillet	25	46.4	466.6	309.6	20.5	528.8	208.9	925.9	3 350.8	494.9	
Août	25	42.1	488.8	322.5	24.5	528.9	208.2	926.0	3 361.8	480.5	
Septembre	25	42.2	469.2	333.0	27.4	458.7	209.0	924.7	3 446.0	494.8	
Octobre	25	48.8	470.7	349.4	24.9	459.1	209.7	918.4	3 463.0	498.2	
Novembre	25	56.2	479.7	350.5	21.5	461.4	210.9	914.2	3 479.2	511.5	
Décembre ¹⁾	25	59.2	456.5	347.0	24.1	464.9	216.2	923.9	3 501.0	528.6	
1931											
Janvier	26	63.1	504.4	369.9	37.7	465.5	211.9	900.0	3 960.8	568.8	
Février	26	66.1	507.5	366.6	46.6	463.7	210.8	895.2	3 972.2	580.1	
Mars	26	50.4	508.7	372.9	41.2	465.8	209.1	897.7	3 986.4	606.8	
Avril	26	49.9	506.4	355.8	28.8	466.7	226.8	882.8	3 995.8	606.0	
Mai	26	49.5	497.0	356.6	36.9	462.6	225.1	880.9	4 004.5	604.5	
Passiven — Passif											
	Kapital <i>Capital</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Banken, Giro- und Checkkonti <i>Banques, Comptes de virements et de chèques</i>	Konto-Korrentkreditoren <i>Comptes courants créanciers</i>	Spar-kasseneinlagen <i>Dépôts en caisse d'épargne</i>	Obligationen <i>Obligations</i>	Tratten und Akzpte <i>Traites et acceptations</i>	Bilanz <i>Total du bilan</i>			
	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1929											
Avril	497.0	144.6	111.8	821.7	1 716.1	2 540.4	36.7	5 983.2			
Mai	497.0	145.6	133.4	842.7	1 721.0	2 544.6	35.8	6 044.2			
1930											
Mars	527.0	154.8	123.9	910.1	1 850.0	2 706.7	34.0	6 402.1			
Avril	527.0	154.8	131.9	914.5	1 855.8	2 716.9	33.7	6 446.9			
Mai	527.0	156.0	154.0	920.7	1 864.0	2 721.7	33.8	6 505.1			
Juin	527.0	156.8	159.7	919.5	1 870.5	2 725.6	30.8	6 541.1			
Juillet	533.0	156.4	129.8	915.1	1 884.0	2 741.5	30.9	6 575.5			
Août	533.0	156.4	137.6	910.4	1 904.1	2 751.2	30.5	6 619.6			
Septembre	533.0	156.4	144.4	904.8	1 920.8	2 751.5	30.7	6 654.5			
Octobre	533.0	157.0	155.8	921.4	1 931.0	2 745.6	30.6	6 705.5			
Novembre	533.0	157.0	163.1	943.9	1 942.1	2 735.5	30.4	6 762.0			
Décembre ¹⁾	533.0	156.8	155.1	973.7	2 018.9	2 722.6	30.2	6 750.2			
1931											
Janvier	585.0	190.0	168.1	992.8	2 206.1	2 998.0	31.0	7 256.7			
Février	585.0	190.0	172.2	996.6	2 222.5	2 994.6	32.0	7 284.2			
Mars	585.0	190.8	207.8	996.7	2 236.8	2 977.6	30.8	7 325.9			
Avril	585.0	190.8	178.2	1 015.3	2 239.0	2 963.4	31.5	7 318.3			
Mai	585.0	192.0	190.9	991.4	2 243.5	2 959.2	31.6	7 323.6			

¹⁾ Jahresschlussbilanz. — *Bilan annuel.*

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Golddevisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légitime</i>	
									Gold <i>or</i>	Gold und Golddevisen <i>Or et disponibilités "or" à l'étr.</i>		
Bank von Frankreich — Banque de France												
	<i>Encaisse or</i>	<i>Disponibilités à vue à l'étranger</i>	<i>Effets de commerce escomptés sur l'étranger</i>	<i>Effets de commerce escomptés sur la France</i>	<i>Avances sur lingots et monnaie d'or</i>	<i>Avances sur titres</i>	<i>Bons négociables de la Caisse autonome d'amortis.</i>	<i>Prêts sans intérêts à l'Etat</i>	<i>Billets au porteur en circulation</i>	<i>Comptes courants créditeurs</i>	<i>Col. 2 : 7</i>	<i>Col. 2 : 7 + 8 (Couverture min. 35 %)</i>
<i>In Millionen französischen Franken — En millions de francs français</i>									<i>In Prozenten — En pour-cent</i>			
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	
27 Juin . . 1930	44 052	25 633	6 292	2 693	8 595	72 594	15 358	60.68		50.09	2 1/2	
26 Décembre 1930	53 578	26 179	8 429	2 901	8 504	76 436	24 322	70.09		53.17	2	
30 Janvier . 1931	55 510	26 323	9 463	2 866	8 399	78 559	25 503	70.66		53.84	2	
27 Février . 1931	55 924	26 316	8 250	2 801	8 399	78 947	24 303	70.88		54.16	2	
27 Mars . . 1931	56 116	26 307	7 084	2 858	8 282	77 864	24 350	72.07		54.90	2	
24 Avril . . 1931	55 616	26 305	6 502	2 795	8 282	77 231	23 742	72.01		55.08	2	
29 Mai . . 1931	55 634	26 160	6 190	2 806	8 282	78 185	22 609	71.15		55.20	2	
26 Juin . . 1931	56 426	26 209	5 576	2 779	8 282	76 927	23 700	73.84		56.07	2	
Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique												
	<i>Or</i>	<i>Traites et disponibilités or sur l'étranger</i>	<i>Portefeuille effets sur la Belgique et sur l'étranger</i>	<i>Avances sur fonds publics belges</i>	<i>Bons et annuités du Trésor belge</i>	<i>Billets de banque en circulation</i>	<i>Comptes courants</i>	<i>Col. 2 : 8</i>	<i>Col. 2 + 3 : 8</i>	<i>Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Couverture min. 40 %)</i>		
<i>In Millionen Belgas — En millions de Belgas</i>							<i>In Prozenten — En pour-cent</i>					
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>13</i>
26 Juni . . 1930	1 202	734		785	38	*	2 902	170	41.40	66.70	63.01	3
31 Décembre 1930	1 372	970		896	42	*	3 284	294	41.79	71.84	65.48	2 1/2
29 Janvier . 1931	1 376	889		793	31	292	3 206	194	42.92	70.66	66.64	2 1/2
26 Février . 1931	1 416	912		764	31	292	3 213	219	44.06	72.43	67.82	2 1/2
26 Mars . . 1931	1 439	914		755	31	292	3 164	282	45.48	74.35	68.28	2 1/2
30 Avril . . 1931	1 445	891		748	38	292	3 279	147	44.07	71.23	68.17	2 1/2
28 Mai . . 1931	1 448	870		744	35	292	3 218	184	44.99	72.02	68.14	2 1/2
24 Juin . . 1931	1 434	874		738	36	292	3 193	205	44.91	72.27	67.92	2 1/2
* Pas indiqué dans la situation hebdomadaire.												
Bank von Italien — Banca d'Italia												
	<i>Oro in cassa</i>	<i>Altre valute auree</i>	<i>Portafoglio su piazze italiane</i>	<i>Anticipazioni</i>	<i>Circolazione dei biglietti</i>	<i>Vaglia cambiari e assegni della Banca</i>	<i>Depositi in Cto-cрте fruttifero Cto-cрте del regio Tesoro</i>	<i>Col. 2 : 8</i>	<i>Col. 2 + 3 : 8</i>	<i>Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Riserva min. 40 %)</i>		
<i>In Millionen Lire — En millions de Lires</i>							<i>In Prozenten — En pour-cent</i>					
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>13</i>
30 Juin . . 1930	5 208	4 893		2 891	1 609		15 846	1 799	32.86	63.74	57.24	5 1/2
31 Décembre 1930	5 297	4 327		3 946	1 662		15 680	2 421	33.78	61.87	53.17	5 1/2
31 Janvier . 1931	5 299	4 038		3 860	1 178		15 212	2 532	34.88	61.87	52.62	5 1/2
28 Février . 1931	5 306	4 037		3 656	1 442		15 129	2 637	35.06	61.75	52.58	5 1/2
31 Mars . . 1931	5 311	4 100		3 148	1 223		15 034	2 675	35.82	62.59	53 14	5 1/2
30 Avril . . 1931	5 313	4 150		2 755	1 270		14 881	1 952	35.70	63.58	56.21	5 1/2
31 Mai . . 1931	5 318	4 058		2 749	1 184		14 722	1 954	36.12	63.69	56.23	5 1/2
20 Juin . . 1931	5 333	3 964		2 511	1 351		14 538	1 944	36.68	63.94	56.40	5 1/2

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontosatz <i>Taux d'es-compte</i>	
		Golddevisen <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légale</i>		
									Gold <i>or</i>	Gold und Golddevisen <i>Or et disponibilités „or“ à l'étr.</i>			
Bank von England — Bank of England													
	Issue Department: Gold Coin & Bullion			Issue Department: Other Securities Banking Department: Government Securities Other Securities	Issue Department: Gov. Debt Other Gov. Securities	Notes in circulation	Public Deposits Other Deposits	Col. 2:7		Col. 2:7	Col. 2:7-260 mill. £ Amount of Fiduciary Issue (Couv. min. 100%)		
	In Millionen £ — <i>En millions de £</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
25 Juin . . 1930	156.9				91.7	243.9	358.5	121.4	43.75		159.21	3	
31 Décembre 1930	147.6				165.2	244.2	368.8	175.2	40.02		135.68	3	
28 Janvier . 1931	139.5				85.1	243.2	346.8	107.9	40.21		160.65	3	
25 Février . 1931	140.8				83.6	245.0	347.7	108.6	40.50		160.62	3	
25 Mars . . 1931	143.6				77.0	242.4	348.8	100.9	41.17		161.71	3	
29 Avril . . 1931	146.3				77.4	242.5	349.8	103.6	41.81		162.86	3	
27 Mai . . 1931	151.0				76.8	245.7	354.9	106.0	42.55		159.20	2 1/2	
24 Juin . . 1931	162.9				79.8	243.2	352.8	120.4	46.15		175.47	2 1/2	
Reichsbank (Deutschland — Allemagne)													
	Goldbestand (Barrengold) sowie in- u. ausländische Goldmünzen	Bestand an deckungsfähigen Devisen		Bestand an sonstigen Wechseln und Schecks	Bestand an Lombardforderungen	Bestand an Reichsschatzwechseln	Betrag der umlaufenden Noten	Sonstige täglich fällige Verbindlichkeiten	Kol. 2:8	Kol. 2+3:8	Kol. 2+3:8 (Minimaldeckung 40%)		
	In Millionen RM — <i>En millions de RM</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30 Juin . . 1930	2 619	459			1 777	186	7	4 685	492	55.89	65.69	65.69	4
31 Décembre 1930	2 216	469			2 366	256	206	4 778	652	46.37	56.19	56.19	5
31 Janvier . 1931	2 244	199			1 942	174	86	4 383	267	51.19	55.74	55.74	5
28 Février . 1931	2 285	166			1 979	301	76	4 428	325	51.60	55.34	55.34	5
31 Mars . . 1931	2 323	188			1 951	274	142	4 456	387	52.14	56.36	56.36	5
30 Avril . . 1931	2 368	157			1 816	287	45	4 340	355	54.56	58.19	58.19	5
31 Mai . . 1931	2 390	186			1 791	167	25	4 299	353	55.60	59.98	59.98	5
30 Juin . . 1931	1 421	300			2 579	355	74	4 295	398	33.08	40.06	40.06	7
Österreichische Nationalbank — Banque Nationale d'Autriche													
	Gold gemünzt und ungemünzt	Nach Art. 85 der Satzungen in den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten	In dem Barschatz nicht eingerechnete Werte in ausländischer Währung	Eskontierte Wechsel	Darlehen gegen Handpfand	Darlehensschuld des Bundes	Umlauf in Schillingnoten, in Kronennoten	Verbindlichkeiten aus dem Giroverkehr u. andere sofort fällige Verpflichtungen	Kol. 2:8	Kol. 2+3:8	Kol. 2+3: 8+9:7 (Minimaldeckung 24%)		
	In Millionen S — <i>En millions de S</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30 Juin . . 1930	169	266	421		125	0.4	101	1 028	60	16.39	42.29	44.05	5 1/2
31 Décembre 1930	214	198	518		148	1.0	101	1 090	93	19.66	37.79	38.09	5
31 Janvier . 1931	214	140	496		136	0.6	101	979	112	21.89	36.22	35.81	5
28 Février . 1931	214	137	490		113	0.6	101	976	83	21.95	36.03	36.71	5
31 Mars . . 1931	214	139	499		92	0.6	96	978	66	21.92	36.10	37.24	5
30 Avril . . 1931	214	138	507		89	0.6	96	984	64	21.77	35.82	37.03	5
31 Mai . . 1931	214	116	401		451	0.6	96	1 141	142	18.79	29.00	27.87	5
30 Juin . . 1931	214	133	311		529	5.4	96	1 111	180	19.29	31.27	29.07	7 1/2

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'escompte</i>
		Golddevisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légale</i>	
									Gold <i>or</i>	Gold und Golddevisen <i>Or et disponibilités "or" à l'étr.</i>		
Tschechoslovakische Nationalbank — Banque Nationale de Tchécoslovaquie												
	Reserves <i>or</i>	Disponibilités à l'étranger et billets de banque étrangers		Lettres de change escomptées <i>Titres escomptés</i>	Avances sur titres	Solde de la dette publique en billets d'Etat <i>Affaires de l'Office Bancaire du min. des Fin. en liquidation</i>	Billets de banque en circulation	Solde créditeur des comptes de virements et autres dépôts à vue	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 <small>(Couverture min. 30%)</small>	
		Devisen de pleine valeur métallique	autres									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30 Juin . . 1930	1 313	2 035	100	388	45	3 987	7 196	439	18.24	46.52	43.85	4
31 Décembre 1930	1 545	2 379	68	494	32	3 775	7 824	570	19.75	50.14	46.74	4
31 Janvier . 1931	1 544	2 140	93	245	10	3 741	6 608	987	23.36	55.75	48.50	4
28 Février . 1931	1 543	2 056	87	114	9	3 700	6 571	820	23.47	54.76	48.69	4
31 Mars . . 1931	1 542	2 199	—	153	10	3 679	6 699	828	23.02	55.85	49.70	4
30 Avril . . 1931	1 542	2 078	—	159	11	3 656	6 609	711	23.32	54.75	49.44	4
31 Mai . . 1931	1 541	2 043	—	234	11	3 638	6 732	665	22.89	53.27	48.45	4
30 Juin . . 1931	1 540	1 864	57	479	21	3 616	6 988	392	22.03	48.70	46.12	4
Ungarische Nationalbank — Banque Nationale de Hongrie												
	Goldmünzen, dann Gold in Barren, ausländische und Handelsmünzen	In den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten		Escomptierte Wechsel, Warrants und Effekten	Darlehen gegen Handpand	Schuld des Staates	Notenumlauf	Giroguthaben, Depots und sofort fällige sonstige Verbindlichkeiten	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 - 7 <small>(Minimaldeckung 24%)</small>	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30 Juin . . 1930	163	32		234	—	79	449	71	36.19	43.33	44.19	5 1/2
31 Décembre 1930	163	34		298	—	64	469	67	34.66	41.83	41.62	5 1/2
31 Janvier . 1931	163	14		265	—	64	446	19	36.46	39.55	43.99	5 1/2
28 Février . 1931	148	27		243	—	60	400	38	37.03	43.79	46.39	5 1/2
31 Mars . . 1931	126	25		258	—	60	385	38	32.69	39.19	41.59	5 1/2
30 Avril . . 1931	112	47		263	—	60	406	31	27.53	39.06	42.10	5 1/2
31 Mai . . 1931	112	21		257	—	60	370	42	30.24	36.05	37.94	5 1/2
30 Juin . . 1931	112	10		279	—	60	385	47	29.03	31.54	32.62	7
Niederländische Bank — Banque néerlandaise												
	Gold	Foreign bills	Home bills and promissory etc., discounted	Loans and advances in current account	Advances to the Government	Notes in circulation	Bank Assignations Balances in Current Account	Col. 2 : 7	Col. 2 + Silver : 7 + 8	(Lowest reserve 40%)		
												In Millionen Fl. — <i>En millions de Fl.</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
30 Juin . . 1930	431.9	237.7	50.1	108.5	—	843.2	32.1	51.22		52.36	3	
29 Décembre 1930	426.2	246.8	49.5	98.6	—	843.0	30.7	50.55		51.54	3	
26 Janvier . 1931	436.1	250.7	48.7	83.0	—	801.1	64.5	54.43		53.52	2 1/2	
23 Février . 1931	446.1	227.2	47.0	82.6	—	802.5	53.8	55.58		55.69	2 1/2	
30 Mars . . 1931	446.0	217.9	45.3	97.2	1.5	841.2	17.4	53.01		55.93	2 1/2	
27 Avril . . 1931	450.0	220.9	45.0	88.1	—	838.2	33.2	53.68		55.70	2 1/2	
26 Mai . . 1931	450.0	223.7	42.2	93.3	—	837.0	42.9	53.76		55.92	2	
29 Juin . . 1931	497.4	228.5	42.8	101.7	—	879.3	68.9	56.56		56.50	2	

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand Encaisse or	Devisen Disponibilités à l'étranger		Inland- portefeuille Porte- feuille effets nationaux	Lom- bardvor- schüsse Avances sur nan- tisse- ment	Ver- bindlich- keiten des Staates Engage- ments de l'Etat	Noten- umlauf Billets en cir- culation	Täglich fällige Ver- bindlich- keiten Autres engage- ments à vue	Deckung Couverture			Dis- konto- satz Taux d'es- compte
		Gold- devisen Dispo- nibilités "or" à l'étran- ger	andere autres						d. Notenumlaufs des billets en circulation durch — par		gesetz- liche légale	
									Gold or	Gold und Gold- devisen Or et dis- ponibilités „or" à l'étr.		

Schwedische Reichsbank — Banque de Suède

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12							
												Encaisse or	Comptes courants à l'étranger Titres d'états étrangers Effets payables à l'étranger	Effets payables en Suède	Avances en comptes courants	Billets en cir- culation	Comptes courants de banques étrangères	Col. 2 : 7
30 Juin . . 1931	242.8	397.9	101.8	84.8		593.6	188.8	40.90			3 1/2							
31 Décembre 1930	240.8	399.8	230.4	90.8		593.9	300.9	40.55			3 1/2							
31 Janvier . 1931	240.6	371.4	121.6	73.8		533.9	204.8	45.10			3 1/2							
28 Février . 1931	240.3	353.2	137.2	72.7		545.2	186.5	44.07			3							
31 Mars . . 1931	240.0	302.9	179.6	99.0		579.5	174.6	41.41			3							
30 Avril . . 1931	239.8	297.4	179.4	96.8		548.4	201.4	43.71			3							
30 Mai . . 1931	239.4	281.3	218.6	93.7		542.4	239.8	44.18			3							
30 Juin . . 1931	238.2	295.8	247.6	96.8		586.8	235.1	40.59			3							

*) La banque est autorisée à émettre des billets de banque pour une somme égale au double de l'encaisse-or (col. 2) et en sus, pour une somme de 250 millions de Kr.

Bank von Spanien — Banque d'Espagne

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12								
												Oro en Caja	Corresponsales y Agencias del Banco en el ex- tranjero (oro y divisas)	Descu- entos	Pólizas de cuentas Pólizas de cuentas con garantía Pagars de préstamos con garantía	Pagars del Tesoro 1899, Deuda amortisa- ble al 4% 1928, Anticipal Tesoro público 1891 Tesoro público	Billetes en cir- culación	Cuentas corrientes Cuentas corrientes en oro Depósitos en efectivo Tesoro público	Col. 2 : 7
28 Juin . . 1930	2 471	35	647	1 223	584	4 335	1092	57.00		73.69	5 1/2								
27 Décembre 1930	2 439	111	793	1 425	583	4 724	1041	51.68		66.47	6								
31 Janvier . 1931	2 415	107	821	1 241	583	4 667	905	51.75		66.98	6								
28 Février . 1931	2 416	113	804	1 232	583	4 689	855	51.52		66.78	6								
28 Mars . . 1931	2 420	120	743	1 209	583	4 604	917	52.56		68.12	6								
25 Avril . . 1931	2 423	108	841	1 416	610	4 951	759	48.98		63.20	6								
30 Mai . . 1931	2 424	115	960	1 609	584	4 197	829	46.64		60.18	6								
27 Juin . . 1931	2 426	106	1 113	1 733	582	5 214	905	46.52		59.77	6								

*) Jusqu'à 4 milliards, la circulation doit être couverte par 40% d'or et 5% d'argent et l'excédent en sus de 4 milliards par 50% d'or et 10% d'argent.

Federal Reserve Banken — Banques de Réserve Fédérales aux Etats-Unis

1	Gold		4	5	6	7	8	9	10	11	12	13					
	Total Gold- reserves	Gold held exclu- sively against F.R. notes											Total bills dis- counted Bills bought in open market	U. S. Gov- ernment securities : Bonds, Treasury notes, Cer- tificates and bills	Federal Reserve notes in actual cir- culation	Total deposits	Col. 3 : 8
25 Juin . . 1930	3 059	1 637		334		577	1 403	2 459	116.69		83.67	2 1/2					
31 Décembre 1930	2 941	1 765		615		729	1 664	2 517	106.12		73.70	2					
28 Janvier . 1931	3 092	1 819		335		610	1 478	2 484	123.06		82.73	2					
25 Février . 1931	3 081	1 759		296		599	1 448	2 428	121.41		84.12	2					
25 Mars . . 1931	3 126	1 762		249		599	1 442	2 433	122.23		85.43	2					
29 Avril . . 1931	3 163	1 815		325		599	1 527	2 436	116.66		84.00	2					
27 Mai . . 1931	3 259	1 825		277		598	1 552	2 471	117.59		85.92	1 1/2					
24 Juin . . 1931	3 383	1 933		304		619	1 674	2 557	115.48		84.08	1 1/2					

*) Cover of note circulation not less than 40 per cent in gold, cover of deposits not less than 35 per cent in gold or lawful money.

Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situation de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle

56

Aktiva — Actif													
Kassa und Guthaben bei Banken <i>Encaisse disponible à la Banque ou en compte courant dans d'autres banques</i>	Gelder auf Sicht, zinstragend angelegt <i>Fonds à vue placés à intérêts</i>	Rediskontierbare Anlagen <i>Portefeuille réescomptable</i>		Gelder auf Zeit, zinstragend angelegt <i>Fonds à terme placés à intérêts</i>			Andere Anlagen <i>Placements divers</i>			Sonstige Aktiva <i>Autres actifs</i>	Bilanzsumme <i>Total du bilan</i>		
		Handelswechsel u. Bankakzpte <i>Effets de commerce et acceptations de banque</i>	Schatzwechsel <i>Bons du Trésor</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	von 3 bis 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	von 6 bis 9 Monaten <i>De 6 à 9 mois au maximum</i>	mit Fälligkeit von mehr als 90 Tagen <i>A plus de 90 jours d'échéance</i>	bis zu höchstens 1 Jahr <i>A 1 an au maximum</i>	von 1 bis 2 Jahren <i>De 1 à 2 ans</i>			von mehr als 2 Jahren <i>A plus de 2 ans d'échéance</i>	
				In Millionen Schweizerfranken — <i>En millions de francs suisses</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1930													
30 Juin	5.1	23.0	239.3	261.4	486.9	—	—	68.4	—		—	1.6	1085.7
31 Juillet	6.8	80.5	184.1	180.5	298.0	353.8	75.6	—	107.9		13.7	2.8	1303.7
31 Août	3.3	107.6	152.5	84.5	541.6	441.0	75.6	—	150.4		1.6	5.6	1563.6
30 Septembre	5.6	68.8	203.7	100.8	946.3	154.0	25.2	—	185.8		1.0	8.7	1700.4
31 Octobre	4.6	28.9	225.0	166.5	999.1	156.9	—	—	190.8		1.0	11.4	1784.2
30 Novembre	4.3	71.4	240.0	170.7	1050.8	134.4	—	—	190.5		0.5	13.6	1876.2
31 Décembre	6.1	74.8	319.6	177.2	653.0	145.3	—	—	153.8	37.0	—	11.3	1578.1
1931													
31 Janvier	5.7	85.5	347.0	185.4	722.1	162.2	—	—	150.5	37.2	—	12.3	1707.9
28 Février	6.8	56.4	429.4	174.6	723.6	260.4	—	—	159.9	37.2	—	12.7	1861.0
31 Mars	7.2	186.3	471.5	138.1	850.7	12.3	—	—	184.3	37.3	—	11.9	1901.1
30 Avril	7.6	102.8	443.4	203.9	939.9	7.3	—	—	188.3	37.6	—	12.6	1943.4
31 Mai	8.9	133.5	455.9	210.4	1039.0	29.7	—	—	188.4	46.0	—	14.2	2126.0
30 Juin	11.2	168.5	438.1	293.1	594.0	24.7	—	—	211.2	29.5	—	10.1	1780.4

Passiva — Passif														
Einbezahltes Stammkapital <i>Capital versé</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Langfristige Einlagen <i>Dépôts à long terme</i>				Kurzfristige und Sicht-Einlagen <i>Dépôts à court terme et à vue</i>								Sonstige Passiva <i>Autres passifs</i>
		Treuhänder-Annuitätenkonto <i>Compte de Trust des annuités</i>	Einlage der deutschen Regierung <i>Dépôt du Gouvernement allemand</i>	Garantiefonds der französischen Regierung <i>Fonds de garantie du Gouvernement français</i>	Zentralbanken für eigene Rechnung <i>Banques centrales pour leur compte</i>			Zentralbanken für Rechnung Dritter <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>			Andere Einleger <i>Autres déposants</i>			
					von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>		
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1930														
30 Juin	102.5	—	151.2	123.5	—	—	—	111.1	—	—	153.7	—	3.7	440.0 ¹⁾
31 Juillet	102.5	—	154.6	87.7	68.3	56.8	160.4	95.1	272.4	78.0	217.9	6.3	—	3.7
31 Août	102.5	—	154.5	76.4	68.4	129.1	262.4	74.5	393.9	142.2	146.4	6.3	—	7.0
30 Sept.	102.5	—	154.4	79.9	68.7	193.2	268.8	72.5	39.2	582.6	128.0	—	0.1	10.5
31 Octobre	102.6	—	154.5	80.0	68.7	103.6	361.6	74.8	0.2	697.0	128.4	—	0.1	12.7
30 Nov.	102.6	—	154.5	80.0	68.7	15.5	481.9	99.7	—	665.0	193.2	—	0.1	15.0
31 Déc.	102.9	—	154.3	77.2	68.7	—	605.0	199.0	55.1	154.4	140.6	8.7	0.2	12.0
1931														
31 Janvier	102.9	—	154.3	77.1	68.8	6.2	580.4	237.8	124.7	150.6	182.9	8.7	0.2	13.3
28 Février	102.9	—	154.3	77.1	68.8	5.7	555.2	316.1	214.9	150.5	190.4	8.7	0.2	16.2
31 Mars	103.2	—	154.9	77.4	68.9	5.7	495.1	311.0	5.3	355.7	292.2	13.8	0.2	17.7
30 Avril	103.5	—	154.6	77.3	68.8	10.9	457.2	295.3	—	590.0	152.5	13.8	0.2	19.3
31 Mai	106.0	3.8	154.2	77.1	68.8	8.7	514.7	333.6	—	680.6	159.0	—	0.9	18.6 ²⁾
30 Juin	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	551.9	389.0	31.3	203.3	169.0	—	1.1	18.5 ²⁾

¹⁾ Inklusive unverteilter Erlös aus der internationalen 5½ % Anleihe des Deutschen Reiches 1930.
Y compris le produit non encore réparti de l'Emprunt International 5½ % 1930 du Gouvernement allemand.
²⁾ Inklusive Gewinn, zurückgestellt zur Verteilung am 1. Juli 1931. — *Y compris bénéfices à répartir le 1er juillet 1931.*

Bericht über den Monat Juni 1931

Liessen schon die Depressionssymptome des Vormonats für die kommende Gestaltung der Wirtschaft allgemein nichts Gutes ahnen, so entstand in Deutschland mit der überraschenden Zuspitzung der Finanzlage und als Folge der wachsenden wirtschaftlichen Bedrängnis und politischen Unsicherheit ein neuer gefahrenvoller Krisenherd. Seine Auswirkungen, von der panikartigen Kapitalabwanderung aus Deutschland über die drückenden Massnahmen der Notverordnung bis zur Hoover-Aktion, verliehen dem Berichtsmonat das Gepräge einer ausgesprochenen Verschlechterung. Erst der Moratoriumsplan Hoovers vermochte den überhandnehmenden Pessimismus etwas zu dämpfen, indem die Weltbörsen mit Kursverbesserungen und Warenpreissteigerungen reagierten.

Die zu Besorgnis Anlass gebende Wandlung der Verhältnisse in Deutschland rief einer allgemeinen Nervosität der Kapital- und Finanzzentren, die sich in der Folge durch umfangreiche Kreditkündigungen in Deutschland Luft verschaffte. Da solche auch schweizerischerseits erfolgten und gleichzeitig die Kapitalflucht aus Deutschland nach der Schweiz durch die Ereignisse beträchtlich gefördert wurde, erfuhr der *Schweizerfranken* international eine kräftige Höherbewertung. Im Vergleich zu den neun hauptsächlichsten Valuten stieg die Überparität vom 30. Mai bis 2. Juni, also innerhalb von zwei Tagen, von 4,0 auf 6,8 ‰. Die Abschwächung, die in den darauffolgenden Tagen eintrat und die Überwertigkeit auf 5,9 ‰ am 5. Juni sinken liess, wurde in der zweiten Woche wieder durch eine Aufwärtsbewegung bis auf 7,9 ‰ abgelöst. Erst die Botschaft Hoovers führte ein fühlbares Nachlassen der Nachfrage nach Schweizerfranken herbei. Am 29. Juni betrug die Überparität noch 3,0 ‰. Eine ähnliche Entwicklung verfolgte der Schweizerfranken gemessen am Dollar. Die Überwertigkeit gegenüber dieser Valuta erreichte im Monatsdurchschnitt 5,1 ‰ gegenüber einer Unterparität von 0,3 ‰ im Vormonat und 1,8 ‰ im April.

Einem besonders scharfen Druck war die Mark ausgesetzt, welche bis zum 12. Juni auf 122,00 hinunterging. Erst die am 13. in Wirksamkeit getretene Diskontoerhöhung von 5 auf 7% und die Kreditrestriktionen der Reichsbank vermochten den Markkurs wieder etwas zu heben. Paris ging von 20,22 am Monatsanfang auf 20,15¼ am 18. Juni zurück, um gegen Monatsende bei 20,24 wieder festere Haltung zu zeigen. Auch für das Pfund brachte die Monatsmitte bei 25,04 bis 25,05 den tiefsten Kursstand, welche Beobachtung sich übrigens mit Ausnahme des Peseta bei allen Valuten machen lässt.

Die beinahe katastrophale Geld- und Kapitalentblössung Deutschlands, zu einem wesentlichen Teil durch den in gewaltige Beträge gesteigerten Abruf kurzfristiger Gelder durch das Ausland verursacht, hatte für den schweizerischen *Geldmarkt* zur Folge, dass sich die Verflüssigung während des Monats noch weiter ausdehnte. Der Geldüberfluss, für welchen der hohe Giro Guthabenbestand der Nationalbank ein eindeutiges Bild gab, erreichte ein bisher noch nie gekanntes Ausmass. Wiewohl auf Semester- und Monatsultimo

erhebliche Anforderungen des Zahlungsverkehrs zu befriedigen waren, wickelte sich der Termin für die Notenbank mit der erwarteten Leichtigkeit ab. Trotz der starken Vermehrung der verfügbaren Gelder blieb der private Diskontosatz während des Monats unverändert auf 1⅛%, was den gleichen Monatsdurchschnitt wie im Mai ergab. Eine Tendenzänderung kam jedoch auf dem Markt für ausländische Leihkapitalien zur Geltung, indem die Banken durch Hebung des Geldleihspreises für bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier von 1⅜ zu Monatsbeginn auf 1½ und 1⅞ in der zweiten Hälfte des Monats eine unmissverständliche Zurückhaltung gegenüber ausländischen Kreditgesuchen zur Schau trugen. Vorschüsse gegen Hinterlagen von börsenfähigen Wertpapieren bedingten unverändert 3—4½%, wogegen Callgeld (Zürich) gegen Ultimo auf 1% abgeschwächt war. Wo Semester- oder Ultimobedürfnisse zu befriedigen waren, wurde meistens zu diesem billigen Geld Zuflucht genommen, dessen tiefer Preisstand recht eigentlich die anormale Lage auf dem Geldmarkt widerspiegelt. Auf den wichtigsten ausländischen Geldmarktzentren machte die Verflüssigung weitere Fortschritte; so in London, wo die Privatnotiz gegen Monatsende auf 2% sank, sowie in Amsterdam, dessen Privatdiskontosatz eine Fraktion unter 1% fiel.

Mit der Zwangsläufigkeit, die die Entwicklung der Geldmarktverhältnisse des Auslandes als Folge der Kreditkündigungen und der grossen internationalen Hilfsaktionen kennzeichnete, sind auch im Status der Schweizerischen Nationalbank, namentlich im Zusammenhang mit der oben skizzierten Devisenkursgestaltung, Änderungen von grosser Bedeutung eingetreten. Der durch die bekannten Faktoren ausgelöste Kapitalzustrom wirkte sich bei der Nationalbank in einer vermehrten Aufnahme von Devisen aus und führte schliesslich, nachdem gegenüber einigen europäischen Ländern der Goldimportpunkt erreicht und unterschritten worden war, zu einem aussergewöhnlich umfangreichen Goldimport. Der Golddevisenbestand erhöhte sich von 310,0 Millionen Ende Mai auf 411,2 Millionen Ende Juni. Der Goldschatz der Nationalbank erhielt in der gleichen Zeitspanne einen Zuwachs von 642,8 auf 839,6 Millionen, wobei allein während der dritten Ausweisperiode der Notenbank für 151,8 Millionen zuflossen. In der dritten und letzten Ausweiswoche des Monats erschien seit längerer Zeit wieder ein Auslandgolddepot, welches sich Ende Juni auf 104,2 Millionen belief.

In unmittelbarem Zusammenhang mit diesen Vorgängen steht das rapide Anschwellen des Postens der täglich fälligen Verbindlichkeiten, dessen Bestand von 146,7 Millionen Ende Mai auf 315,2 Millionen Ende Juni anstieg, nachdem er am 23. Juni die bisher noch nie erreichte Höhe von 399,6 Millionen verzeichnet hatte. Diese Zahlen lassen, wie keine andern Hinweise, die völlig anormale Geldmarktverfassung in vollem Lichte erscheinen. Dabei ist weiter die interessante Feststellung zu machen, dass bei einem binnen Monatsfrist von 36,0 auf 26,9 Millionen zurückgegangenen Inlandportefeuille und einem während des Monats nur

Devisen

Nationalbank

unwesentlich veränderten Bestand der Lombardvorschüsse (Ende Juni 47,5 Millionen) der Notenumlauf in einem Monat von 989,8 auf 1078,0 Millionen, also um 88,2 Millionen oder 8.9% zugenommen hat. (Die durchschnittliche Umlaufvermehrung von Monat zu Monat betrug in den ersten fünf Monaten dieses Jahres 1.06%). Dass trotz sinkendem Preisindex und des durch die Krise bedingten verminderten Zahlungsmittelbedarfes der Notenumlauf zu dieser Rekordhöhe ansteigen konnte, lässt sich selbst unter Berücksichtigung des verlangsamten Notenumlaufes, also einer grösseren Kassenhaltung, nur mit einer beträchtlich verstärkten Thesaurierung, namentlich vom Ausland her, begründen.

Die Bilanzsumme des Nationalbank-Ausweises ist von 1197,5 Millionen Ende Mai auf 1456,6 Millionen Ende Juni angewachsen und erreichte damit den höchsten je verzeichneten Stand. Entsprechend der Gold- und Golddevisenanhäufung entwickelte sich die Notendeckung ebenfalls in steigender Richtung. So ging die Quote der Golddeckung von 64.93% Ende Mai auf 84.43% am 23. Juni hinauf, um bis zum Ultimo auf 77.88% zurückzugehen. Die Gold- und Golddevisendeckung verzeigte an diesem Termin 116.03% (am 23. Juni 122.84%).

Bei der anhaltend gedrückten Stimmung, die namentlich auf wichtigen Teilen der Grossindustrie empfindlich zu verspüren ist, kann die geringe Beanspruchung des schweizerischen Kapitalmarktes nicht wundernehmen. Der Emissionswert der begebenen Anleihen beträgt diesmal nur 88,5 Millionen (Vormonat 124,6 Millionen); hievon gehen auf Rechnung von Konversionen 63,4 (Vormonat 47,4) Millionen, so dass dem Markte neue Mittel nur in der Höhe von 25,1 (77,2) Millionen entzogen wurden. Zwei kantonale Konversionsanleihen von 35 und 5 Millionen, sowie das Anleihen des Elektrizitätswerkes Olten-Aarburg A. G. im Betrage von 30 Millionen (wovon 20 Millionen zur Konversion bestimmt) machen weitaus den grössten Teil der begebenen Inlandanleihen aus.

Das Ausland gelangte nur mit zwei Anleihen an den schweizerischen Kapitalmarkt: die Staatsbahnen von Elsass-Lothringen mit einem Konversionsanleihen in der Höhe von 374 Millionen franz. Fr. und die Diakonissenanstalt Karlsruhe mit einem neuen Anleihen von 1,25 Millionen Fr.

Unter dem Einfluss des fremden Kapitalandrangs ist in der Kapitalverzinsung ein Fortschreiten des Abbröckelungsprozesses wahrzunehmen. Einmal haben die bernischen Banken und die St. Gallische Kantonalbank einen neuen Abbau der Verzinsung für Sparguthaben und Depositen, bei Sparguthaben mit Abstufungen je nach den Einlagebeträgen, beschlossen. In Bern verzinsen sich Sparguthaben zu $3\frac{1}{4}$ —3%, für höhere Beträge zu $2\frac{1}{2}$, 2 und sogar $1\frac{1}{2}$ %. Die Verzinsung für Depositenhefte ging von 3 auf $2\frac{1}{2}$ % zurück. Als erstes Institut gab sodann die Schweizerische Kreditanstalt die Ausgabe von 3% Kassabobligationen bekannt, welcher Massnahme sich der Bankverein Anfang Juli angeschlossen hat. Die Hypo-

thekarkasse Bern und die St. Gallische Kantonalbank haben für Hypothekendarlehen per 1. August bzw. 1. Oktober eine Zinsreduktion von $4\frac{3}{4}$ auf $4\frac{1}{2}$ % in Aussicht gestellt.

Die Börse hatte in den ersten Wochen des Berichtsmontes wieder recht schwarze Tage. Es setzte sich langsam eine beinahe hoffnungslose Stimmung durch. Der Kurszerfall für Aktien ging unaufhaltsam vor sich. Am 10. Juni erreichte der Aktienindex 156.99 gegen 163.49 am 25. Mai und 175.26 am 25. April.

Aber so stark sich der Pessimismus schon breitester Kreise bemächtigt hatte, so rasch schlug er bei der Proklamierung des Schuldenfreijahres durch Hoover in beinahe unbegrenzten Optimismus um. Gleich an allen Weltbörsenplätzen, griff auch an den schweizerischen Börsen eine stürmische Hausse Platz, hinter der allerdings von Anfang an die durch die Ereignisse völlig überraschte Baissespekulation steckte, welche zu umfänglichen Eindeckungen gezwungen war. Dem Haussetaumel folgte jedoch alsbald die Ernüchterung. Immerhin zeigte die Börse auch in den Tagen der sich hinschleppenden Unterhandlungen zwischen Amerika und Frankreich ein etwas freundlicheres Bild. Am 25. Juni konnte der Börsenindex mit 161.07 ausgewiesen werden. Für Industrieaktien erholte sich der Index von 174.01 auf 180.71. Der Index der Bankaktien hielt sich am 25. Juni mit 149.54 ungefähr auf dem gleichen Niveau wie am 10. Juni, stand jedoch tiefer als an allen Ausweistagen der Vormonate bis zurück zum 28. Dezember (148.84).

Im Verkehr für festverzinsliche Werte dauerte die schon seit Monaten währende rege Nachfrage an, so dass der Index für 12 Obligationen des Bundes und der Bundesbahnen, nachdem er in der Periode des übermässig gesteigerten Kapitalzustroms am 10. Juni die Rekordhöhe von 120.11 erreicht hatte, am 25. Juni einen im Vergleich zu den vorherigen Indexzahlen nur unwesentlich abgeschwächten Stand von 115.40 aufwies. Ihre durchschnittliche Rendite auf Grund des Kursstandes betrug am 25. Juni 3.83 gegen 3.68 am 10. Juni und 3.79 am 25. Mai.

Wenn die Ziffern der Dienste des bargeldlosen Zahlungsverkehrs im Berichtsmontat zugenommen haben, so ist daraus weniger der Hinweis auf eine Wirtschaftsbelebung zu entnehmen, als vielmehr das Kennzeichen für die gesteigerten Zahlungsbedürfnisse auf Monats- und Semesterultimo. Der Umsatz der Abrechnungsstellen hat sich bei einer Vermehrung der Stückzahl binnen Monatsfrist von 116 800 auf 128 665 um 135,7 auf 1051,2 Millionen erhöht. Ein grösserer Umsatz ist auch im Postcheck- und Giroverkehr eingetreten, indem der Maiziffer von 2265,7 Millionen ein Juniumsatz von 2301,6 Millionen gegenübersteht. Als Folge der von der Hooveraktion ausgelösten zeitweilig regeren Börsentätigkeit machte auch der Verkehr des Wertschriftenclearings einen beachtenswerten Sprung nach oben. Die Einreichungen stiegen im Juni von 63,4 auf 98,6 Millionen, während die Kompensationen in der gleichen Zeit von 45,4 auf 68,9 Millionen anwuchsen.

Börse

Kapitalmarkt

Bargeldloser Zahlungsverkehr

Chronique du mois de juin 1931

Les symptômes de dépression enregistrés le mois précédent ne faisaient rien pressentir de bon quant à l'avenir économique; depuis, l'Allemagne est devenue le foyer d'où peuvent surgir les dangers les plus graves. La situation financière s'y est en effet subitement aggravée; les difficultés économiques et l'insécurité politique s'y sont accrues. De ce fait, les choses ont considérablement empiré durant le mois de juin; preuves en soient les exportations paniques de capitaux allemands ou les prescriptions draconiennes du décret-loi. Seule la proposition Hoover est parvenue à brider quelque peu le pessimisme envahissant; la réaction s'est alors manifestée dans une amélioration des cours en bourse et la hausse des prix des marchandises.

La tournure alarmante des événements en Allemagne a provoqué une nervosité générale dans les centres financiers et sur les principaux marchés des capitaux. Cette inquiétude s'est révélée dans la suite par la dénonciation de nombreux crédits précédemment consentis à l'Allemagne. Les créanciers suisses suivirent eux aussi le mouvement et comme à ce facteur est venu encore s'ajouter, sous la pression des circonstances, l'émigration de capitaux allemands à destination de notre pays, le *franc suisse* est beaucoup monté sur le marché international des changes. Comparée aux neuf principales devises étrangères, notre monnaie était à 4⁰/₀₀ au-dessus du pair, le 30 mai et à 6.8⁰/₀₀, deux jours plus tard, le 2 juin. Le cours faiblit ensuite et le 5 juin, la prime était de 5.9⁰/₀₀; mais dans le courant de la seconde semaine du mois, le mouvement de hausse reprenait et le change suisse s'inscrivit bientôt à 7.9⁰/₀₀ au-dessus du pair. Les demandes de devises suisses fléchirent dans de fortes proportions lors de la nouvelle du plan Hoover. Le 29 juin, la prime était à 3⁰/₀₀. La monnaie suisse a évolué de façon analogue par rapport au dollar: elle a noté 5.1⁰/₀₀ au-dessus du pair (moyenne mensuelle), contre 0.3⁰/₀₀ au-dessous du pair en mai et 1.8⁰/₀₀ en avril.

Le mark est demeuré particulièrement faible; le 12 juin, il était tombé à 122.00. En élevant le taux de l'escompte de 5 à 7%, en date du 13, et en procédant à des restrictions de crédits, la Banque d'Empire parvint à améliorer le cours du change dans une certaine mesure. Paris a fléchi de 20.22 au début du mois à 20.15³/₄, le 18 juin, pour remonter à 20.24 en fin de mois. La livre sterling a également atteint son niveau le plus bas au milieu de juin: 25.04 à 25.05. On a d'ailleurs pu faire cette observation pour toutes les monnaies, sauf pour la peseta.

Sur le marché suisse la liquidité monétaire s'est encore accrue pendant le mois écoulé, conséquence du dénuement presque catastrophique de l'Allemagne en capitaux par suite du retrait massif des fonds étrangers déposés à court terme dans ce pays. L'abondance d'argent — et le montant des dépôts en comptes de virements à la Banque nationale en donne une image saisissante — a pris une ampleur inaccoutumée. Bien qu'il fallût en fin de mois satisfaire à de fortes demandes de moyens de paiement, l'échéance semestrielle,

conformément aux prévisions, n'a suscité aucune difficulté à la Banque nationale. En dépit de l'accroissement des disponibilités, le taux d'escompte hors banque est demeuré inchangé à 1¹/₈% pendant tout le mois; la moyenne mensuelle est également restée au niveau du mois précédent. La tendance du marché s'est cependant modifiée en ce qui concerne les avances consenties à l'étranger; en élevant le taux des effets étrangers de crédit et de rembour, dont l'escompte est conditionnel, de 1³/₈% au début du mois à 1¹/₂ et 1⁵/₈% dans la seconde quinzaine de juin, les banques ont fait preuve, à l'égard des demandes extérieures de crédit, d'une réserve sur la portée de laquelle on ne saurait se méprendre. Les avances sur nantissement de titres cotés en bourse s'effectuent au taux immuable de 3 à 4¹/₂%, tandis que l'argent au jour le jour faiblit et s'est payé 1% à Zurich, vers la fin du mois. Les besoins de fonds dus à l'échéance semestrielle ont été couverts en majorité au moyen de cet argent bon marché, dont le loyer excessivement bas est à vrai dire le reflet d'une situation monétaire anormale. La liquidité a également augmenté sur les grandes places financières de l'étranger, en particulier à Londres, où le taux privé a baissé à 2% en fin de mois et à Amsterdam, où il s'inscrit à moins de 1%.

La loi qui présida à l'évolution des marchés étrangers de l'argent, conséquemment aux dénonciations de crédits et aux interventions internationales de vaste envergure, a eu également ses répercussions sur la situation de la *Banque nationale suisse*, en connexion avec l'état des changes esquissé plus haut. Les changements survenus revêtent une importance incontestable. L'afflux de capitaux dû aux causes que l'on sait entraîna l'accroissement du portefeuille-devises de la Banque nationale et aboutit pour finir à une importation massive de métal jaune, lorsque le point-or eut été atteint et dépassé pour quelques pays européens. Les disponibilités „or“ à l'étranger passèrent de 310,0 millions, fin mai, à 411,2 millions, fin juin. Durant la même période, l'encaisse or de la Banque nationale augmenta de 642,8 à 839,6 millions; 151,8 millions furent achetés dans la seule semaine du 15 au 22 juin. Au cours de la seconde quinzaine du mois, la Banque a constitué des dépôts d'or à l'étranger; il y a longtemps qu'elle n'en avait eu. Ils se montaient à 104,2 millions en fin de mois.

La banque d'émission a vu ses disponibilités de change se renforcer par suite de l'afflux des capitaux étrangers. La hausse rapide du poste „Autres engagements à vue“ est en rapport immédiat avec ces divers phénomènes; le montant en est passé de 146,7 millions (fin mai) à 315,2 millions (fin juin), après avoir atteint un maximum de 399,6 millions, le 23 juin. Ces chiffres font apparaître en pleine lumière, comme aucun autre indice, le caractère absolument anormal des conditions monétaires actuelles. Le portefeuille effets sur la Suisse s'est encore résorbé de 36,0 à 26,9 millions; les avances sur titres n'ont accusé aucun changement notable au cours du mois écoulé (fin juin: 47,5 millions). En revanche, il est intéressant de constater que la circulation fiduciaire a enflé de 88,2 millions en

Cours des
changes

Banque
nationale

Marché
monétaire

passant de 989,8 à 1078,0 millions en l'espace d'un mois, ce qui fait une augmentation de 8.9%. (La moyenne de l'accroissement mensuel des billets émis se chiffre à 1.06% pour les 5 premiers mois de cette année.) Un tel gonflement de la circulation, malgré la baisse du coût de la vie et la compression des besoins monétaires, ne peut s'expliquer que par une thésaurisation considérablement étendue, opérée surtout par l'étranger, même si l'on tient compte du ralentissement de la circulation fiduciaire, c'est-à-dire du fait que les moyens de paiement demeurent davantage en caisse.

La somme du bilan de la Banque nationale est passée de 1197,5 millions (fin mai) à 1456,6 millions (fin juin); c'est là un chiffre maximum qui n'avait pas encore été enregistré. La couverture des billets a progressé par suite des achats d'or et de devises-or. La couverture-or a augmenté de 64.93% (fin mai) à 84.43% (23 juin) pour revenir à 77.88% en fin de mois. L'or et les disponibilités „or“ à l'étranger constituaient à cette date-là le 116.03% de la circulation fiduciaire (122.84%, le 23 juin).

Marché
des
capitaux

Sur le *marché suisse des capitaux*, l'activité s'est restreinte; il n'y a pas lieu de s'en étonner en présence des dispositions déprimantes, qui ont eu des effets particulièrement étendus sur d'importantes branches de la grande industrie. Le montant des emprunts émis atteint cette fois 88,5 millions, contre 124,6 millions le mois précédent (valeur d'émission). Les conversions ont absorbé 63,4 millions (47,4 millions en mai); le marché a donc fourni pour 25,1 millions d'argent frais (77,2 millions). Deux emprunts de conversion cantonaux de 35 et 5 millions et l'emprunt des Usines électriques d'Oltten-Aarburg S. A. de 30 millions (dont 20 millions destinés à la conversion) constituent de beaucoup la majeure partie des emprunts nationaux émis le mois dernier.

L'étranger n'a fait appel au marché suisse que pour deux emprunts; les Chemins de fer d'Etat d'Alsace-Lorraine en ont émis un de 374 millions de francs français (emprunt de conversion) et l'Etablissement des Diaconesses de Karlsruhe, un de 1,25 millions de francs (argent frais exclusivement).

L'immigration des capitaux étrangers a provoqué une nouvelle baisse du taux de l'intérêt. Les banques bernoises et la Banque cantonale de St. Gall viennent de réduire le taux sur dépôts d'épargne et carnets de dépôts, dans le premier cas par paliers, selon le montant en compte. A Berne, les dépôts d'épargne rapportent du 3¹/₄ et 3%; pour les montants élevés le taux est de 2¹/₂, 2 et même 1¹/₂% seulement. Pour les carnets de dépôts, le taux fléchit de 3 à 2¹/₂%. Le Crédit suisse a été le premier établissement à émettre des bons de caisse à 3%; la Société de Banque suisse a suivi au début de juillet. La Caisse hypothécaire de Berne et la Banque cantonale de St. Gall

envisagent une réduction du taux hypothécaire de 4³/₄ à 4¹/₂%, la première pour le 1^{er} août et la seconde pour le 1^{er} octobre.

A la *bourse*, les jours ont été sombres durant la première semaine du mois. La situation apparaissait presque sans issue; la chute des cours s'accroissait sans désemparer. Le 10 juin, leur index était à 156.99, contre 163.49 le 25 mai et 175.26 le 25 avril.

Bourse

Mais le pessimisme qui avait envahi les milieux les plus étendus se transforma bientôt en un optimisme à peu près illimité, quand M. Hoover fit connaître son projet de moratoire pour une année. A l'instar des bourses étrangères, les cours se sont mis à hausser dans les bourses suisses comme ils ne l'avaient pas fait depuis longtemps. Les événements prirent sans vert les baissiers, qui se virent contraints de procéder à des rachats dans de fortes proportions. Cette ascension demeura cependant sans lendemain; au cours des longues négociations franco-américaines des jours suivants, c'est à peine si la tendance est restée satisfaisante. Le 25 juin, l'index des cours parvenait au chiffre de 161.07. Les actions industrielles s'améliorèrent de 174.07 à 180.71. Les valeurs bancaires se maintinrent, avec 149.54 le 25 juin, à un niveau approchant celui enregistré le 10 juin mais il faut remonter jusqu'au 28 décembre pour découvrir un chiffre qui soit inférieur (148.84).

Dans le compartiment des titres à revenu fixe, les demandes sont toujours animées; cette tendance persiste depuis plusieurs mois déjà. L'indice des 12 obligations Confédération et C. F. F. atteignit le nouveau record de 120.11 le 10 juin, soit à un moment où l'afflux des capitaux prenait des proportions excessives. Le 25 juin, cet indice revenait à 115.40, chiffre légèrement inférieur à ceux du mois précédent. Le rendement moyen calculé sur la base des cours était de 3.83, le 25 juin, contre 3.68, le 10 juin, et 3.79, le 25 mai.

Le service des règlements sans déplacement de numéraire fournit des chiffres plus élevés que le mois précédent; on ne saurait en conclure une reprise de l'activité économique. Il faut plutôt voir là le signe de besoins monétaires accrus par suite de l'échéance semestrielle. Le mouvement des chambres de compensation a augmenté de 135,7 millions en l'espace d'un mois; le montant compensé atteint, en effet, 1051,2 millions. D'autre part, il a été présenté 128 665 effets au lieu de 116 800 en mai. De même, le mouvement des chèques et virements postaux est passé dans ce laps de temps de 2265,7 millions à 2301,6 millions. L'animation passagère qui a régné à la bourse ensuite de l'initiative Hoover a singulièrement activé les transactions effectuées au clearing des titres. Les titres présentés en juin donnent un montant de 98,6 millions (63,4 millions en mai); 68,9 millions (45,4 millions) ont été compensés.

Règle-
ments sans
mouvement
d'espèces

QUELENNACHWEIS

für die nicht aus dem statistischen Bureau selber herrührenden Graphik- und Tabellenunterlagen.

INDICATION DES SOURCES

pour les graphiques et tableaux, dont les données n'émanent pas du Bureau de statistique.

Wirtschaftskurven — *Graphiques économiques.*

- V } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
IX }
VII Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
VIII (Postcheck- und Giroverkehr) Eidg. Oberpostdirektion — (*Virements postaux*) *Direction générale des postes.*
X Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen — *Direction générale des Chemins de fer fédéraux.*
XI Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*

Tabellen — *Tableaux.*

- 14 Basel und Zürich: Kantonale Börsenkommissariate — *Offices cantonaux de bourses.*
Genève: Société des agents de change.
24 Eidg. Oberpostdirektion — *Direction générale des postes.*
26 } Eidg. Steuerverwaltung — *Administration fédérale des contributions.*
27 }
28 Eidg. Zollverwaltung — *Administration fédérale des douanes.*
29 Eidg. Amt für Gold- und Silberwaren — *Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.*
30 Seidentrocknungsanstalten Basel und Zürich — *Etablissements de conditionnement de la soie, Bâle et Zurich.*
31 Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*
32 }
33 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
34 }
35 Schiffahrtsamt Basel — *Office de navigation, Bâle.*
36 Schweizerische Bundesbahnen — *Chemins de fer fédéraux.*
37 } Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des*
38 } *téléphones.*
39 Betreffende Bahnen — *Chemins de fer.*
40 Schweizerische Verkehrszentrale Lausanne — *Office national suisse du tourisme, Lausanne.*
41 }
42 }
43 } Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
44 }
45 }
46 }
47 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
48 }
49 }
50 } *Bulletin de la Société des Nations, Institut international du commerce, Bruxelles, The Economist, Istituto centrale di*
51 } *statistica del Regno d'Italia.*
52 Neue Zürcher Zeitung und Frankfurter Zeitung.
53 Samuel Montagu & Co., London.
54 Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*
55 Ausweise der Notenbanken — *Situations hebdomadaires des banques centrales d'émission.*
56 Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli, Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque Nationale Suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli, Zurich.

Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—.